工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：二七零七零六　採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零　營業部、廣告部：二七九三零七、二八零七零八　社長室：二八二四五五　總編輯：二七五零五六　經理室：二七七二六一　中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二零七五五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份叁毫（外埠版精編一大張）

新聞紙第一七零七號

中共「八、一」建軍節場面冷落
周恩來破例缺席
羅瑞卿赫然復出

【香港一日合衆國際社訊】中共的「人民解放軍」星期五日慶祝其建軍四十八週年紀念，並有一名在中共「文化革命」期間遭整肅前共軍「總參謀長」及其他二十多名官員，再度出現。

中共「總理」周恩來首次未有出現中共「建軍」紀念，中共的軍方報紙亦連續其第三年未有刊出其傳統性的社論。周恩來未參與中共此重大日子的事實，可闡釋為他於去年離開病榻，出席「建軍節」宴會，但事實他已住院，接受治療達一年多。中共軍方報紙未有刊出其具政策性的社論，則被闡釋為軍方內部發生政治問題的一種跡像。

宴會中的唯一發言者為中共「國防部長」葉劍英，他並呼籲軍方的「所有司令及戰士」團結一起，履行政治、經濟及軍事的任務。

名列「復出」名單榜首並出席宴會的為羅瑞卿，他由一九五九年起，出任中共「總參謀長」，至一九六六年被革職，並遭受中共「紅衛兵」的抨擊。羅瑞卿是遭受旁若無人的「紅衛兵」所虐待最甚的若干名中共領袖中其中一人。他曾被作五花大綁及戴上有「無常鬼」所佩戴的稱圓形長紙帽後，被解往北平各街道上遊行示衆，並將一幅寫有侮辱其名譽的標語板，掛在其頸上，懸於胸前之時，迫使他向拷問者屈膝叩頭，並對他施行各種的磨折。一九六七年三月，羅某曾企圖由一處懨字的三樓窗口跳下，了結殘生，但他命不該絕，祇跌斷了一隻腳，自此，他即拖着一條跛腿，在北平的街道行走。

羅瑞卿是在「文革」運動期中遭整肅後，而於去年復出的第二名的前中共「總參謀長」。在一九七四年中共「建軍節」宴會上，其繼任者楊成武曾作其自一九六八年以來的首次露面，現時楊某是中共第一副總參謀。據對中共軍事問題有專門研究的分析家消息表示：由於削減軍隊的預算及若干棘手問題，中共的軍、民間關係於最近更見惡化。

羅某現職未有提及
前黑幫軍人紛露面

【北平一日法新社電】一名在「文化革命」時遭革職的中共高級軍人，昨晚在此間的建軍節儀式中「復職」。「新華社」提及現年七十一歲的羅瑞卿攜身於中共慶祝「人民解放軍」成立四十八週年儀式的行列中。

「新華社」沒有說明他的軍階或職位。

羅瑞卿前乃林彪部下的「總參謀長」。他是在一九五九年因彭德懷的在該年被指控為「叛黨」首領而接任彭德懷的職位。

羅瑞卿本人被指控在一九六六年二月與賀龍合謀煽動政變，該項在一九六六——六九年「文化革命」初期發生的事件，在此間被稱為「二月陰謀」。

【香港一日法新社訊】北平電台今天報告說：於「文化大革命」中被貶黜的前「人民解放軍總參謀長」羅瑞卿，於共黨「八一建軍節」的招待會中又再露面。

這個招待會是由「國防部」於昨晚在北平「人民大會堂」中舉行，以紀念毛共建軍的第四十八週年。

曾被視為毛澤東的主要繼承人的激進份子的毛婆江青，沒有出席昨晚的招待會。

據本港消息：江青於今年早些時候，曾在醫院割症。

毛共的新秀、年青的「黨副主席」王洪文離開了北平，在上海參加「建軍節」的慶典。王某出身於上海，在工運途中曾是一名活動份子。他亦兼任共黨軍委會「副主席」職。

據「新華社」消息，上海及天津，都舉行慶祝建軍的典禮。

羅瑞卿的再度露面，使三百五十萬的「人民解放軍」的冗長的頭目名單中，又多一人，觀察家認為這是北平溫和份子進一步得勢的跡兆。然而，有許多觀察家認為這是北平透露於一九六六至一九六九年「文化大革命」期間被整肅的高官僚復出的一種典型手法，包括「第一副總理」鄧小平在內，鄧某現在是毛、周之下的第三位人物。

像羅瑞卿那樣被復職的而曾被整肅的其他軍官，包括前「北平衛戍司令」傅崇碧，前「人民解放軍」總參謀長楊成武（現任「人民解放軍」第一副參謀長）及前「人民解放軍政治部主任」蕭華。

他們都有參加昨天舉行的招待會。

本年度「建軍節」的另一特點，是導頂尖兒的火箭科學家錢學森及朱光亞的露面。

這兩位科學家對北平在飛彈技術和核子武器上突飛猛晉，與上週發射的中共第三枚人造衛星作出了人所週知的貢獻。

他們的名字被列入「人民解放軍總部」「國防科技委員會」、及武裝部隊各兵種單位「領導人員」的名單內。

台北遠航空難事件
六港客証實已罹難
其中一雙夫婦為紅磡大環山街坊會首長

【本報台北長途電話】遠東航空公司昨晚表示：失事的遠東班機共有廿七人死亡，四人重傷，卅九人輕傷，五人返家休養。

遠航公司說：死亡的廿七人是：港僑六人，顏文基、鄭淑貞、FONG S.K.(男) FONG M.S.(女) LO C.K.(男) LO F.M.(女)；以色列籍LAVITZ. R(男) LAVITZ. A(女)；美籍MR. CEHON R. MRS. CEHONO；日本人篠厚德三助(男)、顏上智(男)、趙立祥(男)、馬雲瑞(女)、張錢茶花(女)、張文(男)、吳足(女)、吳黃金(男)、吳玉葉(女)、翁靜珍(女)、李楷先(男)、楊緒勳(男)、林江魚(男)、林坤輝(男)、張平(男)、江作勳(駕駛員)、劉學鐵(副駕駛員)。

重傷的四人是三和延昭（日本人）、陳和上、張秀珍及林文茂。

遠東航空公司對於失事班機羅難的乘客，決定舉行公祭，超度亡魂，公祭日期將與羅難乘客家屬洽商後訂定。

大環山街坊會理事長顏文基是空難死者之一

兩人原是前往參觀海洋博覽會
半途離團赴台觀光
準備返港不幸出事

【本報訊】一對本港的夫婦證實在台北遠東客機墮毀事件喪生，兩名不幸遇難者是顏文基，五十四歲，其妻鄭淑貞，五十一歲。夫婦兩住紅磡蕪湖街十八號十二樓一單位，遺下三子二女。顏氏在差館里設有顏興順鋼錫器燈飾製品廠。

死者夫婦一向喜歡服務坊衆及社會，頗得坊衆敬佩，顏文基被推為大環山街坊福利會理事長，其妻鄭淑貞則為該街坊福利會婦女部主任。

據悉：該對夫婦七月參加一間旅行社的海洋博覽會旅行團，並於七月廿三日在港搭「東方皇后」號出發，前往參觀海洋博覽會的開幕盛況，在歸途時船途經台灣基隆港。

在基隆時，曾有長途電返港，並很不愉快的透露，該次三日航程，其實僅得三個小時的遊覽海洋博覽會，故與妻子離團在基隆登岸，在基隆的金陵酒店休息，次日改搭「花蓮」號往花蓮遊玩數日，而且向家人透露可能在本月十日搭機返港。不料，前日在花蓮搭機往台北時，飛機竟出事，而告雙雙喪生。

據悉：昨晚其家人已接到台北的長途電話，証實該對夫婦已喪生。

但是其子女昨晚表示，他們仍未接到任何有關父母的消息。今日將進行辦手續往台灣。

在台北空難中喪生的鄭淑貞。

盧志光 馮滿倫
誤傳在失事機上 致電回家報平安

而前日一度傳出搭客中有盧志光及馮滿倫在內，但至昨晚台北的消息透露，該兩人目前正在台中日月潭遊覽，而且兩人已打長途電話向其家人報平安，並請家人勿掛念。

他二人是參加百善旅行社的旅行團往台灣遊覽，該旅行社一發言人對本報記者透露，該旅行團連團長在內共有六十三人，目前正在台中日月潭觀光，證實兩人均無搭失事的飛機。

不幸中之大幸插曲
華航七四七巨機
險遭失事機撞毀

【本報訊】在遠航空難事件中，同時發生一件不幸中之大幸的插曲，那就是由華航向美國波音公司租借的那架波音七四七型客機，僅差兩百尺便遭撞毀。

據民航局的正式報告：遠東航空公司第一三四次班機，係於卅一日下午三時五十九分失事，失事地點是中央滑行道和東快速滑行道之間，右翼和地面摩擦，然後翻滾，崩裂於中華航空公司機棚前，距離華航波音七四七客機兩百尺，波音七四七未受損，十分幸運。

據一位華航人士透露：雖然波音七四七有保險，但當時機內尚有儲油，萬一撞到，連其他飛機也跟着倒楣，後果真是不堪設想。

台北空難生還者：遠東航空公司國內航線的一架英國製子爵VCI八型二○二九客機，卅一日下午四時自花蓮飛抵台北松山機場降落時，因右前輪折斷，致落地時機身失去平衡，在機場上翻滾折為兩段。機上乘客和機員共七十四人，死傷七十人。

上圖：幸運的生還者，在機場搜傷後，抱着小孩走出醫務所。

下圖：空難受傷者在台北空軍醫院接受治療。

羅難與重傷乘客賠償
最高為百萬新台幣
家屬赴台食宿費用由遠航負責

【台北一日中央社電】遠東航空公司票務處長何旭村今天上午說，該公司國內各航綫班機，仍繼續維持正常飛行，對於失事班機的羅難乘客家屬及受傷人員，將全力做好撫卹和救治工作。

何旭村說，該公司副總經理黃秀壽及空中旅客服務處長周繼灝，今天上午分別到各大醫院慰問受傷人員，并先致送慰問金每人新台幣二千元。

他說：遠航公司對于羅難乘客家屬，將設法接來台北，料理善後，他們在台北的食宿，一切都由該公司負責。

他說，有關賠償問題，須等調查鑑定工作完成後，立即辦理，目前台灣產物保險公司已向英國再保集團，以電報取得聯繫，失事飛機的英國製造廠商。近日內也將派人前來處理有關事宜。

有關空難之賠償問題，根據最新修正之民用航空法規，死亡與重傷者最高可獲新台幣一百萬元之賠償，輕傷者最高可獲新台幣廿五萬元之賠償。另空勤人員死亡亦可獲二萬五千美金之賠償。

由交通部民航局及治安單位派員組成的遠航班機失事原因調查小組，昨天上午繼續進行鑑定工作。

調查小組是由民航局標準組組長郭德錚，航醫中心及機場氣象中心人員，配合警方軍方的專門技術人員，分別從機械人員與天氣等方面，最密調查失事原因。

調查人員及遠東航空公司的人員，上午在台北松山國際機場的飛機失事現場繼續清理殘物，並陸續取下飛機殘骸裡的有關零件、儀器，作為鑑定的證物。

交通部民航局局長毛瀛初，上午曾指示遠東航空公司，全力做好救治與撫恤的工作。

失事原因調查中
可能需時數個月
驗屍証明機師無醉酒或患病

【台北一日合衆國際社電】「民航局」官員稱：星期四日駕駛「遠東航空公司」一架客機墜毀台北機場的機師及副機師，經驗屍後，並無顯示出可能導致影響他們的肉體及精神能力的醉酒、心臟病或突發性病症的徵狀。

官員稱：對五十一歲的機師江作勳，四十七歲之副機師劉學鎮（兩人俱為退休的中華民國空軍軍官）進行的驗屍，乃是現時進行一項確定墜機原因的調查的部份工作。

「民航局」官員稱：為要確定墜機的正確原因，調查可能需時多週，或甚至多個月。

其他的飛行界人士則推測，該機的墜毀是由於機件的失靈，或是由於機師的錯誤判斷。

據稱：機師在墜機數秒鐘前，付塔英語通知控制塔人員謂：「我們放棄着陸，打算飛上去兜圈。」

他們稱：控制塔人員其後看見該機加速飛行，但沒有加高飛的高度，反之是向下墜毀。

據稱，擁有一萬二千七百三十個小時飛行經驗的該位機師，可能是在最後發現該機不能平行的配合跑道時，才作出這項決定。

最幸運的一名乘客
懷孕六月母胎平安

「在這次遠東航空公司飛機遇難事件中，已經有了六個月身孕的乘客張紅玉，可算是最幸運的一位。當緊張而忙碌的空軍總醫院醫護人員，替她施行了一次緊急檢查後，初步證實胎兒安然無恙，母體亦無太大的不好影響，莫不欣喜異常，爭相向她道喜。

廿五歲的張紅玉，是於上月初離開台北，前往台東縣成功鎮娘家探親，昨天下午從花蓮搭乘遠東航空公司的這架飛機返回台北。當這架飛機不幸在松山機場失事後，雖然她傷勢極為輕微，僅是腿擦破了皮，腰部稍有扭扭的感覺，但是因為她大腹便便，爬上去即將臨盆，所以第一批趕至現場的救護人員，就為他緊張了一陣子，便先將她扶上救護車，送往空軍醫院急救。

由於她上了救護車後，被閃挫腰部陣痛加劇，致使她難以忍受，不時呻吟。這時又給隨車照顧的救護人員帶來了一陣子不大不小的緊張，擔心地要生了，或者是所受內傷惡化，難再支持，不禁為之焦急萬分。駕駛人在情急之下，一度以時速八十公里的速度，向空軍醫院奔馳。

張紅玉到了空軍醫院，經過該院醫師和護士們施以全身緊急檢查後，初步證實胎位正常，胎兒無恙。當醫護人員進行檢查胎位時，可以清楚地感覺出肚子裏頭的小傢伙還在動手動腳地玩耍，醫師、護士立即向她連連道喜。她自己更是高興萬分，臉上流露出發自內心的喜悅，不斷向醫師、護士致謝。」

一雙華僑姊弟
僅受皮肉擦傷
原擬來港探親 現却失落地址

【本報記者台北長途電話】因降落方向錯誤而墮毀的遠東民航客機空難事件，已証實有一雙來自香港的夫婦和另四人喪生。

這宗空難事件傷者名單中，其中兩對姊弟四人，可幸逃過險境，僅皮肉擦傷，而傷勢輕微，可望日內出院。

該兩對姊弟，其中兩人是美國舊金山華僑，廣東台山人，名鄭金屏，廿三歲及其弟名鄭紅濤，廿一歲，鄭金屏是一名牙科護士，而鄭紅濤在電話公司任職會計，兩人於十四日由美國抵台，其後聯同另一對姊弟宋寶蓮及宋仁傑，遊覽花蓮完畢後返台北，在該機內坐五十七至六十號坐位，豈料該機在降落中失事墮毀，事後四人被送院，鄭金屏手掌及頭部受輕傷，鄭紅濤頭部及右脚部擦傷，至於宋氏姊弟，傷勢亦屬輕微。

鄭氏姊弟在療養院對記者說：出院後要在祖國痛快地玩一番，下週才返回美國，先前打算於本月三日在香港探望祖母，現決定將計劃取消，原因是祖母在港的住址，寫在一張紙上，已毀於飛機殘骸中。

鄭紅濤曾於去年隨一隊排球隊來台作賽，而鄭金屏則是首次來台。宋氏兄弟其中一人是排球隊員，這次為鄭氏兩人作伴同遊。

一名北韓間諜
遭南韓警察擊斃

【漢城一日美聯社電】南韓反間諜總部宣稱：在距離此間南部約一百四十哩的晉州地方，於星期五日發生的一次槍戰中，一名北韓特務被擊斃，而一名南韓士兵受傷。

一位發言人稱：南韓軍警們在村人的通報下，在一個山嶺追蹤該名持有武器的共黨，而在該處把他擊斃。

中華汽車有限公司

新闢第七十二號路綫：香港仔——銅鑼灣（摩頓台）經黃竹坑新邨及南風道

山一九七五年八月四日星期一起，將增闢一條行走香港仔及銅鑼灣之間的新巴士路綫，詳情如下：

（一）路綫：

香港仔至銅鑼灣：途經洛陽街、成都道、香港仔大道、黃竹坑道、南朗山道、黃竹坑新邨巴士總站、南朗山道、黃竹坑道、南風道、深水灣道、黃泥涌峽道、司徒拔道、皇后大道東、摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道、怡和街、銅鑼灣道、摩頓台。

銅鑼灣至香港仔：途經摩頓台、高士威道、伊榮街、邊寧頓街、怡和街、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、摩理臣山道、皇后大道東、司徒拔道、黃泥涌峽道、深水灣道、南風道、黃竹坑道、南朗山道、黃竹坑新邨巴士總站、南朗山道、黃竹坑道、香港仔大道、洛陽街。

（二）時間表：

香港仔開	上午六時二十分至十時二十分	每十分一班
	上午十時二十分至下午十二時二十分	每十五分一班
	下午十二時二十分至七時正	每十分一班
	下午七時正至九時正	每十五分一班
	下午九時正至十一時三十分	每十分一班
銅鑼灣開	上午七時正至十一時正	每十分一班
	上午十一時正至下午一時正	每十五分一班
	下午一時正至七時四十分	每十分一班
	下午七時四十分至九時四十分	每十五分一班
	下午九時四十分至零時十分	每十分一班

（三）車費：單程收費一律七毫。

（四）連接其他巴士路綫：

本路綫乘客可在大坑道與司徒拔道迴旋處，轉乘第十五號路綫，來往山頂，又可轉乘第十九號路綫，來往北角，此外又可在摩理臣山道轉乘第一○一，一○三，一一一，一一二等各路綫隧道巴士，來往九龍。

環遊全美加 學生旅遊 廉價機票

專人領隊 西岸十七天（第19團）環遊廿四天

8月9日（滿）·9月6日·10月11日 乘日航747珍寶機出發

玩班又價特·多人比目節·豪華宿食·快愉又鬆輕·務商及親探·光風好覽遊

國際海洋博覽會

冲繩	四天	$2,120	8月22日出發
冲繩東京	七天	$3,130	8月9日(滿)9月20日出發
冲繩（大阪 東京）	九天	$3,680	8月16·30日出發
冲繩九州	七天	$3,230	8月23日出發
冲繩九州	九天	$3,780	8月6·13日出發

曼谷 芭堤雅灘 玫瑰花園 四天明珠團 $1,150 關府統籌·特價優待 每週逢星期二、五出發 8月8.15.22.29日

菲律賓 五天碧瑤豪華遊 $1,680 8月6(滿)9(滿)15 22.29日9月19日

台灣 九天環島豪華遊 HK$1,980 五天特價遊覽團 HK$1,480 8月9日16日23日

大地旅運社 H233257 H238643 H233260 H227471

香港中環萬宜大廈二樓120—124室（星期日及公衆假期照常服務）

純粹租房 翡翠園

保濟

香港仔 黃竹坑道28號

地下廠房·三千八呎

樓高17呎·行行合用

付款辦法通融·詳章承索即寄

接洽處：香港大道中36號興華大廈頂樓 電話：5-220702 5-230541

租售特平

李衆勝堂保濟丸藥廠

紅磡庇利街及鶴園街

崇智樓

現貨旺舖 每呎$160

平過住宅！

二樓停車場，車位租售特廉

新鴻基 電話：5-228205 本樓辦事處：3-643007

日本對美英德法五國會議極感興趣
建議擴大會議範圍 除貨幣外兼談經濟

【東京一日法新社電】政府消息來源透露：政府今日決定對於法國建議召開之五個主要先進國家有關經濟事務的高峯會議，表示「積極的參與」。

消息來源說：三木武夫首相將會在下星期與福特總統舉行高峯會議時，商討這個會議的時間、會議事項和其他細節。

消息來源又說：法國總統戴斯登希望五國會議中的討論，祗限於貨幣事項。

但日本政府認爲這個美國、英國、法國、西德和日本參加的會議，不應祗限於貨幣，應兼及世界經濟事務。

消息來源說：政府相信，如果要這次經濟會議獲致成功，就需要召開一個由五國參與的準備會議。消息來源又說，在未來的日美高峯會議中，三木首相和福特總統將會就這個準備會議進行商討。

【東京一日法新社電】日本首相三木武夫今天說，他希望藉下星期與福特總統舉行的會議的機會，來鞏固兩國間的相互諒解與信任。

三木定於明天首途前往華盛頓，於星期五日舉行的閣議中說，他打算於八月五日至六日與美國總統舉行會談時，廣泛地討論國際和雙邊問題。

他說，兩國間沒有特殊的問題存在。

三木將於星期六日下午前赴華盛頓，有他的夫人、外相宮澤喜一及其他官員偕行。

這將是他自去年十二月出任首相以來，與福特總統的首次會晤。

藏相大平正芳稍後對記者說，亞洲局勢，尤其是有關東南亞國家協會的問題，將於這次高峯會議中提出討論。

【東京一日路透社電】日本外務省今日宣稱：日本副首相福田赳夫，將於八月十五日赴委內瑞拉和巴西作官式訪問。他在委內瑞拉停留期間（八月十七日至二十日），兼爲經濟企劃廳總監的福田，將會會見委國總統和政府首長。

自八月二十日至二十七日訪問巴西期間，他會與巴西總統及政府首長會談。

外務省發言人說：福田會和他們就世界政治、經濟和各方面的相互關係，交換意見。

歐安會卅五國首長 簽署和平合作宣言
芬蘭海岸防衛隊擊沉一神秘快艇

【赫爾辛基一日路透社電】三十五個歐洲北美國家政府首長，今日開始簽署長凡三萬字之宣言，誓言邁向國際和平、協和及穩定。

【赫爾辛基一日合衆國際社電】芬蘭的海岸防衛隊發言人稱：該國海岸巡邏隊於星期四晚向一艘在芬蘭的保安海域範圍內，在黑夜中未有亮着照明中行駛的高速快艇開火射擊。在該宗事件中，有一名男子泅水逃脫，另一人則被警方拘捕，該艘快艇則被嚴重毀毀。

發言人謂：駕駛該快艇的兩名人士均爲芬蘭人。該宗事件是在匈牙利駐芬蘭大使館及一間酒店附近的海面上，於當地時間晚上十一時發生。福特總統及其他代表這時於彼岸時在該酒店出席芬蘭政府所設的接待會。

芬蘭海岸防衛部及警方曾宣佈，在歐洲安全高峯會議期中，在平時爲一般遊艇使用的水域爲保安區域，現猶未知該快艇因何闖入該限制區內。

【赫爾辛基一日法新社電】美國總統福特今日在此間的三十五國歐洲安全與合作高峯會議上發言時稱：歷史對這一會議的判斷，「不是基於我們所作出的諾言，而是基於我們遵守承諾」。

福特宣稱：「我到赫爾辛基象徵美國對歐洲的前途有極大興趣。」

福特誓言：「美國有意參與歐洲的事務及實現此會議的決定。」

福特宣稱：「歐洲的穩定需要均衡。所以，我向你們保証，美國將繼續成爲一個關心及可靠的合作國。」

論及東歐的社會主義國家時，福特總統斷言，美國不認爲三十五個國家今日採取的原則是「一套空言」。

他強調稱：「我們認真地履行工作及諾言，我們將努力緩和緊張及解決彼此的問題。」

十一小時激辯後終採折衷案
非洲組織意見分歧 未通過逐以出聯國

【康帕拉一日路透社電】非洲團結組織內的阿剌伯國家今日未能說服該四十六國組織採取一致行動，把以色列驅逐出聯合國。

在此之前，非洲團結組織高峯會議，須討論一項有關巴勒斯坦問題的提案，該提案要求把以色列逐出聯合國；而在另一有關中東的提案中，則要求暫時停止讓以色列留在這個世界組織內。

但經過將近十一小時的激烈辯論後，阿剌伯國家所能獲得的決議案，祗是要求「非洲團結組織的所有會員國採取最有效措施，在聯合國向以色列加強壓力……包括最後褫奪以色列會員資格的可能性。」

【耶路撒冷一日路透社電】以色列官員本日對於數個非洲國家，拒絕阿剌伯把以色列驅逐出聯合國的要求，表示愉快。

據一位以國官員說：「我們很高興見到許多非洲國家表現出政治上的成熟。」

他是於評論非洲團結組織在康帕拉舉行高峯會中，未能通過巴勒斯坦提出的把以色列逐出聯合國的提案，及在另一個中東會議中，要求停止以色列的聯合國會員籍的提案時這樣表示的。

這官員說：「我們已透過外交途徑，獲悉反對阿剌伯提案的國家，越來越多。第三世界國家此舉的主要動機，是認識到必須防止聯合國的進一步瓦解。」目前未能即時獲得正式的評論。

泰財政預算案 昨獲國會通過

【曼谷一日路透社電】泰國政府今日已在其首次主要立法考驗中獲得勝利——國會已通過一項下年度財政預算案。

這個設有二百六十九個席位的國會，於昨日便開始其議程。經過十二小時的辯論，這項六百廿六億五千萬銖（約十二億三千三百萬英鎊）之預算案，終以一百四十一票對一百一十四票，獲得通過。

總理克里巴莫曾謂：如果議案受到反對，他將會辭去這個於三月成立的聯合政府的首長職位。

玉婆演新戲：影星依利沙白泰萊在她的一部新片「藍鳥」的一幕中，穿上一條長裙，髮飾上則佩滿鑽石，頗見雍容華貴。而該部由佐治告古樹導演的電影，合演的演員還有阿娃嘉娜和珍芳達。

美參院一票多數通過
部分解除對土軍火禁運
衆院態度強硬未採行動

【安哥拉一日路透社電】土耳其官方人士今日對美國參議院表決准許某些武器運往該國的消息，表示非常戒心。

他們謂：「以前參院曾一度作同樣之允許，但後來爲衆院所拒絕。上次我們對參院的表決存希望，這次我們很小心，直至衆院作出決定。」

今日此間並無任何正式之政府聲明，因總理及外相均在赫爾辛基參加歐洲安全會議。

該些人士謂：即使衆院決定部份解除武器禁運，土耳其仍會堅持與華府就防衛協定重作談判。

他們稱：「我們不想被另一次禁運所難倒。」

他們並謂，衆院解除禁運的決定，未必可能令土耳其交還該些美國基地，因土耳其目前仍然受到國內強烈壓力，要它避免表現出處處奉美國之命行事。

【華盛頓一日合衆國際社電】衆議院的拖延策略已扼殺了於國會在八月開始休會一個月之前，立例解除土耳其禁運的機會。

在政府的強烈壓力下，參議院曾於星期四晚以四十七對四十六票，通過部份解除禁運。但在衆議院，法例委員會主席馬登却拒絕於星期五日開會，讓多數票來決定該問題。

唯一令衆院能夠在國會休會一個月之前通過該項措施的途徑，乃需要三分之二的大多數表決票，但這是被認爲不可能的，因爲衆院之票數不足。故此，預料衆院不會在九月之前採取行動。

上週衆院曾擊敗相同的解除禁運議案，促使土耳其接管其境內之多個美軍基地，其中有些是進行重要的電子偵察蘇俄任務的。參議院已於兩個月內二度表決部份解除禁運。

華盛頓於星期四晚曾接獲福特從赫爾辛基打回來的長途電話，催促參院解除國會於二月五日實施的禁運，因土耳其曾利用美國之裝備，侵塞浦路斯。

除了用長途電話與美京聯絡外，福特仍繼續努力。星期四日並與土耳其官員在赫爾辛基會晤，提出以五千萬美元之即時軍援，換回在土耳其之基地的控制權。但已爲該等官員所拒。

南韓南北越入會 安理會意見分歧

【聯合國一日美聯社電】據悉，聯合國安全理事會今天對是否推薦南韓及兩個越南加入聯合國做會員的事，意見分歧。美國主張推薦全數三個，但北平則堅決反對南韓。

如果歧見繼續存在下去，可能使到三國都不能入會，因爲如果北平或蘇俄阻撓南韓入會，則美國可能行使否決權來阻止南北越入會。

在未得安理會的推薦前，聯大不能接受新會員國的加入。

據很有地位的人士說：北平會肯定反對南韓入會，因爲容許它入會，將會違反聯大統一韓國的議決案。北韓曾利用這個理由，拒絕南韓提出的兩個韓國同時加入聯合國的建議。

據美國外交人士說：當安理會處理這三國的申請時，希望大家諒解，讓三國一齊入會。蘇俄代表一方面贊成兩個越南入會當中，但說南韓尚未具備入會的條件。

社論

歐洲安全與蘇俄野心

歐洲安全高峯會議，於星期五日簽署了「安全宣言」後，曲終人散。在高峯會舉行之前，三十五個國家曾先後開會二十餘個月，全體代表三百七十五人，分成二十個小組，分別討論五千多個問題。如此持久而又大規模的會議，尤爲罕舉。

「安全宣言」中最重要的一部分，就是「有關歐洲安全問題」的十項原則，即：（一）主權平等與獨立；（二）遏制使用或威脅施用武力；（三）國家邊疆不容破壞；（四）國家有領土主權；（五）和平解決爭端；（六）不介入內政；（七）尊重人類權利及基本自由；（八）人民權利的平等與自決權；（九）國與國之間的合作；（十）在國際公法下，忠實履行義務。上述十項原則，其實與「聯合國憲章」的若干條文，字異義同，其唯一的差別，祇是參加的國家祇限於歐洲三十三個國家（阿爾巴尼亞不參加）和美國與加拿大，不像「聯合國憲章」那樣全球性。

現在所未知的一個重大問題，就是一紙宣言簽署後，歐洲是否從此就可以享受到有保障的安全？在高峯會議未召開之前，和舉行之後，不少西方政要和觀察家，對此問題都不作任何具體的、肯定的答覆。歷史上曾有過不少措詞美麗動人的文件，但往往在簽字後不久即變成廢紙。此次的「安全宣言」是蘇俄與西方國家的進一步和解表現，但蘇俄這個國家對任何宣言或條約的遵守，向來是基於自身利益的考慮，如果不能滿足它的慾望時，即使不公開撕毀，也會採取「怠工」態度，不履行義務。因此，花了如此巨大人力物力和時間而最後簽字的宣言，對歐洲今後的安全能發生甚麼貢獻，祇有拭目以待。

莫斯科對安全宣言的簽字，可能仍未認爲滿足，此可由俄酋布里什涅夫在高峯會上的演說，獲得暗示。他公開要求各國在達成政治和解之後，應再進一步尋求軍事和解。這一要求，暴露了蘇俄對西方的最終意圖——鬆弛西方的安全防禦，大量裁軍和削減國防預算，使西方世界最後成爲不設防城市，蘇俄則可以其龐大軍力，隨時侵攻。

倫敦「泰晤士報」於上月廿八日，根據一九六四年至七零年任英國工黨政府外次的查爾方爵士所提供的一份「華沙公約」秘密文件，揭露了蘇俄對西方未來十年至十五年的軍事陰謀。據稱：這一文件是向西方投誠的捷克將領所攜帶出來的，內容述及蘇俄軍事陰謀分爲四個階段，每一階段都有其一定的目的。第一階段包括一九五六年至一九五九年，在這段期間內，莫斯科傾全力說服西方，相信蘇俄爲了經濟合作，放棄對西方的軍事對抗。第二階段由一九六零年至一九七二年，操縱法國和西德的民族主義分子，煽動工會和學生不斷製造騷動，使西方加速分裂，社會陷於混亂。

至於第三階段，由一九七二年至一九八五年，蘇俄的企圖是造成西方道德的整體性崩潰，使西方文明進一步受到摧殘。最後一個階段開始於八十年代的後期，美國和歐洲國家以及發展中的國家，陷於孤離對立狀態，美國不但在外交上處於孤立地位，而且所受的經濟壓力空前鉅大。

蘇俄此項大陰謀的暴露，尚屬首次，「泰晤士報」在歐洲安全高峯會議開幕前夕，突然把它發表，顯然是對西方寓有間接警告的作用，同時呼籲世人，勿因歐洲安全宣言的訂立，誤以爲莫斯科從今後將放下屠刀。若然，則該報可說用心良苦了。從亞洲觀望歐洲安全高峯會議，蘇俄很可能利用安全宣言簽訂後的國際氣氛，在亞洲再度展開努力，繼續鼓吹其「亞洲安全體系」。莫斯科如果出此一舉，可能不像歐洲安全宣言那樣順利，因爲中共對蘇俄這一倡議，早已疾聲拒斥，認爲莫斯科企圖在亞洲稱霸。北平如果全力反對到底，若干亞洲小國似將有所顧忌。

才人終曳緇衣老

梁永康

佛學廣大精微，義深詞奧，繁頤以盡其博，復難以闡其妙，非善悟莫窮其蘊，非才人弗克貫通。世之稍解爲文，來窺般若者，偶執經書，强讀數行，一卷未終，昏昏思睡，認識既已不深，批評自難正確，每陷入呂黎闢佛之局。然佛學之深入民間，絕不因是而有所影響。其流播也，雖經法難無數，兵燹顛沛，仍與時俱長，是則有賴於歷代大德之紹隆法種，續佛慧命。然必有才乃克有濟也。昔弘一法師固以才華洋溢著，詞人呂碧城曾贈以詞，其中有「慧是奇哀，哀慧原同調，綺懷盡頭菩薩道，才人終曳緇衣老」之句，蘊義遙深，傳誦一時。茲更錄近代詩人易君左所述才女爲尼事一則於下，足證出家二衆中，不乏才人。向覺背迷，既經禪之深研，自披緇之念切，上求佛道，下化衆生，取捨之間，固不與世俗一般之見而同其好惡也。

「在四川諸文友中，有一個人是值得特別一提的，就是被一般人稱爲「女狀元」的游永康。我初接任省府編譯室後，發現坐在辦公室一角落的那個女子，神情有些孤僻的樣子，並不大理會我這「新主任」，接着我就知道了，她就是我們編譯室的一等編譯員游永康。她有着一個美麗的家庭，父親是一名學者和歷任縣長，兩個弟弟很勤學。她是四川第一屆縣長考試錄取的第一名，所以被稱爲「女狀元」。她雖考取了縣長，四川省政當局爲着標榜新政，也很想把她外放爲一個空前的「女縣長」，但她並不願做官，既然不願做官爲甚麼又考縣長呢？這就是女人之所以終成爲女人的道理。

游永康確是一位天才女子。她並未讀大學，但她學富的學識，高深的修養，遠在一般大學生之上。她不但對中國的舊學問有研究，對新文化也有認識。精詩書及史學、哲學、常著論分析國際情勢，闡論政治原理，又常翻譯西方名著，而她的外國語文精通英法，純是自修上得來的，譯筆簡潔，又能信達，省府有時接待外賓及對外國的公文，都由她擔任翻譯和起稿。更使人敬佩的是她精通佛學及醫學，著有佛學醫學的高深學理專著數種，以女居士自居，並曾懸壺行醫。編譯室一等的編譯員祇有兩人，除開一個留俄學生沈天澤外，就是游永康。

這個「女狀元」的籍貫是四川樂山縣，即嘉定，和我的母親同鄉。因此這種鄉誼，游永康才來我家看我的老母，談談鄉情，坐一會兒就去了。她的健康情形並不太好，還不到三十歲的女子便缺乏青春的活潑氣象，英秀而清癯，沉默而孤傲，她的性格特殊漸漸爲我發現，也漸漸爲我尊敬。但她究竟是女子，不大喜歡和異性接近，她又是編譯員，避免不願向主管官逢迎。四川名流學士追求她的很多，她始終不去理會，也從沒有受過戀愛或婚姻上的打擊。大概由於她自視甚高，看不起一切男性，自然，包括我這名「主任」也在內，除了見面點點頭打打招呼外，同事一兩年，她沒有叫我一聲易主任或易先生，但是忠勤職守，早到遲退。

這個驕傲而孤僻的天才「女狀元」，在我離職以後，不久她也離開省府了。另有高就嗎？不是。回家嗎？也不是。嫁了人嗎？更不是。真奇怪，她做尼姑去了。她在成都北門外一座尼姑庵裏修行，那時我已回到重慶，編譯室的友人爲報告我，而且到尼姑庵裏拜訪了她，還是照樣淡淡的神情。游永康爲甚麼看破紅塵？我不懂。勉強地解釋：這一個女子的歸宿是難以捉摸的，做尼姑，可能是她最理想的歸宿之一種。」

夫天地逆旅也，萬物芻狗也，世人多耽於五欲以爲樂；然而浮生若夢，爲歡幾何？世事如棋，浪花淘盡。百計營謀，轉瞬成空。鳳閣龍樓，而今安在。抱非凡之志者，其行每與衆殊：蓋松柏後凋於歲寒，而雞鳴不已於風雨，遠五濁惡世中，四顧茫茫，天地無語，欲除煩惱，捨佛奚歸。張盡哀時，一非言可喻！若問其中消息，都緣悲天憫人，如須溯本尋源，請通釋氏史傳。

原子時代的佛教

維拉勒尼 作
莫佩嫻 譯

當科學正在發展的初期，信仰、信條和權威主義的宗教，都在享受他們的寵眷。人們不明白治理世界的定律，把任何的東西都歸之於天命，或是上帝的全能。科學原則的理論那時都無關重要。在舊約上的記載，古代閃族人的迷信，都被西方世界視爲神聖不可侵犯的。任何與這些迷信的東西發生矛盾的，都被視爲可疑與惡作劇。因此近代科學的先驅曾被宗教的權威困擾和迫害。自從科學家發現地球不是太陽系的中心，到達爾文生進化的學說這段時期，西方宗教的觀念已經逐漸被人視爲不可信任。近代心理學也指出，人的心像他的身體一樣，然着因果的範圍來工作，無論一個人的身長幾尺，都不能在其中找到一個不變的靈魂來管理它的活動。當曾經一度受人尊敬的教理被找到缺點的時候，西方的整個信仰與禮敬的制度的基礎，都變成可以動搖的。

因此我們在近代發現，宗教以教條和啓示爲基礎，已經不易使人們完全接受和使受過教育的人尊敬。劉巴教授曾經向美國科學家調查，並且發現他們有一半以上不相信一個人格化的上帝，或者一個不朽的人格。因此我們發現紐約阿耶大主教在他那本「上帝同答人們的問題」的書上不禁感慨地說：「高等教育變成對純粹的基督徒的惡意敵對」。「佛陀或基督」的作者史塔斯教授寫道：「近代科學使基督教破滅，但它不能影響佛教」。

單就近代科學可以在人類之中領導一個太平盛世的紀元嗎？單是它能夠建立人們同胞之愛，提供道德與精神的價值基礎，以及產生帶來這些需要的理想嗎？科學和工業能夠使生活過得更爲舒服，以及延長了生活的期待。以它衆多的發明，它可以製造出更多奢侈品的需要。它也可以把人們帶到由核子戰爭的毀滅的邊緣，這種武器，現在正像一把劍一樣掛在人類的頭頂上。因此，近代所亟需的，必須是一個使科學的發現轉向於建設而不是毀滅人類的哲學來補充。

在佛法上，我們有一個合理的，人道主義的，並且是依照科學原則的宗教。它的特殊教理，是可以印証的。它不是基於神的啓示。像科學一樣，它的哲理是寂靜的。它不基於像「在開始時神造天地」不可証明的推斷一樣。它是基於一般的苦痛，那是我們經驗的一部分。不但是佛教，而且科學也是關於痛苦的轉移。

佛陀的業和再生的教理，對帶來人類的道德，善惡和上下是需要的。在西方，由調查小孩前生記憶的個案的方法，以及成年人經由催眠，以經驗喚回記憶，所做如此多的研究，大部是趨向於有利再生的事實。它的推斷的結果，業力與科學原理互相配合，而且是唯一對不同與不平等，無邪的痛苦的滿意答案。當這些教義明確以後，他們提供了人類依附道德價值的需要理想。他們相反地在人類中得到善意，友愛與和平。參照了這些教理，一個人明白什麼主義，相信人類自己比其他人超越是如何的驕傲。因此人種的階級和國籍的偏見，都能驅除。貪瞋痴的罪惡以及在這一生中與第二生可怕的結果，都可以給一個研究佛理的人瞭解。因此佛法可能以科學知識和成就領導現代世界，脫離那貪瞋痴的道路。

佛教之人，需要緩和慾念。佛陀指示過度慾樂的罰和陷阱。他教人經由禪定攝心的必要。一個人平衡心理的獲得，在近代是最爲有需要，因爲今日過度放縱的慾念，結果使得千萬人的發狂和患精神病，即使西方的物質富饒的國家，今天在精神方面也是貧乏的。宗教的價值在這些國家是大大地需要。

佛陀希望他的在家弟子自動遵守的五戒是行爲的最低的守則，守則是一個太平、和睦與充滿同胞愛的文明社會是必要的。這是世界唯一的希望——在國家之中的和平與友愛。有些國家，已經應用五戒作爲在國家中好關係與和平的基礎。因此人類最大的希望是在於佛教。「對於道德行爲，佛教給予一個積極的和合理的動機，那是在其他的宗教上不能找到的。它主張道德律的至尊，沒有依賴着超越自然的勢力和原因。它指示出，因果律上沒有不公平。然而同時給我們對那些受惡業報應的人伸展同情，我們不但幫助減輕他們的痛苦，同時也在解脫的道路上，使我們自己成就」。

佛學

六四年八月二日　第一〇一期
逢每月一日出版

我敬愛的高僧

如聖

中國近代高僧裏，最享盛名的莫過於太虛、弘一、虛雲、印光四位傑出的大師。他們對於中國佛教皆有其獨特的貢獻。弘一律師宏闡毘尼；虛雲和尚在禪宗方面有卓越的闡揚；印光大師獨步於淨土宗；太虛大師主張「八宗」平等並弘。這四位大師的道德風範，都很值得我們仰慕學習。其中給我印象最深刻的，是太虛大師崇高的行願，和偉大的精神。

有人批評大師是政治和尚，說他善於交際，不重參禪、念佛。其實，大師的修持是從發心、智慧、講戒、實作上去淨化自己。他沒有私人所求，唯一念念不忘的是世界和平，佛法興隆。如此，去除物欲，處處以衆生和佛理爲念，這難道不算修持所得？

大師十六歲披剃爲僧，深覺要使佛法能深入社會人羣，必得自己具備深厚的佛法修養，因而在艱苦中發心閱藏，對心地的調伏與鑽研，更爲着力。有次，在西方寺閱讀般若經時，「忽然失却身心世界，泯然空寂中，靈光湛湛，身心在無數塵剎中……」後來悟境漸開，智慧像泉源般的汨汨不絕。這是大師精進修持的所成。

據大師自述：「……志在整理僧伽制度，行在瑜伽菩薩戒本。」可知大師對整頓佛教的工作着重在建僧，他爲培植優秀的僧才，樹立僧伽制度的建立，爲佛教教育建設不斷努力，使我們今日能安心的在學院求學，這都是大師以菩薩的悲願，大無畏的精神，不計一切毀譽，日以繼夜，爲教忘軀，一心想把中國佛教從暗淡腐敗中引向莊嚴光明的菩提大道，且於百忙中協助政府，其堅忍的愛國愛教精神，實堪爲後人的典範。

大師爲拯救中國佛教垂危的命運，用他智慧的筆擬定計劃，期以新制度使中國佛教世界化。所以大師力主佛教國際聯盟，講通中西文化交流，增進國際間的友誼，促使佛教步向世界性的境界，以實踐「人間淨土」爲最後目標。雖然大師的理想無法一一實現，但所遺留的風範却是永垂人間。

杭州靈隱寺的大殿

在家淨課的商榷

方倫

四、靜坐參禪

靜坐和參禪，亦同亦不同，靜坐是學習澄心，要把像黃河般的心，慢慢的停止翻騰奔放，加以沉澱，最後要做到，一平如鏡，能鑑萬物，則定與慧，兩俱現前，這便是靜坐的目的。及其效果，行者初學靜坐，心不得定，後來漸漸收效了，變成有時定靜，有時散亂，再學習下去，如果能定多亂少，便算進步，一直要做到，完全住在三昧中，絕不散亂，才算成功。

參禪是參究：如何是未入輪迴前的境界？如何是父母未生我之前的本來面目？什麼是我？如何是生無所住心？先天地而有的是什麼東西？參到最後，發現了這一個東西，就算破初關，亦名破本參。本參既破以後，對是保任的問題，說來話長，所謂三十年看一頭水牯牛者，就是指這一回事。所以參禪與靜坐不同，這可把腿上生瘤爲喻，參禪是把它一刀割掉，就沒有事了，靜坐是想敷上藥，把它慢慢縮小，小到看不見，摸不到，也就沒有事了，這是兩法不同處。兩種方法，雖然不同，但到了平復時，沒有事時，便是兩法相同處了。

衆生所以有生死，在於有念，所以心念息，便是輪迴止，學者自忖：如果不能做到長時無念，那麼，就要修如來禪，學習靜坐，準備慢慢澄心，把雜念減少，也會生定生慧。心譬如明鏡塵，時時勤拂拭，總比不拂拭好，這就是需要靜坐的理由了。

五、看經讀論

行者如果能明心見性，像六祖慧能那樣，就是不識字，却也無妨。但是，他也不免被譏爲：通宗不通教，所以，如果有能力看經論，還是要看，縱使悟一句一偈，都算檢到了寶山上的一塊玉，或一粒明珠，在貧人方面說起來，已大受其益。所以不論出家或在家，修佛道者，最好都要抽出些時間，看看經論，明白道理，增廣見聞，這也是佛弟子應做的事。時日既久，自然積土爲山，成爲精通佛法的人，不論自度或度人，皆大得其用了。

上面所說的幾種功課，每日如果全部實行，所耗的時間不少，那麼，事忙的人，往生淨土豈非無望？是事不然，阿彌陀佛，所發的第十八願說：「設我得佛，十方衆生，至心信樂，欲生我國，乃至十念，若不生者，不取正覺。」這是說，能念阿彌陀佛名號，乃至僅有十念，也准許往生極樂國。不過，甚麼叫做十念？古人的解釋，就不相同，後人多實同十念就是十口氣之說。所謂十口氣念者：即合掌稱念佛號，用追頂念法，口中續續出氣，念到出氣已竭盡，不能再出，勢須吸進一口氣，然後繼續能念時，名爲一口氣，如是十次，即名十口氣或十念。大概十念畢，時間不到十分鐘，無論何等忙人，都可以做得到。縱使一切經教禪定都沒有，每日僅有此十念，此人臨命終時，阿彌陀佛根據他所發的第十八願來接引，這便是淨土法，具足自他二力的奇特和便宜處。

至於修禪習定，上面曾經說過：「以念佛爲主，以禪教爲副，禪教或多或少，可以商量，念佛則絕無商量的餘地。」那麼，既然爲了時間不許可，而被迫採取每日十口氣念佛的辦法，當然禪教方面，無法兼顧，祇好予以放棄，而拜佛念經咒，也祇得從簡，如果心意虔誠，持之有恆，臨終也決定能夠往生。既到佛國，則一切皆有辦法，如看教參禪、念經持咒之類，皆可以慢慢的補修也。（下）

歷史小說

達摩祖師

歸耕農

梁武帝大同元年，達摩把幾個學生叫了來：

「好，我要走了，你們談談自己學習心得吧！」

「我的看法，」道副說，「道的意義是，既不執着文字，也不得不離文字以求道。」

「我把佛法作一個人的身體，你好像分得一分肉。」達摩既不嘉獎，也不責備。禪宗一開始就標榜不立文字，道副不會不知，但他珍惜所得，對文字的不即不離，却是佛所教的事物相對的基本精神，這老實頭的心得仍是與禪一脈相通的。

「我嘛，」女弟子總持說：「好像慶喜看見阿閦佛國——一見不能再見。」

「總算分得一分皮。」達摩聳聳肩。

「依我說，」道育說：「地、水、火、風這四大類元素本質上是空的；色、受、想、行、識這五蘊也不見得實有。」

道育以其參證所得，竟是般若宗精義所在。佛法講八萬四千法門，其實是相通的。

「難得！你分得一骨了。」達摩點點頭。

慧可，那獨臂和尚，平素總是獨處，很少與人交往。或許因爲長時間很少使用語言變得木訥，或許因爲語言對他已失去意義與價值，他只走出班來，向老師拜了三拜就走回去。

「好！」達摩深沉的眼光露出喜悅的神彩，那是慧可斷臂時他曾流露過的。「你分得最好的一分精髓了。」

語言的關口衝破了，終于不負所望。達摩神色凝重，回復了年輕時的雄辯滔滔。他放緩調子：

「想當年，釋迦佛把禪宗的要旨傳給了摩訶迦葉。禪的面目像明澈的目光穿透了世間的一切，（註二）傳二十八世到了我這一代。現在，我把它傳受於你，你該好好把它發揚光大呀！」另外，他把一件袈裟、陳舊，封了塵的袈裟端出來，「這是釋迦佛當年的衣缽，你把它留下，作爲傳法的信物。」達摩又說，「禪的精神的延續，這是主要的；法衣代表了信仰的寄托，那是次要的。但後世的人根基差了，猜疑在所不免，他會說，我們泱泱大國，你這印度和尚算老幾？憑甚麼說你已得佛法？你把這法衣拿出來作證，會使那些人明白過來。直到我過世二百多年這法衣就不用傳下去，因爲那時候禪已蔚然成風了。

「你們不該讓那些後知後覺，學無先後，達者爲師。」

他把自己怎樣受師所囑，爲法攜佛法而作的各種努力約略的說了。又把傳經四卷交給慧可，諄諄告誡他，把這經作爲基石，融匯貫通，通過文字的形象和意義，進而破除文字與佛性之間的障礙，以至見性成佛。

× × ×

龍門千聖寺，千巖十色，峽谷像長魚似的張大了嘴巴，河界中流，傳說是大禹治水所鑿。達摩謁見當地太守楊衒之，他是個佛弟子。

「怎樣才算成佛作祖，像大師那樣？」

「懂得佛的根本精神——歸根結柢在『心』上，理論與實踐相結合。」

「那麼禪的主要內容是甚麼？」

這是第一百次碰到的問題，對於執迷的生靈，執着于有無，是非，善惡，那是從自然的問題，」達摩沉默了半晌，低首沉吟，像吟詩似的說：

「重要的是不要分別善與惡。見惡生嫌，見賢思齊，這是前賢所教，一個世俗的有教養的人都那麼想的。根本的錯誤在甚麼地方呢？在以分析、量度，比較爲特點的心，而明心見性，到佛的境界，却在思維理智之外。像你，一個知識水準很高的父母官，着知識之相已深，對佛法是一大障礙，可並不要你向愚夫愚婦學習；我又告訴你，你已迷途忘返，也不是要你返妄歸眞，所謂不拋迷而就悟，把愚智、迷悟分別開來，是成佛的一大障礙。擺脫世俗之見，超出分別性之外，這就是成佛作祖之路。」

× × ×

尾聲

達摩坐化，葬于熊耳山的定林寺附近。其明年，北魏使者宋雲從西回，却在葱嶺上他，提着一隻鞋子踽踽獨行，謂對宋雲說要往西天去。言之鑿鑿，不由得不信，于是使人把他的墳墓掘開——裡面祇有一隻草鞋。

註一：廓然無聖，見「佛祖歷代通載卷十」。

註二：正法眼藏。同上。（全文完）

（四）

高棉義軍四起 反抗共黨政權

民不聊生霍亂疫症蔓延

【華盛頓一日路透社電】美國官員今日稱，相信高棉境內至少有三個反叛組織，對四月時奪得權力的共黨政府作戰。

他們稱，依照抵達此間的未經證實的報告，反叛分子是在馬德望附近的西北部；金邊東部磅士卑附近；泰國邊境附近的西南部進行活動。

官員稱：報告顯示，這批反叛分子不僅是對高棉共黨政府構成一項威脅，而且可以使到它疲於奔命。

這些未經證實的報告，是提供了一幅在新統治者治下的高棉生活素描圖，高棉現時是事實上仍和外間世界隔絕。官員稱：由於兩百萬名市民被逐離家園而在鄉間掙扎求存，所以金邊形同鬼城。

據報告稱，這些金邊市民和其他市鎮的市民，通常是住在用竹和棕櫚臨時搭成的簡陋小屋，他們每天或有大約四分一磅的糧食配給，並再加上他們捕得的魚或是昆蟲來裹腹。

官員稱，一些市民相信患上包括霍亂在內的病症。一名官員稱：「我們接到指謂數以千計的高棉人患上霍亂病的報告。」但他又稱，這些報告並不是來自醫藥專家處。

高棉電台經已否認指謂高棉人民推苦的報告，而且堅持高棉人民是受到良好的照料。

美政府七三年調查報告指出 十三個美城市之中 舊金山犯罪率最高

每千人便有七十一人受害

【華盛頓一日美聯社電】一項新的政府研究報告指出：在一九七三年調查中顯示：舊金山是十三個美國城市犯罪率最高的城市，而邁亞密則最低。

該項由政府法律執行援助處資助的研究報告稱：那一年，舊金山的每一千名居民，便有七十一人成爲暴力罪行的受害者。

明尼亞波利斯的受害率祇是略爲低——每一千名居民有七十宗罪案。

星期四公開的調查結果，是法律執行援助處繼續利用抽樣調查技術，調查美國的罪惡情況的一部份。人口調查局負責替法律執行援助處主持該項調查。

一九七三年的調查報告，是根據在十三個城市中的每一個城市訪問大約九千九百戶人家及大約一千五百三十五個商業單位的市民作出的。除了調查舊金山、明尼亞波利斯及邁亞密外，他們還在波士頓、辛辛那提、豪斯頓、新奧爾良、密耳瓦基、匹茨堡、聖地牙哥、華盛頓、布法魯、紐約，及加州的奧克蘭。

該報告稱：邁亞密的受害率爲每一千名居民有二十二宗暴力罪行。華盛頓的受害率爲第二低——每一千名有三十一宗。

該報告同時列舉其他城市的受害率，在波士頓每千名居民有六十七宗暴力罪行。辛辛那提六十三；密耳瓦基六十一；奧克蘭五十九；豪斯頓五十三；聖地牙哥五十三；布法魯四十九；匹茨堡四十七及新奧爾良四十六。

個人暴力罪行包括強姦、打劫、毆打。謀殺並不包括在內，因爲該項調查是根據那些曾經身受其害居民的報告。

英內政大臣宣佈 將准阮文紹赴英

【倫敦卅一日路透社電】內政大臣占金斯今天在國會宣佈：前南越總統阮文紹，將獲准赴英國探視其子。

該內相說：他經已同意替該個卸任總統發出一張六個月護照簽證，阮氏自共軍在今年四月佔領西貢以來，即在台灣居住。

據占金斯說：阮氏之子刻在英國讀書，阮氏在英國并有其他家庭關係。

他又說：「如果阮紹申請在此間逗留較長之時間，則他的請求，自當依照我們付慣常運用的標準加以考慮。」

美廠家續接獲新訂單 各項生產活動均增加

六月份銷出存貨達九億美元

【紐約卅一日合衆國際社電】美國政府及工商界昨天發表的報導顯示：美國的生產活動已告增加，但仍面臨消費者繼續不大肯化錢的情況。

美商業部稱：各廠家所接的訂單連陞三個月，存倉貨數量連減四個月，凡此均能證明廠家的生意轉佳。

該部說：但是上星期內零售商的營業額出現四個星期以來第一次下降的現象。各大百貨公司的門市生意，只稍微增加。

據梅隆銀行的經濟學家們說，消費者仍然是化錢謹慎莫知所從，及當心前途。

至於各廠家上月份內銷出的存貨總值九億美元之巨，這已是一連四月出現的可喜現象。

七月份各廠商統計的新訂單，較六月份又高出百分之一點七；而四至六三個月的訂單額，一個月比一個月多。

美三中毒太空人不宜陪家人旅行

需接受詳細檢查

【檀香山一日合衆國際社電】因氣體溜進太空艙內而要接受治療的「太陽神」太空船的太空人，星期五日被限制要留在基地內，不可陪同來探問他們的家人，作週末的觀光旅行。

醫院發言人說，太空人史泰特福、史萊頓和白蘭特，不可太早冒險離開康路海軍陸戰隊航空站。

醫生們星期四日宣佈准許這三位太空人於康復之際徐行和作溫和的運動。

但據醫事聲明所示，醫生們要細心注意這三位正在與太太及孩子們在金黃色海灘附近的隔離的小屋中團敍的太空英雄的情況。

這三位太空人已於星期三日被視作康復而出院，同日，他們的家眷由豪斯頓抵此和他們團敍。

有關儀器已研究成功 利用電話診治心臟病

料十月許在日本面世

【東京一日法新社電】預料在十月左右，將會有用電話診治心臟病的醫生問世。

這消息是於今天由日本電信與電話公司宣佈的。轉送心臟跳動速度，或心脈跳動圖的系統經已發展成功，醫生可透過電話，知道病人的病況，和用電話通知如何施救。

日本電信與電話公司預料，人們對這兩種診治系統，將會有廣泛的需要，醫生們能利用這種系統來查察病人的跳情形，或利用電話來查視心電圖，遠離醫生或醫院或身體太差不能往見醫生的病人，都將可由這種系統蒙受甚益。

昔爲度假勝地 今成爲垃圾灘

以前每逢週末，人們便蜂擁到南越泳濟的海灘，消磨愉快的假期。而今這個距離西貢東南四十哩的度假勝地，經已變成一片荒涼，唯一見到的只有在四月撤退逃亡潮中遺下的車輛。實際上，這個曾一度爲美軍人員的度假勝地，已經沒有遊客前往。這幅圖片是在七月六日攝得的。

俄在歐安會的收穫

廿一年來，俄共頭目一直處心積慮地策劃召開歐洲安全會議，期使莫斯科能名正言順地控制東歐。

俄共頭目布里什紐夫視赫爾辛基高階層會議爲一大勝利，並不難瞭解，蘇俄的收獲有三方面。

（一）鞏固蘇俄帝國——據說克里姆林宮的頭目深恐東歐爆發新的動亂而耿耿于懷，在過去廿五年裡，蘇俄付不得不派軍前往東歐四個國家加以鎮壓。蘇俄認爲，赫爾辛基協議將促使東歐人民臣服于蘇俄的控制與共黨的獨裁統治，而有助於解除東歐的緊張情勢。

（二）單一「戰綫」——由於蘇俄視毛共爲頭號敵人，因此蘇俄領袖極希望確保西方的安定，莫斯科認爲，赫爾辛基高階層會議乃是他們致力保障歐洲的安寧，以防阻西綫戰爭爆發的一項重要的進展。

（三）在西方的影響力上蘇俄希望藉提高和解的氣氛，更進一步削弱西歐的防務，並削弱美國與北約組織盟國的關係。蘇俄預料這種新的政治氣候將可啟開一種前所未有的契機，讓共黨得以加強其在若干北約組織國家的影響力。

另一方面，美國和其盟國從赫爾辛基高階層會議所獲的利益則很成問題。

從一開始，許多外交觀察家就認爲，對西方而言，歐洲安全會議是一項「不求勝」的計劃。這也就是美國及其盟國十五年來一再反對召開會議，而到最後只有勉強認可的原因所在。

在會議正式召開之前歷時三十個月的談判中，北約組織國家的代表所尋求的就是一種「防範戰亂的手法」，值得一提的是，他們主張在東、西新憲章中訂定一項條款，允許以「和平的方式」變更邊界，這項條款在理論上啟開德國今後統一的門徑。

西方談判代表也從蘇俄獲得下面三個問題的讓步，他們希望他日能夠証實這些讓步是極爲重要的。

歐洲外交家認爲，如果莫斯科企圖如法泡製入侵匈牙利，或入侵捷克的前例，這點也許稍具過阻力量。

△允許東西方人民，刊物和情報更自由地溝通交流。

△「建立信任」的措施，例如在俄廣濶的地區舉行某種軍事演習之前，事先給予通告。

許多外交觀察家認爲，蘇俄的這些讓步並無明確的價值，他們指出，這項協議的約束力，充其量也不過條以前莫斯科曾簽字而後又蔑視不顧的各種聯合國宣言而已。

研究蘇俄事務的專家強調，克里姆林宮所重視的是，不管簽定了甚麼紙上承諾，蘇俄頭目不容忍可能削弱蘇俄及東歐共黨獨裁統治的舉動。

而且，克里姆林宮已經表露了他們對這項支配着東西方關係之新憲章的解釋方式，蘇俄已正告北約組織，他們絕不允許西方支持東歐之民主與反共努力。

蘇俄認爲，這無異是一種「思想的顛覆」，另一方面，蘇俄顯然力圖無限制地助長西歐革命的政治變動。

一般認爲，蘇俄在葡萄牙的行爲正可考驗莫斯科對不干預一辭之定義，跡象顯示蘇俄似乎不遺餘力地支持里斯本共黨接掌政權的努力，儘管四月份的選舉顯示，共黨只獲百分之十二點五的選票。

基辛格的一位高級助理認爲：「蘇俄付出的代價比我們對召開歐洲安全會議的要求高出好幾倍。」

他說：第一，他們簽署了一項新的柏林協定以確保通往柏林這個共黨包圍的城市的通路，若無這項協定，西方盟國拒絕出席會議。

第二，蘇俄同意談判相互均衡裁軍的問題，這是美國參加會議的附帶條件。

若干歐洲觀察家認爲，蘇俄確實對西方付很高的代價，但是莫斯科的種種跡象顯示，蘇俄頭目認爲，他們在赫爾辛基高階層會議中已經作了非常了不起的交易。

風濕症基本起因醫生已發現

有效療法快將面世

風濕性關節炎所產生的疼痛、腫脹、發炎，甚至關節受損，可能自動地消失。任何療法均能大大地減輕這種病況，但卻極少能徹底治癒。理由是醫學界自今仍然無法找到風濕症的基本原因。但英國醫生現在所進行的一項研究，有可能達到這個目的。

風濕往往是外來有機體或物質所引發。這些外來物質極有可能隱藏在人體細胞裡，但卻不會造成損害的病毒，後來因了某種原因，在關節週圍聚譬。這種物質稱爲「抗原」，風濕性的癥候可能是數種不同的「抗原」所引發。

此種「抗原」，可以引起免疫反應——人體對任何外來有機體或物質的感染所發出的自然防禦性反應。

反應的程度甚輕微，對人體造成損害的不是病毒或寄仍是一個謎的風濕症起因，而是抗原所引起的連鎖反應。對病毒所產生的免疫反應祇是初步。

這種反應通常是過渡性的。感染現象甫出現，立即受到壓制，但在受感染的關節，產生的反應卻會持續不息。這種現象可能是由於病毒不斷地闖進那部位，在關節週圍積聚起來。但這祇是一種猜測，未能確定。

由於化學物體在那些部位逗留得太久，人體的免疫系統開始加以注意，最後並決定予以驅逐。

在人體四處游蕩負責把「廢物」清理及吞噬掉的白血球，開始湧到關節裡。與此同時，抗體數量越來越多，負責抑制第一階段抗原所形成的巨型化學物質。

到這時候，受影響的關節所出現的越來越多的紊亂情況，產生各種副作用，終而形成發炎。局部的血管立即發脹，藉以應付大大增加了的血液流動量。管壁亦變得稀薄，可予滲透，俾各種白血球得以趕抵戰鬥現場。關節滑液膜變得更[illegible]，充滿細胞，並產生大量抗體及抗——抗體。白血球排山倒海而來，使受影響關節部位變得像個戰場。關節疼痛就是因此而引起。

研究員不久可能發現最初期的刺激物質的性質。即使如此，仍不易解決問題，因爲消除了病毒亦祇能對治最初期關節炎有效，對後期的已沒有多大作用。

但醫學家，特別是免疫學正在研究一種新療法，藉以逐步發動人體免疫系統，代替一下發動整個系統，以免剝奪病人對關節炎的抵抗力。此種技術還能夠阻止風濕關節內部變成「戰場」，並且不會影響其他免疫反應。（雄）

嘉達菲一人統治下 利比亞情況像謎一樣

本文作者卻與許多報導相反，謂實際情形遠不如在埃及所耳聞的那麼可厭。

到達特里波利後僅兩小時便會見嘉達菲上校，是訪問利比亞的兩個星期內的許多驚奇的事的第一件。從一架快的民航機轉到特里波利的火爐般熱的機場的過渡期間，頭暈眼花仍未消散，坐者在海灘酒店的空氣調節房間，解開行李，突然接到欵接處通知，有來自外交部的人員，在樓下等候着。

當我問我們將到那裏去，那來自外交部的青年人說：「去見穆亞瑪兄弟。」

我與三個阿剌伯新聞記者在阿西西亞軍營的一個小前廳等候着。嘉達菲突然進來。身材高，極清瘦，穿着深色褲子和短袖恤衫，他對我們微笑相迎，然後與我們各人握手。

我們與他在一起的一小時左右，不是一個新聞會議，或會見或任何類似阿剌伯統治者與報界的正式會面。嘉達菲答覆問題並聆惜的表示他的意見。有些時候，他聆聽或講話，都是精神集中的。但很自然的微笑，間欵的發出孩子的笑聲。

當我問他關於利比亞與蘇俄的關係，提及埃及自蘇聯最近的利比亞的武器交易，以及利比亞對蘇俄的政策似有改變，他半幽默的請我「不要對我談及埃及」。

他說：利比亞與蘇俄的關係，絕對沒有新的東西。「關係不能永遠停留不變。如果它們是活的，積極的，他們將繼續發展和進化。」他重複的說：「絕對沒有新的東西。」

當我問及中東目前的政治的再度團結一致，他答道：「我們的困難問題是歷史的和國家的，牽涉我們的的權益。它不能由政治的方案來解決。某些阿剌伯統治者與美國或以色列所做的甚麼事情，祇能是一種臨時解決方案。它或許可以實行一個時間，但我們相信它終必分裂。沒有人能夠伴說巴勒斯坦人並不存在，沒有人能夠阻止他們重返他們的土地。」

利比亞今天是「納塞爾主義，阿剌伯團結統一及社會主義的鞏固」，而且是抗拒尋求阿剌伯——以色列戰爭「溫和」的解決方案。嘉達菲最近邀請一個巴勒斯坦代表團，包括激烈的「巴勒斯坦人民解放陣綫」的領袖訪問利比亞，及商討對抗埃及總統沙達的政策的方法，而開羅則指摘嘉達菲付給巴解一千六百萬美元（合港幣八千萬元）進行綁架沙達，埃及的報紙又指摘利比亞在貝魯特擾流血戰爭。

嘉達菲在中東戰爭的立場，被那些最近變成溫和或實際的阿剌伯領袖們認爲極端主義的，狂妄的，甚至瘋癲的。利比亞是一個狂妄自大，油元豐富的，由一個瘋人統治的沙漠國家的肖像，在這裡並不顯著。

過程開始於從開羅飛出。途中半數的乘客是埃及工人。在這裏，各處都有埃及人，在政府部門，在學校和大學教學和讀書。這裏有埃及醫生、護士、工程師、技術人員及顧問，農民及各種工人。數以萬計的埃及勞工初次到來做工，賺工錢過活，匯返本國養家及債審。

我與談話的許多埃及人都與利比亞人合得來，他們對於埃及所傳的故事，認爲祇是「宣傳」和「政治」。

利比亞，像許多其他的回教國家，是乾燥的——含酒精的飲品的製造和售賣都被禁止。不過，一如在任何地方，禁酒不能絕對禁絕的——黑市的威士忌每瓶售約十五迪納（合港幣二百五十九元）。但外交官員經常獲得酒的供應。政府知道的，但視而不見而已。

當我參觀特里波利及附近的監獄，負責監獄行政的官員解釋，沒有人祇爲飲酒而被懲罰。他說：「我們知道人們在家裏飲酒，但我們不認爲那是一種罪行。那些在公共場所醉酒鬧事的，或醉酒駕車，我們才對他們採取行動。」（上）

黑金源源不絕 豪富紛置自用巨機

最近發生政潮的沙巴首席部長，也以千五百萬美元買一架

一架價值一千二百萬美元的波音七零七機，刻在長灘機場的一間私營機庫中裝備中，裝備費二百五十萬美元，將設三個華麗的房間，一個酒吧，一個餐廳，六個私人廁所及閉路電視，以供因石油而發達的馬來西亞聯邦的沙巴的首席部長之用。

祇在幾千公尺外，在洛杉磯國際機場，一架波音七二七機刻在裝備中，這機屬於沙特阿剌伯的一個富有的企業家加蘇基的。這架飛機裝置一個遠程飛航的油缸，而於尾機艙上它的主人姓名的字頭，內部裝置由洛杉磯的系列特公司的航空研究組設計。這公司的一位發言人証實，富蘇基是這飛機的主人，但拒絕透露這飛機的價錢和裝修費。

航空界人士指出，這些飛機的裝備，是外國油業發達轉發購買私人巨型飛機的浪潮的一個實例。

例如，美國航空公司去年以一百五十萬美元（合港幣七百五十萬元）的代價，售賣一架英國製的VC一零機給聯合阿剌伯酋長國的主席，阿布達比的酋長阿爾——納仁，包括機內改裝，有一個餐廳和一個客廳。

福特汽車公司去年也出售了一架豪華噴射機。這是一架可載三十五名乘客的波音七二七機，賣給伊朗政府，預期供伊朗國王使用。價錢沒有公布。在底特律的一個福特發言人說，這架噴射機的出售是爲了經濟的理由。

在洛杉磯區進行的兩架飛機改裝是嚴守秘密的。曾經在長灘爲那架波音七零七機工作了三個月的三十名僱員，多數不知道這架飛機係五十七歲的沙巴首席部長端穆斯達法的。直至兩星期前，這架機的裝修才由一個山打根尼加承商史蒂夫布格旋公司承造，這工程是一個前任海軍機師艾森豪監督。一九六八年，艾森豪曾爲流亡的新澤西財政家韋斯科裝修一架私人波音七零七機，代價是一百五十五萬美元（合港幣七百七十五萬元）後來於去年從巴拿馬秘密駕駛該機返美，以裨助滿足對韋斯科的財產留置權。

當裝修完成，這架機將鋪上綠色和紅色的地氈，以及可以改變形狀的柚木咖啡桌，可以升高成爲餐桌或沉在地板上。

這飛機將設一個古老的酒吧，兩個卡式廣播機，一部電影放映機及一個微波灶單位。據山打根拉穆菲說，一位室內設計家參與計劃。

傢俱將包括在大廳中的一個十六吋的地球儀，與飛機的航行系統連結，用複雜的燈光顯示飛機所在地點。

這噴射機的主人端穆斯達法，被認爲一個多采多姿的以及時常引起爭論的官員。自一九六七年以來，即統治着沙巴。根據馬來西亞駐華盛頓大使館的發言人說，當年他已積累了許多私人財產，包括許多物業在英國。

雖然馬來西亞人的平均入息祇是每年四百美元（合港幣二千元），在婆羅洲的沙巴，在過去三年內，因在海岸對開海面發現了大量的油而繁榮陸續增加。

迷幻葯泛濫英監獄

「當你擁着你的妻子的手或與她吻別。當探望時間告竣，那囚犯乘機到廁所去收藏那東西。有些人（通常是非洲人和西印度人）把它們收藏在他們的頭髮裏。少數的人在他們的囚衣襟上一個小袋，那些真正堅決的人吞下那包裹完整的毒品，然後靜坐在監倉裏，等候它被嘔吐出來。」

端布爾繼續說：「當我在監獄敎務室工作，我替其他的囚犯在他們的褲子縫上暗袋，賺了幾次四分之一益斯的菸草。」

如果職員們對一個人發生懷疑，他們實行搜查監倉。但由於一個囚犯有權要求一位醫生在場，這種少發生。

間欵的，對一個囚犯的羅斯洛克的吸引，是一個女教師冒險偷運毒品進入監獄的原因。

端布爾說：「這解釋了爲甚麼多數在監獄內的日校和夜校任教的女教師，通常是五十歲以上的。」

在美國的監獄中，有許多吸毒上癮的外國囚犯，但其中幾乎沒有一人有親友探望。他們成爲了毒販的顧客。

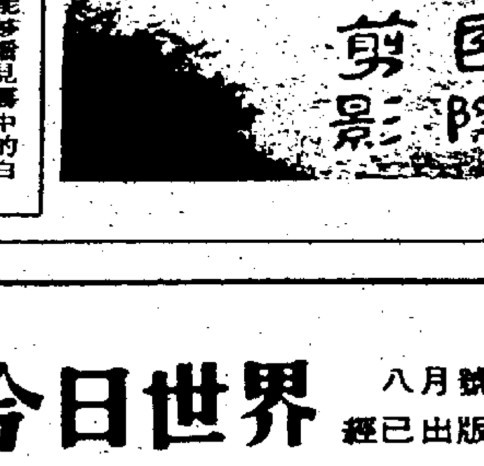
端布爾說：「我曾經一次以一大塊尼泊爾的毒品買得我在監獄裏所需的聖誕節物品——麵、大米和咖啡。多數上了癮的吸毒者似乎不大吃東西。他們是主要的素食者。」

但是，當菸草或食品交換了假的或劣質的毒品，時常發生劇烈的爭執。

在阿爾巴尼監獄，一個偷了同倉者的毒品的囚犯，在梯級上吸食，一個金屬碟擊中他的面頰——擊折他的鼻子，使他要送進醫院去留醫。

端布爾說，年紀較大的罪犯分子五年前不會夢想到吸毒，現在成爲了上癮的吸毒者。

他指出：「他們不能與他們的同囚一起去吸毒，有一種挑戰，那就是要證明他們能夠控制毒品，一如一個人控制着酒。如果一個歹徒吸毒上癮，許多對他崇懼的青少年會步武他的後塵。」（二）（續完）



策劃納粹軍備供應的 史培爾又寫回憶錄

史培爾是第三德國的策劃者兼負責納粹軍備供應的人。現在，他心滿意足的寫他的回憶錄。當他的「第三德國內幕」於六年前出版，它立即成爲西德的暢銷書，而且暢銷海外。這個曾任納粹政府的軍備及戰爭生產部長的納粹首要策劃人，現又寫成了第二本回憶錄，名叫「斯班道日記」。它以連載方式刊登於西德的「大威爾特」日報。這些日記寫史培爾多年來在西柏林的斯班道戰犯監獄的生活和感受——他因在第二次世界大戰期間迫使數以百萬計的非德國人在納粹工廠做奴工，被判戰犯罪名成立。

史培爾的新書，或許如他的第一本書那麼引起讀者興趣。許多歷史學家同意英國的特里伏爾——羅柏所說，史培爾是高級納粹人員之最精明的。這新書的焦點，比他在納粹時代回憶錄的較小，因爲它反省作者對牢獄生活的煩難的適應。

接見時代週刊記者貝朗時，史培爾解釋他寫書的背境，強調他被囚於斯班道，對於他，比較他在納粹德國的重要地位，更爲重要。一個理由是，納粹時代僅有十二年，而史培爾被囚於斯班道至一九六六年——在那裏度過二十年。最初建築以容納六百囚犯，這生銹的監獄於第二次世界大戰後被盟軍徵用，以囚禁史培爾和六個其他的高級納粹軍官。時至今日，美國、蘇聯、英國及法國謹持一個特別委員會（及一個廿五至三十人的守衛隊）。管理斯班道，目前它的唯一囚犯是，被判終身監禁的納粹副元首八十一歲的希斯。

因爲他從不接近他的同囚們，史培爾找尋與守衛間的某種關係。他告訴貝朗說：「他們不是壞人。除了俄人，他們對於經常的犯規是很寬容的。最初，監獄規例目標在於使我們不知道政治的發展。如果不是有那些守衛，我們永遠不會知道敵人已封鎖了柏林而空中電梯在運行着。」不過，稍後，囚犯們獲准閱讀報紙和書籍。

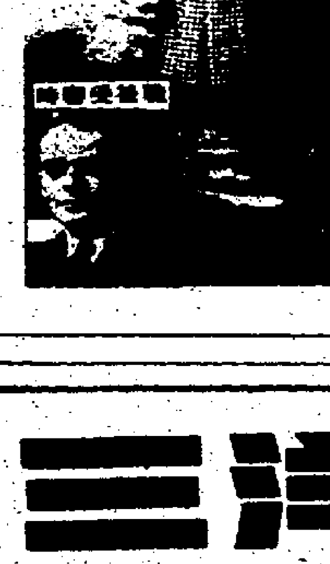
閱讀給史培爾的精神一個出路。他笑着說：「斯班道真正的是我的教育。」獲准向柏林的各圖書館借書，史培爾有時在一個月內閱讀五十本書。他也變成了一個熱烈的園藝家。他承認說：「它變成了我的救贖。」他每天在監獄裏的一幅土地上築畦，刈草及剪枝，工作四、五小時。他說：「你或許可以說，我變成了一種土地形勢工程師。」

因爲寫作特別需要遵守監獄規則，史培爾要祕密的寫他的回憶錄。使用一張張的則紙、日曆紙的背頁及其他的廢紙，他用蠅頭小楷來寫。他把他的筆記收藏於他的鞋跟的軟皮底下，或在裹紮他的痛腿的綁帶裏。把這些零碎文稿偷運出來，史培爾獲得少數友好的守衛幫助。其中之一是一個荷蘭人，在戰時曾在一間德國工廠做奴工，但獲得他感覺適當的待遇。

史培爾的百折不撓的精神，見諸在「日記」的一頁。它描述他與希斯經常在監獄後院散步時的一次會面：史培爾說：「再一小時到達白令海峽。希斯先生。」當希斯不明白的回顧，史培爾解說：「多年前，你告訴我，我在監院數步的次數。我們也許能到達那裏。把日常體育運動改變成一種大遊覽。我們剛完成了我們的第七八五一四次的散步——在我們的遊覽中，我們應該能夠看見霧中的白令海峽。」希斯說：「你這些年來都這樣做。」史培爾答道：「是的。八年，五個月，十日，全程一三、一七五哩。」

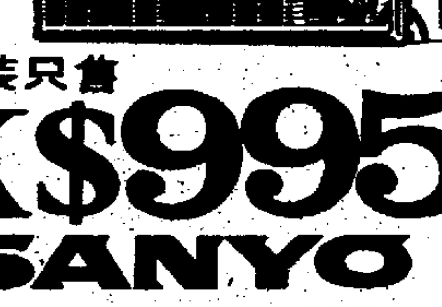
七十歲的史培爾現在能夠在海德爾堡附近他的家裡的庭院散步，那地方在尼克爾河上邊，他與他的妻子瑪嘉烈舒適的過活。他間歇對學生團體們講述在納粹時代的經驗，但設法避免評論今天的政治。當被問及他認爲紐倫堡的原則是否適用於美國在南越的角式，他答道：「被審判者不應審判那位審判官。」

雖然史培爾是唯一低級納粹黨員從第三德國的水泡衝出來，他是那樣堅決的一個純粹主義者，以至不會解放他自己。例如，他曾於一九七一年到挪威去旅行，奧斯陸立即宣布他是一個不受歡迎的人物。



今日的史培爾夫婦

三洋
旋轉式壓縮冷氣機
SA 85B型
冷量：一匹馬力



● 冷度特強
● 寧靜無聲 適合睡房
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

今日世界 八月號 經已出版

本期要目：
世界經濟前途預測
電話通訊的展望
越南難民怎樣在美安置
用途廣泛的直升飛機
海洋研究特輯
熱門電視節目「保鑣」
多采多姿的六旗遊樂場
美國學生學習中國語文
獲獎新聞圖片集錦

零售每冊HK $1.50 各大書報攤均售

如蒙惠刊本報廣告請電二八〇七〇八

以始創茶葉不二價成名
港九英記茶莊
新到各級龍井壽眉牡丹王
馬騮搣鐵觀音茶王
飲杯靚茶 此其時矣
香港中環 灣仔 銅鑼灣 北角
九龍旺角奶路臣街 彌敦道豐街47號
電話：H四四三八〇三

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

現擬進行下列附表所述之建築工程，茲根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡反對該項工程，或認爲該項工程影響其私有權益者，請於本佈告發出日期起兩個月內，以書面向工務司提出，指明反對或要求之性質，並須附有要求賠償書一份，就該項私有權益之喪失可能引致之損失作出估計。

附表

地點：葵涌

說明：在一段面積約十一．四六英畝之海灘及海床範圍內建造一海底渠管出口，其界綫在P．六五一三號圖則內用紅線表明，存田土註冊處備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部或二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七五年八月一日　　工務司　麥德霖

美國路易士酒店管理學院
加拿大德弗士商科學院
加拿大慕娜美髮專科學校
亞洲區 七六春季招生通告

入學資格：本學院等，招收年滿十八歲以上成年學生。凡中學畢業，英文成績優良者，均可申請入學。港澳、台灣、星馬學生，給予特別照顧。

科系課程：路易士：內務行政管理、酒店法、財務會計、公共關係、衛生、酒店汽車旅店經營、餐廳酒巴夜總會經營、人事管理、顧客心理、公共會計學、交通電訊、餐飲學及保險學等。德弗士：打字速記、會計學、成本會計學、秘書學、人事管理、就業指導、工商管理、電腦學等。慕娜：剪髮、燙髮、電髮、染髮、髮型設計、指甲護理、按摩、皮膚護理及美髮店經營等。

修業期限：本學院等除十二月及八月外，每月均有新班開課。路易士爲廿四個星期，即六百個課時。德弗士爲廿四個星期或四十八個星期，就選讀科系而定。慕娜初級班爲廿四個星期，高級班爲十二個星期，合共一千四百個課時。

畢業資格：修業期滿，除發給美加政府承認之國際性文憑外，並協助考取美國酒店業管理協會會員，加拿大工商管理學會會員，加拿大哥倫比亞省高級美髮師工會會員，N.A.T.T.S.，A.C.C.C 等資格。

亞洲區招生總代理 西太平洋海外升學指導中心
WESTERN PACIFIC VACATIONAL TRAINING CENTRE
地址：香港九龍星光行一二二七A室

默賽昨兩强大戰極緊湊
香港力拼而敗 韓國勝一比零
緬甸再捷淨贏印尼兩球

【綜合外電報導】香港在一日晚對韓國的一場默迪卡盃足球賽中，以零比一受挫於韓國，上半場紀錄爲零比零。

在這場比賽中，雙方打成均勢，而韓國則在完場前二十分鐘由金鎮國射入貧定勝局的一球把香港氣走。韓國贏了這場比賽之後，與緬甸同得四分位列榜首。

韓隊的車範根及曹東源雖然很活躍，但是難逃過港隊後衛黎新祥及鄭潤如的監視。

於六分鐘，港隊曾有一次良好的攻勢，但當鍾楚維近門施射之際，被韓隊門將權寧運把球拍高再接回。接着港隊的攻勢也很凌厲，但鍾楚維失機頻頻。

休息後，雙方的戰術不變，但是極力採取主動去爭取入球。而且雙方均有精彩的埋門鏡頭，雖是兩隊均有過勇的動作，港隊的黎新祥、馮志明、賴汝樞及韓隊的黃在萬均遭黃牌警告，而港隊的黎新祥在兩場比賽中均被球證以黃牌警告，相信要自動被罰停賽。

韓隊所入的一球是在完場前二十分鐘所射入的，當時金鎮國在右翼接應隊友的傳球，在無人看管下便輕易把球射入網內，韓隊就憑這球獲勝。兩陣如下：（南韓）權寧運、崔鍾德、黃在萬、金鎬坤、趙榮增、朴炳徹、李榮武、朴商寅、車範根、曹東源、金鎮國。

（香港）張耀東、黎新祥、什廷輝、鄭潤如、陳世九、葉尚華、鄭國根、馮志明、鍾楚維、余國傑、施建熙。

【綜合外電報導】緬甸昨晚在默迪卡足球大賽第三天的比賽中，以二比零擊敗印尼，暫時是兩戰兩捷，共得四分。上半場紀錄爲二比零，全場觀衆共有二萬五千人。

默賽今天繼續上演兩仗
大馬日本將有劇爭 泰國應可勝孟加拉

【本報訊】默迪卡盃足球大賽今日進入第四天的比賽，無獨有偶，今日兩場比賽是出師不利的四支隊伍均是出師不利的，所以今仗的勝負對他們在本屆賽事的前途有頗大影響。主辦國大馬出戰日本的比賽是今日兩場比賽的骰肉，而泰國對孟加拉的比賽却是强弱懸殊之爭，泰國可打開勝利之門。

大馬對日本的比賽是在香港時間晚上十時十五分開始上演，比賽場地仍在吉隆坡默迪卡球場舉行，大馬在首仗對韓國，以一比三受挫，在該仗大馬排陣錯誤，中場主力球員王帝華受制於對方球員，使到大馬的攻勢顯得甚爲軟弱，此外，後防線上蘇進安獨力難支，因爲其餘諸將並未能稱職地去看管韓國的前鋒。今天他們面對欠缺射術的日本隊，如仍未能把弱點改善，相信大馬隊不難再遭敗績。

日本在未受挫於香港之前，他們獲得的評價頗高，尤以射手釜本邦茂再度當選，使到攻力大爲增强，可惜遇到香港的頑抗，而告慘敗。以日本的近況而言，他們要擊敗大馬並非一件難事，問題是大馬的演出是否仍是如此不濟，相信在今日的比賽中便可以揭曉了。

泰國對孟加拉的賽事是在本港時間晚上八時上演，以實力而言，泰國是可以穩操勝券的，因爲泰國在首仗對緬甸，僅以零比一受挫，而泰國防守力之强由此可見一斑。反觀孟加拉在首仗出戰印尼，也淨負四球，所以泰國今天應可以高奏凱歌而回，問題只是勝球多少而已。

東方在蘇格蘭招兵 邀國脚莊士東加盟
簽字費及來港條件在商洽中

【本報訊】東方在蘇格蘭已得到四名好手加盟，但他們仍然再物色多一兩名外援，然後在本月十日前，由李吉林與司徒文兄弟一起來港。

最近李吉林有消息回來，是給東方足球部人士的，他透露他們正與一名前鋒好手商洽，此人是蘇格蘭「國脚」，曾効力格拉斯哥的路迪球會，名叫占美莊士東。

莊士東効力些路迪球會多年，曾取得九次甲組聯賽冠軍獎牌，此外亦得到歐洲盃冠軍獎章一枚，並代表過蘇格蘭出席國際賽廿一次，最近曾赴美國參加北美足球聯賽，効力西雅圖桑打士隊，但祇簽了一張三個月的合約。

去年世界盃決賽，莊士東也是蘇格蘭「國脚」，目前仍是一名有相當水準之球員，東方若能獲得他來港効力，定可加强聲威，但能否「斟介」成功，仍未知悉，據說要簽字費。

目前東方在港之本地球員，將開始操練，蘇格蘭外援抵港後，則加强操練工作，有關訓練事宜，仍由盧國泰與黃志强負責。

市政昨日入信足球總會，是申請在九月六日至七日往澳門比賽一場，市政之申請，足總下星期二（五日）召開之首次執委會將提出討論。

菲律賓獲錦標 我國位列亞軍
四國少年分齡泳

【台北一日中央社電】四國國際少年分齡游泳邀請賽，今天在台灣大學游泳池舉行，菲律賓隊表現最佳，以四十面金牌，廿一面銀牌，十三面銅牌獲得團體冠軍。中華民國隊得廿八面金牌，四十五面銀牌，二十面銅牌列亞軍。印尼隊得廿面金牌，六面銀牌，七面銅牌季軍，美國學校隊得四面銀牌，十一面銅牌殿後。

這項比賽由中華民國游泳協會主辦，年齡分十歲、十二歲、十四歲、十七歲四組，每組人分男女兩部，共有七十八項決賽，中華民國選手有七項七人，刷新了全國分齡游泳賽的紀錄。

光元及市政 分向足總領註册紙

【本報訊】昨日有四間球會向足球總會索取球員註册紙，計有甲組之光華、元朗、市政及丙組酋華等。光華領取十五份，元朗二十份，市政則六份，至於酋華則廿五份。較早前，光華、元朗與市政都曾領取球員註册紙，昨日再領取，是準備預備組及一部份中組之用。

・田徑裁判班・ 教育司署主辦，亞米茄表協助的田徑裁判訓練班，學員在一大五花田徑獎勵計劃中實習計時。

楊傳廣已應聘返國 担任奧運選手敎練

【台北一日中央社電】應聘回國担任奧運選手集訓隊總教練的楊傳廣，今天下午抵達台北。

楊傳廣在松山國際機場說，去年雖曾應聘到韓國担任教練，但現在國內需要他回來協助訓練奧運選手，他一定會盡力培植後進。

他在前往左營報到前，將先到慈湖向總統蔣公的靈前致敬，並到栽培他的老師關頌聲墓前致祭，然後抽空回台東去省親。

澳洲女游泳好手 擬十月間來港 環繞港島游泳

【本報訊】一名澳洲女郎，準備在香港游泳史寫下一新紀錄，伊將在今年十月前來香港，作環繞港島一週之長途游泳賽。

此澳洲女郎，名蓮黛麥基爾女士，曾在國際奧林匹克游泳比賽，大顯身手，至一九六七年又曾赤着上身，橫渡英倫海峽，一時成爲佳話，伊今年廿九歲，準備十月來港，試作環繞港島之長途游泳。

賽後評論

港隊擊敗日本一役 運用智取戰略成功

【吉隆坡航訊】默迪卡足球賽的第二晚香港與日本初相逢，香港選雄孝敬日本兩粒全蛋。

在今年六月中亞洲杯第三區外圍賽的季軍戰，日本靠一粒十二碼罰球而獲勝，此次港隊報以兩球，可說前雪前敗之恥。

港日之役，雙方演出相當粗，香港之勝，可說智取和運用戰略的成功。

球賽開始，則實行搶攻，先下手爲强，他們所打出八人的攻防戰，志在先得，以堅定軍心，果然兩球領先後即打起慢板，而改用急守緩攻戰策。

港隊靠其互相交叉換位的默契和熟練，盤踞在中場利用三角或四角的短傳，而消耗敵人氣力。

其實港隊是明知本身後勁不如人，所以不能不用搶攻先聲奪人而打擊對方，這是他們聰明的打法也非常實力。

不容否認，港隊這批後生軍對日隊的人材和實力，已有相當認識與了解，如果硬碰硬，到頭來吃虧的還是自己，若非智勇兼施，豈能取得勝利。

此戰中港隊前鋒鍾楚維、余國傑和劉榮業、鄭國根兩翼鋒的演出相當出色，他們不但以快攻，同時還能急退助守，使到敵鋒無法逞能。

尤其守門張耀東的勇拚和身手敏捷，高接低撲救出三粒險球，若非如此，港隊當難保晚節。張耀東在下半場連接釜本邦茂兩粒險球，姿勢美妙，厥功至偉。

余國傑得鍾楚維的妙傳，單刀赴會，舍枚疾走，挑敵衛，騙門將攻入之第一球，可眞夠精彩。

至於劉榮業所入的一球，雖靠日後衛清雲榮純擺下烏龍而入，但這使日本隊的士氣打擊最大，也可說是奠定香港勝利局勢。

日本隊對港隊之戰，當然志求必勝，而佈下最整齊陣容，始終不敢調換人材，可見對此仗的重視。

然而日隊却想不到港隊一開始就採用全力進攻，這一着，顯然在智略方面輸了一着，另一方面，中路密集不夠緊密，也過於魯莽。

日本隊打來雖快而夠氣，但快者不密，發揮不出三鋒並進的威力，在另一方面，控球技術不如港隊，所以往往在港隊三角短傳的脚下搞得團團轉，難以施展中間截切的把握，因此就不能以快克慢的演出。

名中鋒釜本邦茂雖會走空位，伺機而攻，但是港隊的鄭潤如與郭家明分別加影隨形，步步釘緊下，難有建功的機會了。

反而使吉村較有活躍，但因少有同僚的接應和合作，於是也就孤掌難鳴。

門將瀨田龍彥對第一球之失，是因爲衝撲慢了一步，這顯見他並非上乘之材，而造成判斷力之差，難辭其咎。

一般對港、日的演出，總認爲對馬韓之戰較有看頭，至少他們具有智謀，有隊型的球藝表現。

總之，香港隊之勝日本，並無倖致，是憑眞功夫換來的高尚代價。

香港隊已贏了光榮的一仗，但願他們仍保持這種智勇兼施，努力奮鬥精神，永遠發揮下去。

誠如香港老教頭何應芬所說，決定要掃除香港隊是少爺兵的污點，挽回昔日光榮聲譽。

田徑裁判訓練班已結業

一次爲一百六十名在職教師舉辦之田徑裁判訓練班，已於上月份在拔萃男校舉行完竣。據悉，今次訓練班乃由教育司署主辦，並由香港業餘田徑總會及亞米茄計時中心協助。全部課程分擲類、跳類、跑類及計時四項，分別由馮蓮娜女士、錢恩培及陳永是等主持講解，同時並由亞米茄專人示範各種亞米茄電子計時儀器之性能、秒表之使用及保養方法，並測驗各學員之反應能力及計時之準確程度等。學員均需接受上述四項之測驗訓練，而出席率達百分之七十五者，將發給證書一張，如再通過田總之考試，將可被承認爲田總之三級裁判員，以協助本港田徑運動之推行。

市政組軍成功 週一開始晨操

【本報訊】市政已決定八月四日開始恢復晨操，定十一日拉隊前往大嶼山一軍營舉行爲期三星期的集宿集訓，以使他們以最佳的狀態應付季初的七人賽及聯賽。

據市政石乃斌透露：市政業已訂下一連串的操練計劃，相信在季初的賽事中，球員們不會呈現缺氣。

至於出外度假的球員，麥約翰及史理臣已於日前返回本港，安德遜定本月五日歸隊，而新加盟的門將希斯福，因未獲得轉會証明書，相信要在稍後時間才能來港。

籃球消息

【本報訊】一九七五年度何鴻鑾及禁毒盃籃球賽，今日有兩場在灣仔修頓體育館舉行，下午七時，A組九龍城對深水埗，八時，B組旺角對油麻地。

△九龍城民政區青年活動聯會主辦的暑期籃球賽，昨日原有六場在何文田邨舉行，但因大雨影響，球賽無法進行，賽會曾與各隊研討補賽日期，惟各隊僉以即使進行補賽，D組聖方濟校友，B組鐵騎青A及F組友聯入圍決賽已屬必然趨勢，爲了節省時間，將初賽最後一天比賽取消，由賽會編排決賽秩序，各球隊的意見已爲賽會所採納，立即召集入圍六隊抽籤編排決賽秩序。

決賽的首天，定本月六日在何文田邨球場舉行，首日決賽秩序爲：藍光對友聯，鐵騎青A，鎮新對聖方濟校友。

加山與湯瑪士 雙方不再續約

【本報訊】加山足球隊將湯瑪士返港後，昨與班主陳瑞琴商淡繼續効力加山問題，結果無法達成協議，雙方不再續約，湯瑪士可自由轉會。

商餘乒乓隊 今午乘輪赴澳訪問

商餘乒乓隊，今（二日）天下午一時半，乘船赴澳訪問，即晚首戰百靈鳥男女子隊，明午及晚上再出師分戰澳門青少年鐵錦班、勁青隊與康樂隊，定週一返港。該隊全體職球員名單列后：

總領隊宋澤澄，領隊柯維揚，顧問郭鑑泉，教練鄭仲賢，總務黃志昂，管理林鶴緣，男球員郭富强、王衛民、林漢穀、吳錦堅、張加旭、盧志成、女球員柯惠眞、林鶴緣、梁玉冰、郭潔玲、張麗荷、鄭淑明。元老隊宋澤澄、鄭仲賢、葉志昂、柯維揚。

龍華・恒星・福星・太平・油麻地
今天放映 鴉魔　直搗黃龍　金神仙手粉　女逃犯　七面人
海運・百樂 H702412 K678091
今天五場 金像影帝格力哥利柏代表作 黃金夢 Million Pound Note　滅口
新華・新都
狂滿第二週！ 彼得斯拉 烏龍神探再顯神通　女逃犯
新合・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
最後良機 今明勿失 金神仙手粉　今天五場仍映 鴉魔　超越今映仍旺五場 直搗黃龍　猛丁哥
港九影院聯合廣告
翡翠・荷李活・黃金・亞洲・好景
週末六場 特技精彩 七面人
明珠・倫敦
滿！空前鉅獻 冲天大火災 片長關係
東方・域多利・國華・國寶
今天六場 飛天神探 FEAR OVER THE CITY 尚保羅貝蒙多
總統・華盛頓・英京
今天請早 仙履奇緣　小孩小豹　奇異的動物　今晚 飛天神探
金門・寶聲
今天聯映 直搗黃龍　金絲貓
英華・北河・民樂・麗華・麗都
狂滿！全綫五場續映 鴉魔　女逃犯
璽宮・活聲・麗聲・璽都
連午夜場：今天六場 直搗黃龍
紐約・大華 K847115 H768721
即日五場獻映 黑奴魂 UNCLE TOM'S CABIN　奪命佳人
京華・快樂・金冠 K935597
今天 日夜六場 金冠五場 基度山恩仇記　伊豆舞孃
豪華・新聲
狂滿！兩院五場請早 直搗黃龍 打鬥驚險艷情！！！
樂聲・華聲
今天五場 王賊　七彩潤幕　今天五場 風流總統
京都・凱聲
連日滿座第八週映 優待學界
文華・娛樂
狂滿！一流演技 今天仍映五場 金輪神仙手　機智靈敏・施展奇謀
香港大舞台
今天三場獻映 赤子鬍

股市慢性靠淡 交投一片冷落
成交總值二千餘萬元

每日股市

【本報訊】外國行情榮辱互見，（按：倫敦週四港股收市價如下：滙豐一四．六五元，怡和一二．二三五元，和記一．九一元，會德豐三．四四元，置地六．五五元。）本港股票市況仍弱，交投平淡，成交總值二千二百七十二萬元，行情牛皮微順。香港恒生指數上午報三〇四．八三跌一．九四，下午報三〇五．五五較上午升〇．七二，全日跌一．二二；遠東指數報一五〇五．一三跌一四．一九；金銀綜合指數報二六．六〇跌〇．一九；金指數報二七．〇一跌〇．二二；銀指數報二七．二四跌〇．〇七。

長江實業中期息一角二分截止過戶八月十三日至八月廿六日。

昨市走勢，上落甚微，行情微跌，一般收市價與前市比較，上落不大。計：置地收六．四五元，大昌收〇．七二元，新鴻基收三．二五元，新証收一．四九元，合和收一．七二元，怡和收一二．六元，和記收一．八四元，滙豐收一四．八元，港燈收三．五七五元，九巴收四．六五元，煤氣收一七．四元，電話收一六．二元，香港隧道收六．七元，九龍倉收一一元，均益倉收六．四五元，黃埔船塢收五．六元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一七一三．六六跌一一．五八，公用類九〇四．五四跌二．八六，地產建築類二〇一六．六九跌二八．二九，工商企業類一五一五．六六跌一九．三六，倉塢類二四二一．六八跌二三．七五，酒店類八五一．四四跌一．五七，紡織類二四〇三．九一跌一五．三二，橡膠類七九九．九九無起跌，投資類七五六．六三無起跌。

在成交總值二千二百七十二萬元中，計香港交易所佔六百八十九萬元，遠東交易所佔一千零十五萬元，金銀交易所佔五百三十三萬元，九龍交易所佔三十五萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一四．八〇	一四．八〇	一四．五〇
海外信託銀行	二．四五	二．四五	二．四五
大華銀行（股權）	一．二〇	一．二〇	一．二〇
友聯銀行	三．九〇	三．九〇	三．九〇
（公用類）			
香港電燈	三．五二五	三．六五	三．五二五
九龍電燈	一四．八〇	一四．八〇	一四．五〇
中華煤氣	一七．四〇	一七．四〇	一七．〇〇
電話公司	一六．二〇	一六．三〇	一六．〇〇
九龍巴士	四．六五	四．七〇	四．六〇
油蔴地小輪	一一．二〇	一一．二〇	一一．二〇
香港隧道	六．七〇	六．七〇	六．六〇
（倉塲類）			
九龍倉	一一．〇〇	一一．一〇	一〇．九〇
九倉債券	五九．五〇	五九．五〇	五九．〇〇
均益倉	六．四五	六．五〇	六．三〇
黃埔船塢	五．六〇	五．六五	五．五五
（航業類）			
亞洲航業	三．八五	三．八五	三．八五
會德豐船務（A）	二．八〇	二．八〇	二．七五
維達航業	三．六五	三．六七五	三．六五
華光航業	二．七〇	二．七〇	二．七〇
信德船務	〇．七九	〇．八〇	〇．七四
港九港運	〇．三四	〇．三四	〇．三四
東方貨櫃	一．八〇	一．八〇	一．七七
（建築類）			
保華	二．六二五	二．六五	二．六二五
新昌	一．六〇	一．七〇	一．六〇
大新（公和）	一．九七	一．九八	一．九六
海港工程	〇．九四	〇．九八	〇．九四
青洲英坭	一四．六〇	一四．八〇	一四．六〇
大亞石業	〇．六〇	〇．六二	〇．六〇
安達臣集團	〇．七九	〇．七九	〇．七九
（投資類）			
國泰股份	一．七六	一．七六	一．七六
怡和證券	七．二五	七．三〇	七．二五
新鴻基證券	一．四九	一．五〇	一．四九
（地產類）			
置地公司	六．四五	六．五〇	六．四五
永泰建業	一．九〇	一．九〇	一．八八
啓明建業	〇．五二	〇．五三	〇．五二
聯利企業	〇．五二	〇．五二	〇．五二
捷聯企業	〇．七二	〇．七七	〇．七七
美漢企業	〇．七〇	〇．七〇	〇．六九
長江實業	四．〇五	四．〇二五	四．〇二五
鷹君地產	〇．八六	〇．九一	〇．八六
大昌地產	〇．七二	〇．七二	〇．七一
兆定地產	〇．七七	〇．七七	〇．七七
聯邦地產（A）	一．六四	一．六四	一．六四
城都地產	二．五二五	二．五二五	二．五二五
亨隆地產	〇．六四	〇．六四	〇．六四
大生地產	一．〇六	一．〇八	一．〇五
大寶地產	〇．三一	〇．三一	〇．三〇
華光地產	〇．五六	〇．五六	〇．五五
合和地產	一．七二	一．七五	一．七二
新鴻基地產	三．二五	三．二二五	三．二五
恒隆地產	二．四二五	二．四二五	二．四二五
建僖新記	〇．四八	〇．四八	〇．四八
信託公司（A）	二．〇五	二．〇五	二．〇五
龍珠島	〇．三六	〇．三六	〇．三六
廖創興	〇．八〇	〇．八〇	〇．八〇
萬生	〇．四〇	〇．四〇	〇．四〇
自由發展（除息）	〇．三四	〇．三四	〇．三四
利興發展	〇．六七	〇．六七	〇．六六
威勝發展	一．三七	一．三七	一．三七
泰盛發展	一．〇七	一．〇八	一．〇七
世界發展	〇．二一	〇．二一	〇．二一
遠東發展	〇．八六	〇．八六	〇．八五
新世界發展	一．二一	一．二二	一．二〇
聯興盛發展	一．〇四	一．〇五	一．〇四
太古昌發展	一．一〇	一．一〇	一．一〇
（工商類）			
怡和公司	一二．六〇	一二．七〇	一二．四〇
和記企業	一．八四	一．八七	一．八四
太古洋行（A）	六．四〇	六．四五	六．三五
太古洋行（B）	一．二〇	一．二〇	一．二〇
太古實業（A）	一二．六〇	一二．六〇	一二．三〇
太古實業（B）	二．三〇	二．三〇	二．三〇
會德豐（A）	三．四五	三．四五	三．四〇
正德企業	〇．二八	〇．二八	〇．二八
怡和實業	三．三〇	三．三〇	三．三〇
星島報業	五．四〇	五．四〇	五．四〇
菲立斯	〇．三五	〇．三五	〇．三五
周生生	〇．五六	〇．五六	〇．五六
信昌	三．八〇	三．八〇	三．八〇
立興	六．〇〇	六．〇〇	五．九五
寶光	三．八二五	三．九〇	三．八〇
仁孚	〇．九一	〇．九二	〇．九〇
（百貨類）			
永安公司	二．三二五	二．三五	二．三二五
鱷魚恤	五．〇〇	五．〇〇	四．九〇
連卡佛（A）	一六．一〇	一六．一〇	一六．一〇
（紡織類）			
南豐紗廠	三．九〇	三．九〇	三．九〇
長江製衣	二．七〇	二．七〇	二．七〇
麗新製衣	一．二〇	一．二〇	一．二〇
新馬製衣	七．七〇	七．七〇	七．七〇
建生	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇
（酒店類）			
大酒店	六．八五	六．九〇	六．八五
凱聯酒店	〇．九七	〇．九八	〇．九六
山帝國酒店	〇．三〇	〇．三〇	〇．三〇
（日本上市股票）			
熊谷組	一〇．〇〇	一〇．〇〇	一〇．〇〇

（上表行情，係以各證券交易所當日成盤爲據）

美電美鈔市仍硬 金價報昇三元半
去息七角尾盤價成一〇〇一

【本報訊】週四外國行情，金價方面：倫敦報一六六．七〇美元（跌五角半），瑞士入價報一六六．五〇美元，出價報一六七．五〇美元（跌兩角半），巴黎報一七一．一五美元（跌一元七角九仙）。加拿大十月份期貨報一七〇．四〇美元（跌三角），美國紐約報一六七．六〇美元（跌三角），英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二．一五六〇美元（縮六錢）。

本港金市，昨日上午開市報九九七．六，最高報一〇〇一．三，最低報九九七．三，收市價一〇〇〇．九；息價訂去息七角正，上牌現貨交收共九千五百兩，公價定一〇〇〇．〇。

下午開市報一〇〇一．〇，最高報一〇〇一．七，最低報一〇〇〇．三，收市價一〇〇一．〇；整日波幅為四．一元，前市尾盤為九九七．五，與昨收市價比較漲幅為三．五元。外幣雖然走勢牛皮，但港市人心好，再突破千元關。

美鈔牛皮，大鈔報五．〇六五，背鈔報五．〇五五；美電最高報五．〇七〇，最低報五．〇六八；通天單最高報五．〇六五，最低報五．〇五八。

日元牛皮，大紙報一六九．七，細紙報一六八．七；台幣報一三一．〇〇；西德馬克報一九五．五；法國法郎報一一五．〇；瑞士法郎報一八八．〇；坡紙報二．〇二。

市場漫步

來貨高昂消費力弱 罐頭銷量減縮三成

由於罐頭食品價格上漲，近期以來其銷路亦明顯放緩，各類罐頭食品銷量一般較去年同期減縮百分之三十左右。

據超級市場及士多辦館商人稱：從去年以來，本港罐頭食品，不論是歐美貨、港產貨及大陸貨，來價均告上昇，其中許多價格且激昇一半以上。而與此成對照的則是市民消費力的下降。由此令到各類罐頭食品銷量自去年下半年起就直走下坡。

現時罐頭價格已停止上昇，若干大陸貨及歐美貨為競爭緣故，價格且有輕微調低，但一般來說，目前各類罐頭食品價格仍處於相當高水平，普遍較兩年前上昇了二、三成以上。特別是肉食類罐頭價格至今仍未有回順跡象。在天氣酷熱及市民消費力持續不振的情形下，罐頭銷路便無法振作，而尤以肉食類罐頭更為滯銷。（辛夷）

美英歐澳客幫落貨行多
港產布匹出口銳增
但僅集中粗紗製品
影響廠家生產尚未恢復均衡

【本報訊】近來本港布匹出口轉趨增加，除了輸往美國增加較明顯之外，輸往美國及其他地區亦較多，但出口的布匹不特集中於粗紗織成的斜紋布及色布，並且是棉布為主，合成纖維布匹出口仍少。

昨據織布業業內人士稱：近來港產布匹出口已有明顯的增加，大部份是粗紗織成的厚斜紋布、燈芯絨、色布等，輸往美國最多，其次是英國及西北歐洲、澳洲等。至於幼紗及中支紗織成的布匹，出口仍少，合成纖維布匹出口仍未能復振，由此顯示本港織布業產銷仍未能恢復平衡發展。現時布廠接入粗紗織成的布匹，大多數排至十二月付船的，祇是並非普遍。

關於布匹價格，其中一部份仍然偏低，例如六八×六八扣布，四二×四四毛布胚，一一〇×七六T．C．胚布等，售價仍在成本之下，六八×六八扣布每匹卅七元，四二×四四毛布胚每碼一元一毫，一一〇×七六TC胚每碼一元七毫。厚斜紋布價格近告上升，九六×四八每碼二元三毫五仙，一〇八×五八每碼二元三毫，磨毛牛仔布，每碼六元八毫。

港市美滙雖然續呈堅挺 一般認為不算偏高
近期內利息可能會調整

【本報訊】昨日港市美滙價格續呈堅挺，銀行界人士認為近期內港市美滙價格未易回軟。

據銀行界人士指稱：目前港市美滙價格已升至合理水平，平情而論，不算偏高，雖然運用美滙向外輸入糧食及原料，成本是比較今年首季增加的，但對本港市民生活及工業生產不會有壞影響，港產品出口以美滙計值的，約佔百分之七十五，美滙回升則出口貨收益無形中增加。連日經傳銀行劃一存款利息將告調整，倘若存款利息調升，放款利息也是相應調升的，但部份銀行家的見解，認為稍後時間調整利息，存款利息調高的百分率，比較放款利息大一些，似乎較為合理，因為可以阻止資金外流，亦無礙工商業的發展。

昨日美滙價格，銀行同業成交每美元兌五．〇七〇港元至五．〇七二港元，贖單每美元兌五．〇七五港元，賣單每美元兌五．〇二五港元。

至於銀行同業拆息，仍為一厘。歐洲及亞洲美元利率稍為回順，歐洲美元一個月期六厘三一二五，兩個月期六厘六八七五，三個月期六厘九三七五，六個月期七厘八七五。亞洲美元一個月期六厘〇六二五，兩個月期六厘半，三個月期六厘八七五，六個月期七厘八一二五。

日水坭有充塲 市塲漸趨穩定
目前月銷量約為六萬噸

【本報訊】目前建築施工雖非暢旺，但水坭銷路近有增加，日本、菲律賓水坭於本月初約有五、六千噸充塲。建築材料商消息：早期訂購日本坭將有四、五千噸到貨，這些日本坭大約為每噸三十六美元C．I．F．香港成盤，而菲律賓坭亦於本月初有一千噸來銷香港，在目前水坭供銷情勢來看，對坭價尚無甚影響。

建築材料商指出：日本坭除了上述數量短期到埗之外，另一批為數三千噸日坭以每噸卅七美元C．I．F．香港訂貨，亦將在本月中後運到，日坭訂價在每噸卅六、七美元之間，以目前美元滙水上升看，來銷僅堪和算而已。本坭亦準備在本月初提收，爲送到市區工地每噸在二百廿元至二百廿五元。菲律賓坭亦由進口商放盤，送到市區工地每噸二百一十五元。至於大陸水坭於日前旺銷後，已恢復供應，港島市區工地價每噸二百二十八元半，九龍市區二百二十七元九角。青洲坭供應亦復常。

造船業不景氣 船用鋼板市弱

【本報訊】日本鋼鐵廠後途訂盤雖醞釀回板，但最近成交的船用鋼板價仍在低位水平，情況顯示日本船用鋼板正受着世航界不景影響，生產出現過剩。

日本商行消息：日本船用鋼板新近成交價以每噸一百九十美元至一百九十二美元C．I．F．香港綜合訂成二、三百噸，但普通鋼板訂盤則以一百九十五美元C．I．F．香港成三、四噸，在九至十月份安排付船。

據指出：船用鋼板如在正常情況時，比通普鋼板訂價貴了每噸十美元之左右，但目前兩者訂價相反，船用鋼板訂價反比普通貨為低，顯然是日本造船業陷入相當低潮，這類鋼板難找正常銷路。

本港鋼鐵行市，情況大致企定，雖然本地鋼鐵廠支持相當吃力，但從今後供銷形勢與近期表現看，鋼鐵市似乎是到了最低點，現在祇係找機會回升而已。

最近一般鋼鐵售價轉定，但回升尚須等候時機，如果本地需求回增時，鋼鐵銷售價不會一直低過成本供銷，相信進入九月份後情況將會好轉。

倫敦金價升五分

【最後消息】倫敦金價頭盤報一六六．五〇美元；尾盤報一六六．七五美元，與前市尾盤比較升零．零五美元。

倫敦股市仍陷牛皮 近收市時跌一點多

倫敦股市星期五日仍陷於牛皮狀態，在接近收市時，金融時報指數下跌一點七，成二八一點六。

通貨膨脹展望不穩 美股開市跌近兩點

紐約股市星期五日稍告下降，雖然政府報稱失業數字在七月份下跌至百分之八點四，但是由於通貨膨脹及利率的前景仍然不穩，在開市後半小時，杜鍾斯平均指數下跌一點七二，成八二九點七九，下跌與上升股的比為三對二。

倫敦糖價回落 港糖市亦趨低
行上人對近市缺乏信心

【本報訊】國際糖價全面下降，倫敦原糖現貨驟降了廿五磅，已回落至每噸一百九十磅水平。一般認為，近來國際糖市走勢如此反覆，主要是國際食糖投機活動加劇發展，在如此波動的情況下，對本港糖市有不利的影響，因此業內對糖市變動，已提高了戒備。

受國際行情急劇回跌所影響，使較多安排收貨者對糖價迅速調落，部份貨主表示，在當前情勢下，不願將糖貨較多入倉，而在碼頭低些拆銷較為化算，這顯然是對糖市缺乏信心所促成。

日本幼砂貨源未幾疏導，昨由每担一百六十七元跌至一百六十五元碼頭成二百包，本月初繼續有貨供應。星加坡幼砂，倉交每噸二千六百八十元無客問津。

泰國中粗砂交以每噸二千二百五十元成十噸。

倫敦原糖現貨每噸一百九十磅，跌廿五磅，紐約現貨每磅一六點五，跌〇點七五美仙。

泰米價雖繼續提高 實銷買家反應平淡

【本報訊】昨日米糧行市，成交量續見減少，實銷買家反應冷淡。因為泰國米價格續升，據米行人士指稱：泰國米近來不斷起價，昨（一）日普通大米每担升至一百一十九元，但實銷買家反應冷淡，因為零售米價跟着提高，造成零售米商利潤微薄，維持皮費很吃力。

昨日開盤沽出食米二千包，銀竹粘每担一百廿一元，慶字絲苗每担一百廿八元，日字油粘每担一百廿四元，華南粘每担一百廿六元，金冠絲苗每担一百廿八元至一百卅二元，袋鼠絲苗每担一百卅二元，中包齊眉每担一百二十元，青雲絲苗米每担一百一十八元。

工商界

美股先硬後軟 指數仍見微順

【紐約卅一日美聯社電】星期四紐約股市受若干利好消息刺激上揚，可惜，漲升難持不久，止於遠收市前。

杜鍾斯卅種工業平均指數於開收前半小時即升近二點，但，紐約証券交易的上升股數與下跌股數是二比一。交投淡靜。

商業部公佈六月份工廠接單的數字，爲連續第三個月增加，而存倉又直線下降，據經紀分析，股息稅將可能減少，可是，大市仍受到多方面的障礙，如銀行利率和通貨膨脹的心理影響，投資者觀望。

杜鍾斯卅種工業平均指數午市前最多升六點一五，但收市時跌〇點一五，收市爲八三一點五一。紐約証券交易所的一千七百九十一種股票中，上升股數佔七百六十七種，下跌股數爲五百五十三種，成交總額一千四百五十四萬股。紐約証券交易所普通股綜合指數跌〇點〇一，收市四七點五二。紐約証券交易所成交最活躍股票：南方公司，一二．六二五；萊比斯，四五．〇〇；斯洛美林，一六．八七五；斯爾士，一九．三七五；告士保，一一．〇〇；丹德，一八．〇〇；麗萊圖，三一．〇〇；州煤氣，二九．七五；高富石油，二二．一二五；高佳士拿，一二．六二五。

美滙牌價躍昇 英加德滙掛高
美告羅士亦續上揚

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、西德馬克、法國法郎均掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨續上升。茲將渣打銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一〇．九九〇〇港元，改為一一．〇〇〇〇港元，買入價由一〇．八五〇〇港元，改為一〇．八六〇〇港元，即每英鎊均較前多兌〇．〇一〇〇港元。

美元電滙賣出價由五〇八．〇〇港元，改為五〇九．七五港元，買入價由五〇二．〇〇港元，改為五〇三．七五港元，即每百美元均較前多兌一．七五港元。

加拿大元電滙賣出價由四九七．五五港元改爲四九九．〇〇港元，買入價由四八六．六五港元改爲四八八．一〇港元，即每百加元均較前多兌一．四五港元。

西德馬克電滙賣出價由二〇〇．四五港元改爲二〇一．〇〇港元，即每百馬克較前多兌〇．五五港元，買入價由一九四．九五港元改爲一九五．四五港元，即每百馬克較前多兌〇．五〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一八．八五港元，改爲一一九．〇〇港元，買入價由一一四．四五港元，改爲一一四．六〇港元，即每百法郎均較前多兌〇．一五港元。

倫敦美元告羅士買入價由二．一六二〇美元，改爲二．一五六〇美元，賣出價由二．一六三〇美元，改爲二．一五七〇美元，即每英鎊均較前少兌〇．〇〇六〇美元。

本港金鈔外幣行情表

八月一日（星期五）

（九九K金）	
開市	997．6
收市	1001．0
最高	1001．7
最低	997．6
（美鈔）	
大鈔	5．065
背鈔	5．055
（美電）	
最高	5．070
最低	5．068
（通天單）	
最高	5．065
最低	5．058
（日元）	
大紙（萬計）	169．7
細紙（萬計）	168．7

（雜幣）	
正鎊	11．05
埃及鎊	7．00
南非鎊	6．20
澳洲元	6．51
加幣	4．87
加元（大）	4．91
加元（小）	4．90
菲幣（大）	0．66
菲幣（小）	0．65
大坡紙	2．02
細坡紙	2．01
新勞啤（百計）	48．00
葡幣（每元）	0．91
西德馬克（百計）	195．50
法國新法郎（百計）	115．00
瑞士新法郎（百計）	188．00
泰幣（百計）	28．65
台幣（千計）	131．00
荷蘭（百計）	188．50
仰光（百計）	32．00

生仁近市回穩 黃豆價續偏低

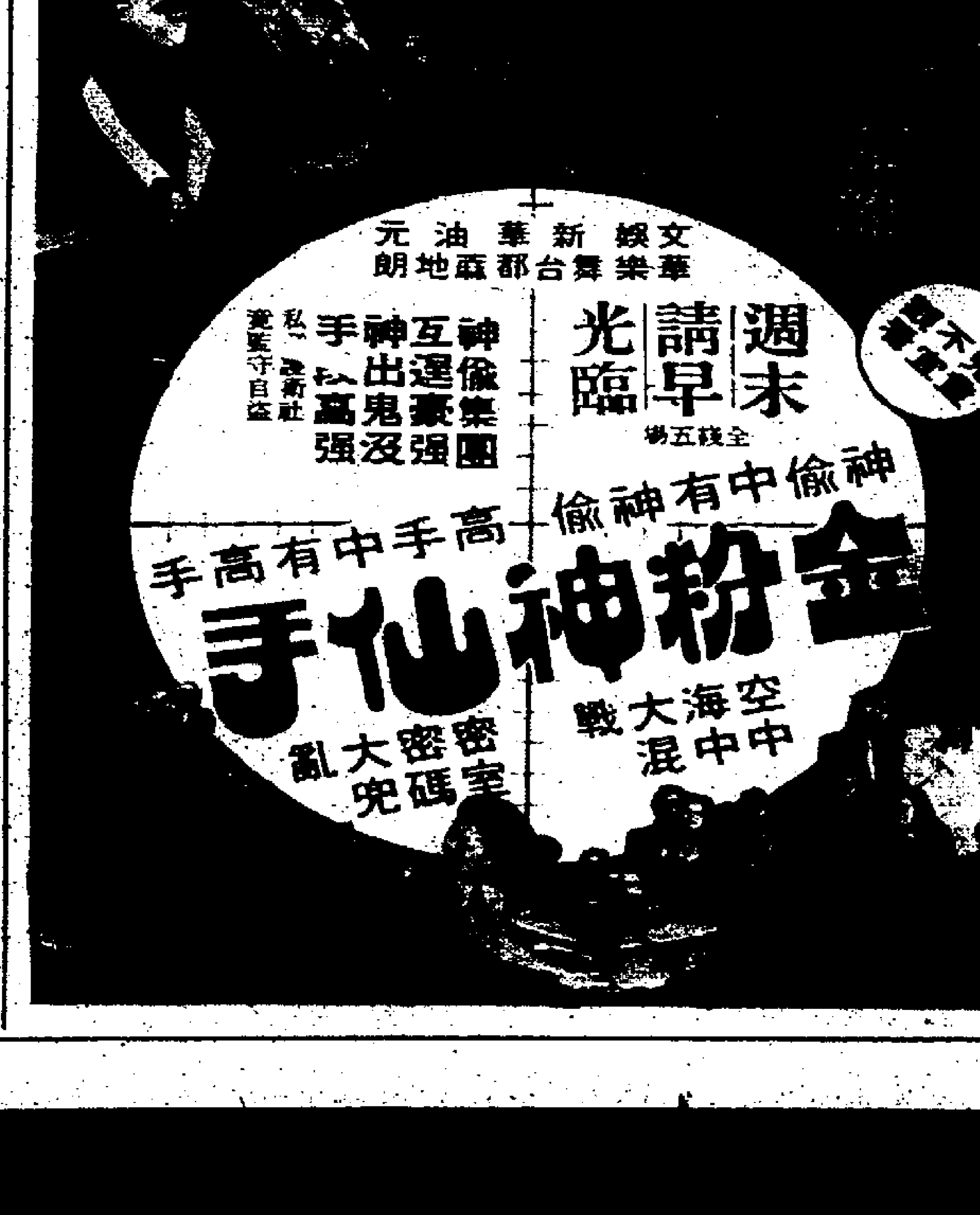
【本報訊】生仁近市回穩，不列級生仁，昨開新益，比前回升十元，仍要採取分記方式，卅八、四十粒提生中，留待下期放盤，報珠生來存均疏，印度中粒，近期花價看，大連黃豆，轉手價零沽低，青仁島豆，連續挺升，據聞台灣貨仍未化算，平湖大粒貨，價亦提高，府豆沽疏，市勢向好，遑羅粟米，平價貨近期多來，市呈軟化，其他飼料榮辱不一。

青島不列級生仁，聯營商放出五十噸，冷房交收成二七五元，中提生轉拆二七〇元，印度珠生，四大到百五包碼頭一八七元，暹羅生港總珠生，近期三百包碼頭成一七五元，爲油廠購銷。

大連黃豆，轉手卅噸，外客收碼頭成九十二元，本銷艙交十噸成九十八元，東農按價一百元，加拿大黃豆，轉拆一一五元，遇大清遇實，現按九十七元，江西及青東青豆，新徽已交收清訖。

平湖大河仁島，新徽有貨供銷，拆一四五元，台灣貨轉拆一四〇元，大盆按一三七元，河南中島拆八十二元，遑羅貨按八十二元，美國眉豆，現貨沽疏，司担轉拆一四〇元，八、九號有到留貨候價，呂宋貨以一百沽清。

遑羅粟米，後途多來，價續沽低，明天到二千包碼頭成四十四元，高粱白粟，近少供銷，大陸鴿粟，二千包即收碼頭四十六至四十六元五，高粱紅粟按卅七元，遑羅生麩，新到二百包碼頭成六十三元五，港產麥麩牌價不變。



涉嫌醫死一名七歲男童
無牌醫生夫婦失踪
警方呼籲協助訪尋

警方現急欲會晤這一對夫婦，以協助調查一宗誤殺性兇殺案。圖上爲陳良官，下爲戀思甫。

【本報訊】警方現急欲尋找一對夫婦，以協助調查一宗無牌醫生及涉嫌「誤殺」的案件，該案發生於去年十二月廿四日，一名七歲男童被醫不治，於轉往伊利沙伯醫院後已証實斃命，此後該對無牌醫生夫婦便一直失踪，該宗案件，於本年三月廿六日，警方列爲誤殺性的兇殺案處理。該案成爲本年度的第卅六宗兇殺案。

死者名汪耀光，男童，七歲，於去年十二月廿四日因病前往觀塘月華街一處無牌醫生求治，該對醫生夫婦即在其寓所替伊診治，提料病情惡化，翌日轉送伊利沙伯醫院，惟抵院後已証實斃命，而之後，該對夫婦即從月華街四十二號華苑樓十一樓B座的住所遷出，至今下落不明。

警方現急欲會晤一對夫婦，以協助調查此案，該對夫婦的描述如下：

陳良官，男，卅五歲，福建人，身高五呎十吋，操本地語夾雜福建口音。

戀思甫，女，卅三歲，北平人氏，爲陳良官的妻子，身高五呎五吋，中等身材。

警方現向市民呼籲，任何人士能獲知上述兩人的行踪或能協助警方調查者，請與黃大仙警署聯絡，來電請撥三—二三六〇二一或向任何警署報告均可。

曲街桃色兇案男疑犯提堂
男死者之妻供述
誘被告落網經過

【本報訊】一名廿六歲男子，涉嫌在一宗桃色案中，將兩母子殺害，被控以兩項謀殺罪，昨續在高院刑庭受審，由男死者之妻，出庭供述誘被告落網之經過，全案未訊完，押候至下週二續訊。被告林天佑，廿六歲，被控兩項謀殺罪，內容指其於七四年十月廿五日，在九龍曲街一樓宇內，謀殺一雙母子，女死者楊君賢，六十八歲，男死者王啓林，卅七歲，被告不認罪。

死者之妻昨出庭供稱：伊與被告在案發之前已相識，而伊亦甚喜歡其人，後來被告搬來伊家中，租一房間居住，有一次，被告着伊與夫離異，但伊拒絕其要求，因子女已長成，不欲幹這種事，後伊將與被告有來往之事，對其夫表白，獲得其諒解。

伊又稱，在案發前數日，伊在母家居住，故案發日不在場，慘案發生後，被告曾與伊通電話，被告表示案發晚返家，見到男死者，與其發生衝突，被告又謂突被人以鎚襲擊，乃反抗，奪得鎚仔反擊，後離去，五日後，伊再與被告通電話，將其誘至西貢巴士總站，由探員將其拘捕。

印尼與英在港 商討民航問題

【本報訊】印尼政府與英國政府之民航當局，於七月三十一日在本港舉行會商，檢討有關兩國間之航空安排。

會談在友善的氣氛中進行，主要問題爲討論英國建議國泰航空公司在本年稍後採用炮歐三星式飛機代替波音七零七飛機飛行香港至耶加達航線一事。此外又討論加路達印尼航空公司與國泰航空公司開設直接航線來往巴里島與香港的可能性。

爲進一步研究這些建議起見，雙方同意延會，於八月底在耶加達再度會商。

北角新威園即可入伙 地點好用料靚售價平

設計新頴，美侖美奐之新威園，經已落成入伙，位於英皇道九八九號，(九九九年期)。交通便捷，面向海港，四樓平台花園，噴水池、兒童遊樂等設備，清逸雅緻，憩息最佳，四層車場，車位充足，五樓至廿七樓爲高尚住宅，面面單邊，採用風力牆，室內無柱，擺設容易。士丹邊顏色袖邊浴缸，新式防盜設備週全，地下開設恒生銀行分行，百佳超級市場，提存、購物十分便捷，無論樓價、地點、設備等，入住者均稱滿意。

新鴻基地產公司爲優待顧客，新訂特價，一房三房六百七十九呎，僅售十二萬九千元，首期祗付一成，即可入住，詳情請向新鴻基地產公司洽詢，電話：H二八二〇五或地盤：H六二一七〇六。圖爲已落成之北角新威園外貌。

佳人有約 請到 設計一流 服務週到之……

芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場

蘭苑別墅 九龍窩打老道86萬基大厦四樓 (慶相逢酒樓四樓電梯按3) ☎K-035202-6

蕙苑別墅 香港英皇道145號民眾大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6

華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場

全部套房●均裝設彩色電視●Hi Fi音响●電動圓床●鴛鴦浴缸

★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障貴客安全★

影迷注意

「春色無邊齊齊玩」女主角

施維亞姬·莉絲桃

成名傑作：

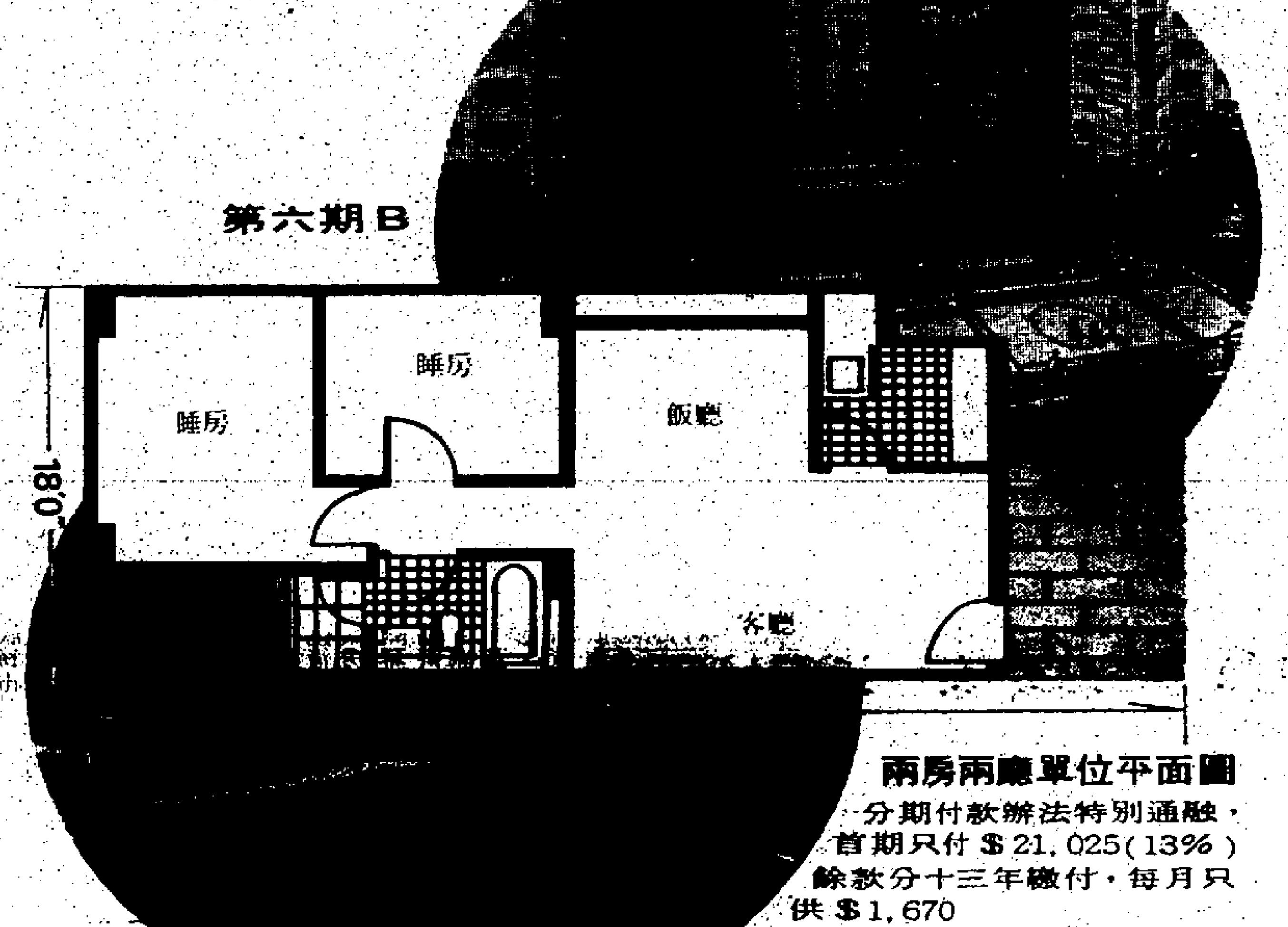
艾曼妞

Emmanuelle

敬請留意映期地點

郊區居住環境 都市生活享受

第六期B



兩房兩廳單位平面圖

分期付款辦法特別通融，首期只付$21,025(13%)餘款分十三年繳付，每月只供$1,670

美孚新邨處處爲住戶設想，下列各項設備，均預先裝置，住戶可節省數千元，減少不必要之消費。

1. 電器設備：粗幼電綫及燈位插蘇齊全，電話、電視等綫均預作安裝，一經申請批准，即可應用。
2. 煤氣系統：美孚新邨第六期由香港中華煤氣有限公司供應，經地下喉管直接輸送至各單位內的廚房及浴室，方便清潔。
3. 冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4. 花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有三色花盆，遠眺海港景色，近賞聽時花草，置身其中，賦令人心曠神怡。
5. 曬衣架：各曬晾騎樓，均裝有曬衣架。
6. 垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持大廈清潔美觀。
7. 升降機設備：名廠自動升降機，每部載重量達1,500磅，可容10人。每分鐘之升降速度300呎，直流電控制系統，上落平穩快捷。
8. 浴室設備：名廠華麗浴缸，新式不銹鋼身設計，寬敞舒適。新型坐廁及名廠洗手盆，潔白、名貴。浴室內喉管一概隱藏牆內，保持美觀。各浴室增設精工特製鏡箱，以及實用、雅觀的毛巾架。
9. 新式鋁窗：最現代化的設計，永不生銹，永不必髹漆，保持經常光潔如新，而且，鋁製窗架內加鐵強力鋼條，可抵禦時速達160哩之強風。

中環水上的士及尖沙咀碼頭巴士可直達美孚

美孚新邨 美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街三號C一樓 電話：3-711351-4

中巴增新綫 香港仔至銅鑼灣 由本月四日開始

【本報訊】由一九七五年八月四日(星期一)起，將增闢一條行走香港仔及銅鑼灣之間的新巴士路綫，詳情如下：

路綫：香港仔至銅鑼灣：途經洛陽街、成都道、香港仔大道、南朗山道、黃竹坑新邨巴士總站、南朗山道、黃竹坑道、南風道、深水灣道、黃泥涌峽道、司徒拔道、皇后大道東、摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道、怡和街、銅鑼灣道、摩頓台。銅鑼灣至香港仔：途經摩頓台、高士威道、伊榮街、邊寧頓街、怡和街、軒尼詩道、波斯富街、禮頓道、摩理臣山道、皇后大道東、司徒拔道、黃泥涌峽道、深水灣道、南風道、黃竹坑道、南朗山道、黃竹坑新邨巴士總站、南朗山道、黃竹坑道、香港仔大道、洛陽街。

車費：單程收費一律七毫。

連接其他巴士路綫：本路綫乘客可在大坑道與司徒拔道迴旋處，轉乘第十五號路綫，來往山頂，又可轉乘第十九號路綫，來往北角，此外，又可在摩理臣山道轉乘一〇一、一〇三、一一二、等各路綫隧道巴士來往九龍。

售冒牌洗潔精 雜貨店判罰欵

【本報訊】九龍一間雜貨店東主，被控出售冒牌檸檬快潔洗潔精，昨早在北九龍裁判署承認控罪，被法官判罰欵五百元，另卅八支假冒之貨品充公。

案情透露，消費者委員會接獲一男子投訴，謂他在尖沙咀金巴利街二十號A茂記雜貨店購買之檸檬快潔洗潔精，發覺沒有泡沫，並且未能將碗碟洗得潔淨，乃再交該消費者委員會，該會將事件通知工商署，工商署之貿易調查組人員於二月十五日到上址搜查，檢出十五支細號及卅三支大號檸檬快潔洗潔精，疑是冒牌貨，經交由香港之快潔洗潔精代理化驗後，證明是冒牌貨品，乃根據商標條例將被告控告，被告爲尖沙咀金巴利街二十號A茂記雜貨店東主。

東南無綫電專招生 男女

科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科(夜校)

試期：八月十六日(星期六上午九時) 開學：九月四日

電話：K九六〇一二六

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄺文熾

地利亞修女紀念學校通告

考取政府三年或五年補助學金之升中生請注意：欲申請就讀於本校屬下各校者，請到下列校址舉行面試：

1 尖沙咀山林道五十四號 2 美孚新村吉列徑一至三號

3 美孚新村百老滙街八十至八十六號

4 觀塘新校臨時辦事處：則在美孚男校，百老滙街80—86號。(彩都戲院左鄰)

辦公時間：星期一至五：上午九時至十二時下午二時至五時 星期六：只上午辦公。

觀塘新校決於九月五日開學

校監：J. W. EDMONDS.

愛丁堡英文書院招生

本校自建新校舍，教室四十五間，各項設備齊全，管教嚴謹，師資優良。

招收班級：F.1—F.5及F.6(大學預科)各級新生

㈠F.6可報名考英、加、中大及台灣各大學入學試

㈡F.5全部保送參加會考

㈢F.1新生如持有會考証者可免試取錄及可申請補助

報名日期：即日開始(每日上午九時至下午六時)

考試日期：報名時通知

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號(近南昌街)

電話：三—八一二五五五 監督兼校長：陳劍科

香港佛教英文中學通告

本校日校應接受升中試合格者申請英中一年級新生，其餘二、三、四、五年級不招生。

(一)申請時間：A、凡政府派來本校之新生請於八月一、二日上午十時至下午四時到本校報到。B、升中試合格之自願轉來本校肄業者，其申請時間：八月六、七、八日，上午十時至下午四時。

(二)手續：㈠繳交會考合格證，㈡繳交二吋半身相片三張，㈢繳交報名費兩元，填寫入學申請表。㈣繳交九月份學費。

(三)校址：第一校—九龍荔枝角道三五至三九號。電話：三—八六七八三—八七三九一。第二校—九龍醫局街一六七至一七八號。電話：三—八六二二七四。

(四)本校英文夜中學計劃收英中一年級新生，及二年級插班生。

(五)附註：本校爲政府「三二一」計劃資助中學，師資優良，設備完善。

校監覃洗塵 校長白志忠

清華商專

(八月份開設下列各科新班)

初級簿記學 統計學

中級簿記學 速記

高級會計學 經濟學

出入口實務、香港稅例

商業信扎 商業結構

電腦證書班

早晚商業全科證書班

上午商科選修班

全由香港中文大學商碩士商學士及香港浸會學院商科畢業生合作主理

地址：九龍旺角砵蘭街368—370A號近台灣民生百貨公司荔枝角道口

電話：3—804622 假期照常辦公

香港神光英文中學招生

招F.1—F.4上下午男女新生(F.5—一九七六年)

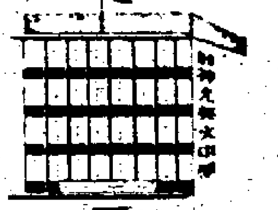
校址：香港灣仔克加里七號(京都戲院對面)

(有升中證者免試升F.1)

本校以基督精神主理，管教嚴謹，自建校舍，環境幽靜，設備完善，擁有標準課室十六間，圖書室，實驗室，運動場等。

校址：香港灣仔克加里七號

電話：H七五四四〇三 H七五四四三四



先鋒牌 你的60天

身歷聲組合			原價總額	特價分期(免首期)
ES-2000	套裝組合		1,560.00	117.00 × 12
SX-434	PL-12R	CS-311	1,815.00	136.00 × 12
		CS-411	1,965.00	147.00 × 12
SX-636	PL-15R	CS-33A	3,000.00	225.00 × 12
		CS-R300	3,320.00	249.00 × 12
SA-500A	PL-12R	CS-311	1,455.00	110.00 × 12
		CS-411	1,605.00	120.00 × 12

身歷聲組合			原價總額	特價分期(免首期)
SA-6200	PL-12R	CS-R100	1,940.00	145.00 × 12
		CS-411	1,950.00	146.00 × 12
SA-7500	PL-15R	CS-66G	2,965.00	222.00 × 12
		CS-R500	3,455.00	259.00 × 12
CT-3131A	卡式錄音座 (可附加任何套裝機)		960.00	72.00 × 12

先鋒音响 令您讚賞

ES-2000

特價盛舉 五度舉行 免收首期 增加抽獎

先鋒牌每年一度您的六十天特價盛舉，本年已是第五屆，爲酬謝廣大音响迷之愛護及支持，除再以免首期，免利息辦法，特價推出先鋒牌最新款套裝機外，今年更增加幸運抽獎。凡在先鋒牌您的六十天特價期間，分期付款購買先鋒牌任何套裝機，均可參加幸運抽獎，獎額共十名，中獎者，候供滿兩期，即可獲應得之獎品，先鋒牌您的六十天定六月一日開始，抽獎於八月三十日舉行。

獎品計有：

頭獎：先鋒牌CT-F7171立體聲卡式錄音座·價值$1,560.

貳獎：先鋒牌CT-F6161立體聲卡式錄音座·價值$1,450.

叁獎：先鋒牌CT-5151 立體聲卡式錄音座·價值$1,320.

四獎：先鋒牌CT-4141A立體聲卡式錄音座·價值$1,300.

五獎：先鋒牌CT-3131A立體聲卡式錄音座·價值$ 960.

六至十獎：先鋒牌身歷聲耳筒

先鋒牌 PIONEER 總代理：信和工程有限公司 陳列室：香港皇后大道中三十三號萬邦行302室 電話：5-252241(5線) 門市部：5-766815

利銘澤呼籲股東拒絕收購指出
煤氣發展潛力勝港燈
一旦壟斷不利消費者
透露煤氣上半年溢利增百分五十七

【本報訊】香港中華煤氣公司董事會昨日再次呼籲該公司股東拒絕香港電燈公司之收購建議，煤氣公司指出該公司於本年首半年除稅後溢利比去年同期增加百分之五十七，而港燈同期溢利則僅增加百分之十六點七八。

煤氣董事會又列出了拒絕港燈收購建議的其他因素：

一、預計一九七五年煤氣公司除稅後純利不少於一千二百三十萬元（去年為八百九十三萬元）；

二、預計煤氣公司今年全年股息增幅超過百分之四十二；

三、一九七六年盈利及股息可望繼續增加；

四、一九七〇年十二月三十一日迄今，煤氣公司給予股東之收益總額（包括股票升值及股息收益）超過港燈公司一倍；

五、煤氣公司資產估值達每股二十八元以上。

煤氣公司已於昨日將有關該公司業務進展及財務詳情之文件資料發予股東，並於昨日舉行記者招待會發表上述財務數字。

煤氣公司董事會主席利銘澤表示：「本公司能證明煤氣公司股東如接受港燈之收購建議，則不但將在股值上吃虧，投資收益亦將大為降低。」

利氏駁斥港燈公司物業重估之論點稱，物業之盈利能力遠較物業本身之大小更為重要。煤氣公司將部份物業重估，已使資產總值達每股二十八元。

致股東書繼就商業角度加以論證稱，煤氣公司能在全港自由發展並推廣煤氣、煤氣爐具及各種有關服務，乃大有利於全港居民。煤氣與電力相互競爭有利於用戶，而公用事業之壟斷不利於消費者，各國不乏先例。

致股東書指出，煤氣公司之港九業務，尤其在政府計劃發展之新界各新邨之新業務，發展前景極為遠大，而港燈公司之港島、鴨脷洲及南丫島市場則頗有限。

致股東書並稱：「港燈公司之收購建議根本無法抵償各股東由煤氣公司之美好前景所能獲取之利益。」

當彼問及港燈目前已控制煤氣公司的股數時，利氏表示未能肯定，他指出，煤氣公司共有二千多個股東，而其中約二千個現時都舉棋未定，但利氏強調許多煤氣公司的股東已有超過十年的歷史，而他們過去對該公司的信任目前已面臨考驗。

利銘澤又稱：煤氣公司之獨立經營對公眾人士及股東均極有利。公用事業間之競爭及煤氣生產之較高效率對用戶大有裨益，燃料價格昂貴之時，尤為顯著。

經營效率提高，煤氣用戶增加使煤氣公司達到空前最高的盈利增長率。雖然由於季節關係，煤氣公司上半年之盈利一向高於下半年，但今年每股盈利預計將比一九七四年增加百分之三十，達到每股不少於一元六角。

除本週較早宣佈之中期息四角之外，董事會擬建議派發末期息六角，則一九七五年全年股息共達每股一元。

根據港燈收購建議書發表之收益數字計算，若煤氣公司股東接受港燈之收購建議，則今年股權收益將損失百分之十四。

煤氣公司在致股東書中指出，煤氣公司過去四年半中給予股東總收益之年增長率為百分之十八·五，而港燈公司同期給予其股東總收益之年增率僅百分之九·二。

表明每股盈利及能源銷售量之圖表亦顯示煤氣公司過去五年中之業務成績勝過港燈。

因此，煤氣公司董事會奉勸各股東切勿因港燈宣稱其建議為無條件收購而草率接納其建議，因即使祇能獲得少數股權，亦可隨時宣布其建議為無條件。

煤氣公司主席利銘澤（中）在昨記者招待會中，呼籲煤氣股東拒絕港燈收購建議，左為煤氣公司總經理甘佐治，右為董事石靄芝。（本報記者文華漢攝）

尖沙咀叙香園酒樓遇劫
四幪面賊綑九職員
掠走現欵二萬餘元

【本報訊】四名幪面賊昨晨闖入尖沙咀叙香園酒樓帳房行刧，用刀指嚇兩名出納員及八名樓面伙記，予以綑綁，將二萬七千餘元糧欵悉數刼去後逃逸。

叙香園酒樓位於尖沙咀漢口道卅七號及卅七號A地下，六樓為帳房兼貨倉及職員宿舍。昨晨十時許，正當該酒樓的麥姓及鄭姓出納員向六名樓面伙記發薪時，突有四名幪面的長髮青年闖入，均持有廿吋長的利刀，指嚇他們，並用鐵綫綑綁手脚，然後大肆搜掠。

不久，另兩名職員又上樓出糧，結果亦遭匪徒綁起，命令他們全部跪下，然後將約二萬七千五百多元糧欵納入一個膠袋內，逃去無踪。

其後各事主掙脫綑綁，報電報警。

昨日為該酒樓糧期，而這些匪徒能趁機行事，似熟悉內情，警方現正調查中。

【又訊】銅鑼灣怡和街莊士發展大廈六間商行，昨晨九時職員上班時，發現遭竊賊連環爆竊，幸損失輕微，僅失去一架計數機及一百元現欵。

該六間商行均位於上址七樓，包括六〇一至六〇三及六〇六至六〇八室。警方懷疑竊匪是經毗鄰建築地盤的棚架爬入上述商行，至於賊人數目則尚待調查。

警方初步調查結果，發現除六〇一室永豐建築公司失去一架計數機及一百元現欵外，其餘商行皆沒有損失。

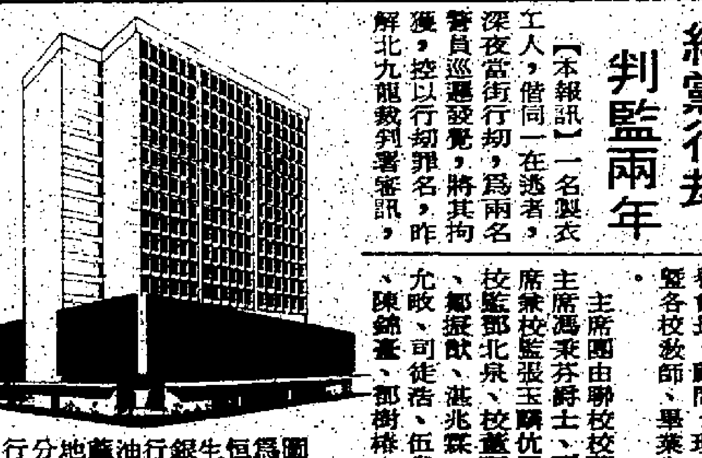
後天公衆假期
郵局休息一天

【本報訊】郵政局昨日稱：本月四日（星期一）為公眾假期，各郵局將休息一天，並停止派信。

恒生油蔴地新行址
落成啓用遷址營業
增設新型保管箱庫

恒生銀行本服務社會之宗旨，近年開設分行，遍佈港九新界，其中油蔴地分行開設最早，為該行第一間分行。由於服務週到，市民稱便。及油蔴地區內繁榮，該分行之業務獲得相當進展，客戶日增，原址不敷應用，除增設臨時性油蔴地辦事處疏導客戶外，並於年前籌建新行址，以加強對客服務。

現該行新址已告落成，定本月五日（星期二）啓用，新行址位於彌敦道三百六十三號至三百七十三號（即彌敦道與北海街交界處），與舊行址相隔不遠，佔地一萬三千餘呎，建築新穎，設備齊全，地方寬敞。以一樓、二樓經營銀行業務，包括往來存欵、儲蓄、定期存欵、滙兌、找換、證券等，並於地庫增設新型保管箱出租，防火防盜，安全堅固，啓用初期，更訂有贈用半年之優待辦法，確為客戶保障財物理想的地方。新址啓用後，原有臨時性之油蔴地辦事處將予撤銷，新址電話亦改為三—三一五一三一。



圖為恒生銀行油蔴地分行新址雄姿

葉遐庵書畫選集
在民生公司寄售

【本報訊】葉遐庵恭綽先生之書法，台灣劉延濤君曾在中國時報為文評論，略謂：「遐庵先生書法，取魏晉之韵，唐人之法，宋人之意，而卓然成家，實為清末民初書家之正統派」等語。現葉遐庵先生書畫選集業已出版，印刷精美，蒐羅豐富，並已運抵本港，在台灣民生物產公司港九四店寄售，每本祇售港幣四十二元，存書無多，愛好研究書畫者，幸勿失之交臂。

糾黨行刧 判監兩年

【本報訊】一名製衣工人，偕同一在逃者，深夜當街行刧，為兩名警員巡邏發覺，將其拘獲，控以行刧罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，重判其入獄兩年，被告曾有三次不同性質案底，案由鍾士法官主審，胡志強高級督察主控。

被告張洪彬，廿二歲，報稱製衣工人。被控於七月卅一日，在九龍地區，行刧男子麥保羅一百卅元，及一個手表。

據案情透露：原告麥保羅與兩友，於當日凌晨零時卅分，行經上海街五八〇號附近，為被告及一男子截停，將其身上現欵及手錶掠去後，立即逃走，適為兩巡邏警員看見，上前追捕，卒在不遠處，拘獲被告，並在其身上，起回手表，遂將被告帶返署落案提控。

五邑工商總會
聯校畢業典禮
司徒惠議員授憑

【本報訊】五邑工商總會所屬小學：（五邑工商總會學校及柴灣分校、張祝珊小學、鄧樹棣小學、司徒浩小學、甄球小學），聯合道慈佛社張祝珊第一及第二兩小學，暨佛教耀山學校昨日上午十一時，假香港大會堂音樂廳舉行一九七四年度畢業典禮，請行政局議員（該會永遠名譽會長）司徒惠博士莅臨授憑及頒獎。蒞臨觀禮嘉賓有教育司署、民政署長官、社會名流、各界僑團、學校首長、代表及該會名譽會長、顧問、理事、暨各校教師、畢業生等。

主席團由聯校校董會主席馮秉芬爵士、副主席兼校監張玉麟伉儷、校監鄧北泉、校董甄球、鄺振猷、湛兆霖、黃允畋、司徒浩、伍尚信、陳錦臺、鄧樹棣、楊日霖、張崔秀英、司徒泉、蘇器石暨五邑工商總會副理事長伍旋換等擔任。

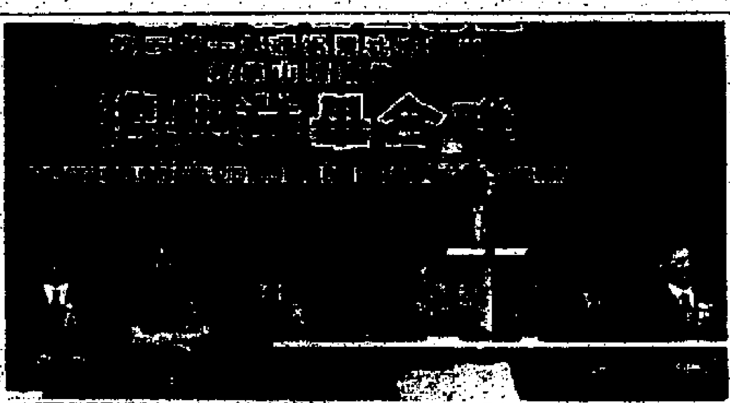
首由主席團主席張玉麟校監致開會詞：略以「該會辦理社會福利及教育事業，近二十年來，迭加擴展，共辦有中小學七間，現更積極進行興建司徒浩中學。聯校三間，均分佈於港九各地區，學生共逾一萬五千人，歷屆畢業生升中試，均有優異成績表現。」彼代表該會及校董會向各校長、教師、畢業生致賀及勗勉。

繼請行政局議員司徒惠博士授憑，由各校全體畢業生依序領受畢業證書。

司徒惠議員致訓詞：他指出近年本港教育，對於學生的「課室教學」和「課外活動」，已逐步採取並重的措施；可見學校教育不斷在改進中。彼並舉出最近報章所報導教育動態，逐一舉例，顯示要把學校課室的小環境教育，來擴展到社會大環境的教育活動，使教育普及一般青年，增進國際間之了解，以達智識交流，訓練身心，發展整體教育的效能，係值得積極提倡與廣泛推行的。

司徒惠議員夫人主持頒獎與各校成績優異學生。

畢業生代表獻呈母校紀念品，由校董伍尚信、鄺振猷、張玉麟夫人、陳錦臺、伍旋換、湛兆霖、黃允畋、楊日霖等分別代表各校接受。



（上）五邑聯校畢業典禮，張玉麟校監致開會詞。（下）司徒惠議員夫人頒獎，右為太平紳士湛兆霖。

被控「毆打」「送錢及違禁品予囚犯」
監獄署二級督導員
三罪並發共囚三月

【本報訊】監獄署一名助理二級督導員，因在芝蔴灣監獄，將一百元現欵交與一名囚犯，及收受囚犯一張便條，為廉政署人員拘控三項罪名，兩週前，在中央裁判署審訊時認罪，法官諭將案押候，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，因法官調北九龍法庭，故昨午解北九龍裁判署提堂，鍾士法官聆畢被告之代表律師求情，及審閱感化官報告後，判被告首罪入獄一個月，次罪入獄三個月，第三罪入獄三個月，同期執行，即入獄三個月。

被告李華龍，廿三歲，助理二級督導員，被控三罪：（一）五月九日，在芝蔴灣監獄，交一百元與囚犯林港錦，係屬違禁品；（二）四月一日，在同地毆打囚犯許漢林；（三）四月三日，在同地，收受囚犯一張便條，係屬違禁品。

黎德權利秀娟結婚

加拿大太平洋航空公司香港區貨運部職員黎德權，去月中與利秀娟小姐在台北舉行婚禮。

該對新人並於去月底假九龍金輪酒家設讌欵待親友。

圖為黎德權與利秀娟夫婦二人攝於席前。

廣安西區分行開幕
吳榮奎民政主任剪綵

廣安銀行在大道西二二二號至二二四號開設西區分行，日昨開幕，由西區民政主任吳榮奎太平紳士剪綵。

吳榮奎氏於主持剪綵後致詞，略謂：香港開埠不久，西區即已發展為工商貿易中心，百商雲集，貨通南北，在本港經濟發展史上，佔一極重要之地位，百多年後之今天，雖然本港社會環境經歷了極大之變遷，西區仍能保存一貫之繁榮，繼續發展。貴行在區內設立分行，可見貴行對西區經濟潛力之信心及重視。

廣安銀行董事長梁季彝稱：「本行除在金融上服務市民外，將參與社會公益工作，此為本行宗旨之一，望各界人士多多指教。」

圖為廣安銀行西區分行開幕，民政主任吳榮奎太平紳士主持剪綵（前排中）與廣安銀行董事長梁季彝（前排右）、副董事長森岡榮一（前排左），後排右起，董事副總經理梁定漢、董事總經理伊藤建吾、分行經理廖志堅、業務計劃室長鈴木清、副經理梁植勳。

眼鏡清潔劑 「多明亮」上市

一種名「多明亮」的眼鏡清潔劑已上市，各大藥房均有代售。

該劑具有強力祛防冷熱水蒸氣侵染，只須滴少許於眼鏡玻璃上，以巾抹勻，便能使鏡面格外明亮，且可在冷氣室或冷氣房車，完全不受薄霧所沾染，而影響視覺，多明亮清潔劑以小瓶裝儎，攜帶輕便，誠為各界戴眼鏡者之良件，總代理九龍蕪湖街一五一號鴻珍貿易公司。

第五期獎券 今晨開獎

【本報訊】第五期政府獎券，將於今日上午十時在大會堂劇院攪珠開獎，持有頭獎號碼者可獲獎金五十萬四千元。

獎券於昨晚九時截止發售，共售出六十三萬張，得欵一百二十六萬元。

二獎獎金為五萬零四百元，三獎獎金為五千零四十元。

特別獎五十個及安慰獎一百零六個每個可獲得獎金一千二百六十元。

是期獎券將由香港電台藝員朱培慶、吳錫輝、黃小鳳及陳綺華四人担任攪珠開彩，歡迎市民到場參觀。

黎炳昭師生書畫展 本月十八日舉行

【本報訊】黎炳昭師生第十二屆書畫展覽會，已定本月十八日假大會堂八樓展出，屆時請太平紳士蔡惠璇夫人主持剪綵禮。是次參展學生六十多位，作品包括水彩、粉彩、國畫、漫畫油畫等三百餘幀，黎君作品百餘幀舉行義賣，收入全捐贈「陳孝昌紀念助學金」。題詩於畫之名家計有林千石、陳荊鴻、[illegible]、小礬、何敬羣、李撫虹……生年齡從兩歲多開始，一過程分析欣賞機會，歡迎參觀指導。

天氣預測

吹微風，大部份為南風，密雲，有零散驟雨，雨勢有時頗大。

今日最高氣溫可升至攝氏廿九度，昨晚十一時室外氣温為攝氏廿五度；濕度百分之八十七。

荃灣 九龍城 深水埗

聖瑪加利女書院

英文夜中學暨英專招生通告

簡　　介：本校為協助升中女生解決升學困難而開辦，師資與課程均遵照天主教女校傳統，嚴格辦理，校舍設備完善，各室裝置冷氣調節系統。

招考班級：英文中學中一至中五（會考班）新生，英文專修初學班至會考班新生。

報　　名：即日起接受辦理，日：九時至五時，晚：七時至九時半，入學試日期在校內公佈。

校　　址：㈠下葵涌興芳道204—208（葵芳邨地段），新界經葵涌各綫巴士直達。電話：12—256138

㈡九龍城太子道348—352號。電話㈠822003 ㈡835252

㈢深水埗荔枝角道99—101號（近太子道與禰敦道交界處）電話㈠966675

刊本報廣告請電話二八〇七〇八。

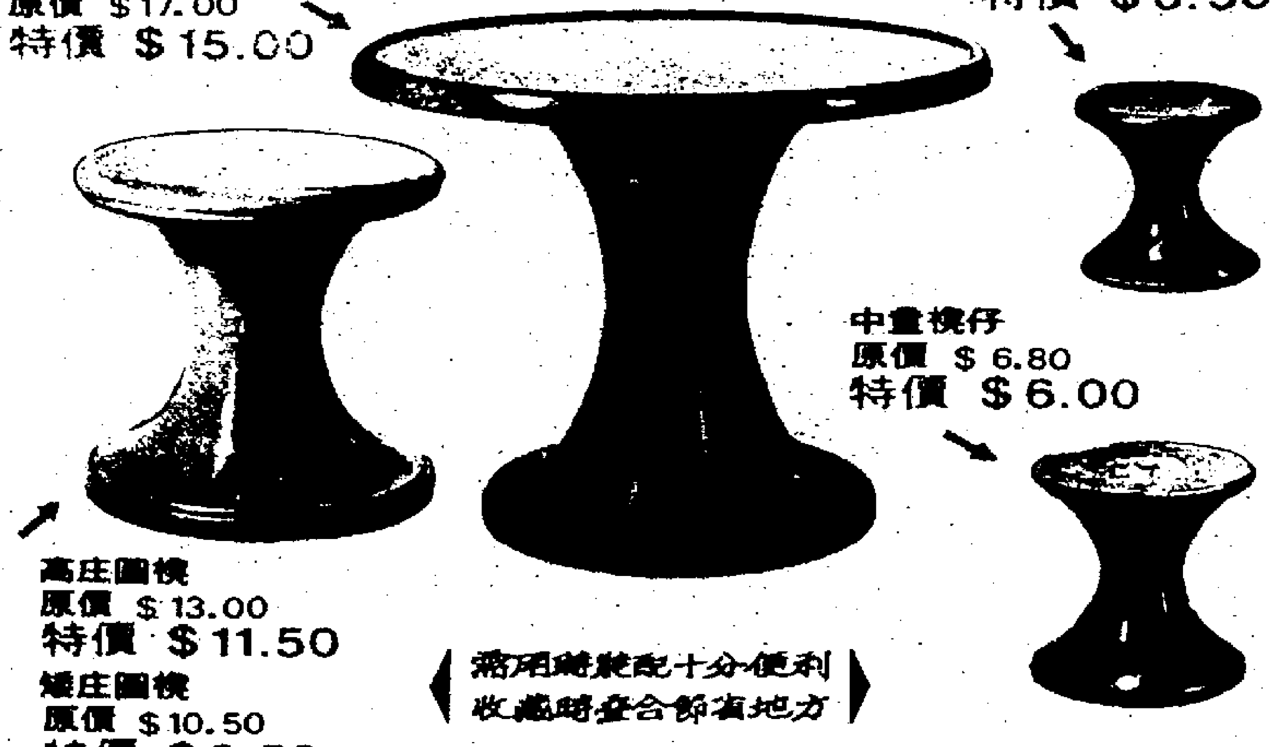
暑假期間 海灘游泳

郊外旅行 攜帶便利

何不即選購

紅A牌塑膠枱椅

特价月 至八月十五日截止



圓枱 原價 $17.00 特價 $15.00

小童櫈仔 原價 $4.00 特價 $3.50

中童櫈仔 原價 $6.80 特價 $6.00

高庄圓櫈 原價 $13.00 特價 $11.50

矮庄圓櫈 原價 $10.50 特價 $9.50

需用時裝配十分便利 收藏時叠合節省地方

星光實業有限公司 出品

清貨

本公司提前舉行清貨運動，以期貴客付出買季末貨的廉價，而得到適時合用的新貨，品種繁多，不能盡錄，敬請光臨選購。

		原價	特價
男庄	美國JAYSON恤	$ 39.50	$ 19.50
	短袖恤	$ 29.50	$ 15.00
	T恤	$ 19.50	$ 10.00
	金利來領呔	$ 19.50	$ 8.50
	棉織背心	$ 3.50	$ 2.80
	襪	$ 3.00	$ 2.20
	意大利MARTEGANI皮鞋	$ 220.00	$ 98.00
女庄	美國Catalina泳衣（一件式）	$ 125.00	$ 85.00
	美國JANTZEN泳衣（一件式）	$ 125.00	$ 85.00
	法國CARVEN泳衣（一件式）	$ 300.00	$ 95.00
	（兩截式）	$ 250.00	$ 85.00
	法國PIEGE泳衣（一件式）	$ 185.00	$ 125.00
	（兩截式）	$ 140.00	$ 95.00
	奧國TRIUMPH泳衣（一件式）	$ 115.00	$ 80.00
	（兩截式）	$ 110.00	$ 70.00
	歐美名廠T恤	$ 55.00	$ 19.50
	恤衫	$ 29.50	$ 19.50
	T恤	$ 15.00	$ 9.50
童庄	套裝	$ 45.00	$ 29.50
	恤衫	$ 9.50	$ 5.00
	T恤	$ 15.00	$ 9.50
	西褲	$ 17.50	$ 10.00
	短褲	$ 15.00	$ 9.50
	女童衫裙	$ 22.50	$ 9.50
	GALEY衣料	照原價九折	
嬰庄	套裝	$ 14.50	$ 10.50
	印花T恤	$ 11.50	$ 7.50
	印花毛巾短褲	$ 5.50	$ 3.00

恤衫特賣

鱷魚恤 買二送一

永勝恤 一律九折

營業時間 上午十時半至下午九時半 星期三休息

香港 大丸

香港四邑商工總會
招商承造中學傢俬工程通告

本會招商承造九龍南昌街地段第N·K·I·L·五三一九號（近白田村）政府津貼中學傢俬工程如有意承投者希於本年八月四日以前逕向香港德輔道中一八六—一八八號三樓（廣年銀行大廈）本會辦事處領取圖則章程

理事長鄒振猷

一九七五年八月一日

敬啓者：……西區民政主任吳榮奎太平紳士……官紳名流……同業先進……各界領袖……揭勝惠贈……謹此鳴謝

廣安銀行有限公司 謹啓

傳有三名國際大毒梟 由荷蘭逃亡來港藏匿

機場昨嚴搜入境旅客無所獲

【本報訊】警方毒品調查科人員，昨日散佈在啓德機場旅客入口處附近，進行搜查三名前來本港的國際大毒梟，但至昨夜並無發現該三名毒梟的蹤跡，同時，今日的搜捕行動將繼續進行。

消息靈通人士透露：本港的毒品調查科，日前接獲國際緝毒組的通知，表示有三名在荷蘭被搜捕脫網的國際大毒梟，將在日內逃亡到香港來藏匿，同時，並指出該三名大毒梟很可能經過化裝或整容，三人所引用的姓名，可能全是假名，不過，三名大毒梟的右手臂，均刺有「某種」花紋。

本港毒品調查科人員獲得消息後，即知會人民入境事務處及緝私處，在機場加強戒備，同時，昨日來港的旅客，均經過嚴密的搜查，而重要的一項搜查行動，是每名旅客均須接受將起右手衣袖，檢驗是否刺有上述「花紋」。但至昨晚仍無發現該三名大毒梟的行踪。

此外，六頭經過緝毒訓練的警犬，亦協助在機場緝毒。

這六隻警犬，一隻來自緝私處，五隻隸屬警方毒品調查科，該六隻警犬經過特別訓練，對毒品的嗅覺特別靈敏，所以無論毒犯將毒品藏於行李的暗格或是埋藏於泥土內，均無法避過該六隻警犬。

一港商在星洲被無限期拘禁

涉嫌以經濟支持國際販毒活動

【星加坡一日路透社電】此間中央反毒組處長今日稱：一名現爲星加坡居民的香港商人，因涉嫌與販毒活動有關，被根據刑事法例其中一項而遭無限期拘禁。

中央反毒組處長韓納，對路透社稱，根據刑事法案（臨時法例），無需對被押者作任何的控罪。

他形容該名被扣者年約卅六、七歲，是一間以星加坡爲總部的公司的執行董事，但他卻拒絕透露被押者的姓名。

該條刑事臨時法案容許扣押一人二年而無需審判，其後如認爲有需要的話，又可繼續延長。

此間英文海峽時報在星期三引述一項靈通消息稱：一名香港商人因涉嫌以經費支持多項國際性販毒活動而被此間的中央反毒組所扣押。

該報章引述稱：該名商人分別在馬來西亞、泰國、高棉、寮國、越南、香港、蘇黎世、日內瓦、巴黎及紐約都有生意經營，其主要市場爲西歐及美國。

由國際防盲協會發起 防止失明年明年展開

調查失明原因輔導工作

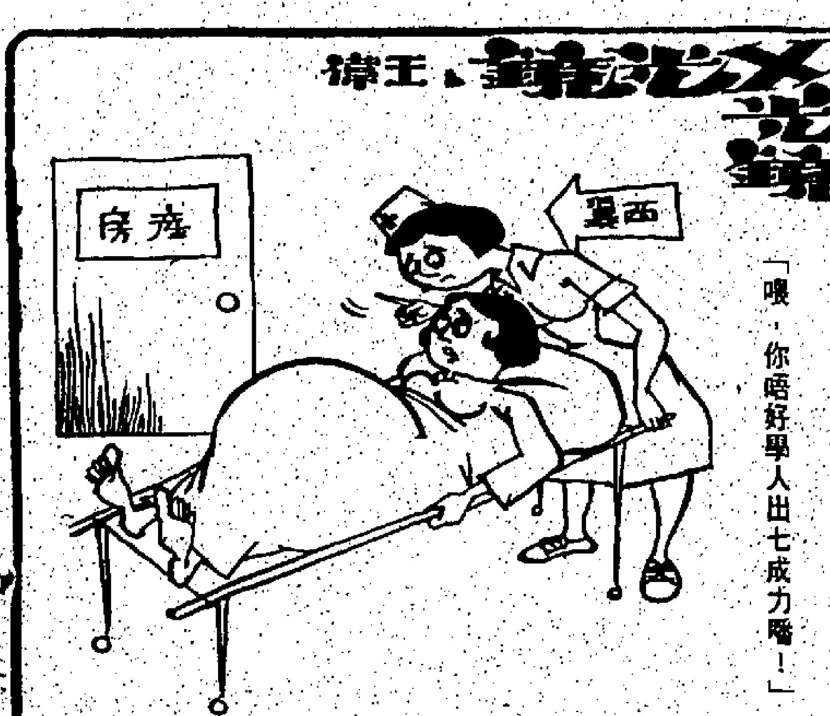
【本報訊】爲了保護人類的「靈魂之窗」，爲了防止失明，一項由國際防盲協會發起的「防止失明年」，將在一九七六年展開，它主要的工作內容，是調查盲人失明的主要原因，瞭解盲人的心理意識，輔導盲人的工作，其中最重要一點是如何指導人們愛護雙眼，防止失明。

國際防盲協會秘書長荷模博士昨日在記者會上指出，在全世界衆多的盲人中，其中有三分之二的盲人可以及早防止的，主要的因素是他們在二至四歲時缺乏維他命A，同時沒有人指教他們怎樣去保護雙眼，加上幼時患上糖尿病，白內障，於是原本是光明的人生，變成永遠陷於黑暗之中。

本港醫務總監蔡永業醫生爲配合這「防止失明年」，決定調查本港盲人的總數，以及了解盲人生活的情形，從事工作的盲人收入等等，並要求政府撥出人力物力，來達成這個艱鉅的工作。

荷模博士指出，要推行這「防止失明年」，必須要結合多方面的力量才可以達成，例如政府當局，眼科醫生，慈善機構等等，還要配合社會熱心公益人士，學校，設立盲人醫院，舉辦一些輔導工作小組，對人們尤其是兒童，指導他們如何去愛護雙眼。

香港盲人輔導會主席施同福亦指出，雖然盲人在一般人心目中是悲劇人物，但是他們沒有退縮到絕望和自憐的心境中，相反，他們卻在努力維持他們的獨立和自尊，成爲我們社會的一份子。施氏呼籲政府及社會人士提供足夠的經費，透過輔導、教育、訓練和安置等服務，發展他們的技術和能力，使他們能夠對他們所生活的社會和經濟作出最全面的貢獻。



國際防盲協會秘書長荷模博士（右），與香港盲人輔導會主席施同福商討有關「防止失明年」的工作要點。（本報記者陸家雍攝）

黃大仙木平陽新村居民 要求延遲遷拆 並給予合理賠償

【本報訊】黃大仙木平陽新村廠戶及木屋居民，昨午舉行記者招待會，抗議港府無理遷拆及要求合理賠償與徙置。

該項招待會於昨日下午二時在村內舉行，席上廠戶與居民均表示：他們畢生血汗和辛苦的成果都在此，希望當局能將遷拆日期延長，並給予合理賠償。

最後他們在席上提出五項要求：一、由於限期太促事實困難務必延期至一九七六年一月底。二、撥配給之廠房單位應先有水電供應及要照有關各廠戶現有生產設備、包括機器生產作業面積，不能稍減，以合勞工與消防規例且有足夠生產面積爲原則去分配，而所分配之工廠單位其高低層數必須適合現有行業操作使用。三、反對不平等貴租及臨時加租（照每尺七毫強幾與市面工廠租值相等則賠償之含義何在，殘民以逞而已），更反對不能轉業或轉讓等苛例規定，尤其是在舊行業無法經營時。四、遭受不平等處待實格之廠戶、商戶、住戶等最少限度均應入住臨式之安置區夠用單位。五、賠償廠家及各戶因此引致的損失費每戶由一萬元至二萬元及搬遷費每戶由一千元至五千元。

老翁涉嫌謀殺老婦 定期偵訊

【本報訊】一名六十二歲老翁，涉嫌與發生於大窩口邨之一宗兇殺案有關，死者老婦被斬斃命，案發後，被告往警署自首，昨再解荃灣裁判署提訊，主控當庭對法官謂醫生檢查被告者，證實被告神智清醒，可以接受審訊，法官聆訊後，乃諭將案押候定期於八月廿九日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞，被告暫無需答辯，還押由監所看管候審。

被告男子李榮斌，六十二歲，無職業，住大窩口邨第十一座，被控於本年七月三日在荃灣地區謀殺老婦姚良。

美加經援會 明年起終止 對本港援助

【本報訊】自一九五四年以來一直對香港社會福利援助的美加經援會，已計劃於一九七六年終止對本港的大量援助。原因是本港與其他落後地區相比，已不是最需要經濟援助的地區之一。

以上是美加經援會（香港區）會長羅富在昨日獅子會午餐例會席上透露的。但他表示該會將繼續支持本港一些長期性質的社會發展計劃。

透過港府及社會福利署，美加經援會對本港的援助包括戰後難民衣、食及藥物的照顧。及自五四年以來對本港不幸人士的捐贈，福利計劃的推行學校及道路的興建等，例如本港眼庫的成立是該會的功勞。

最近由香港仔街坊福利會計劃興建一座耗資一百二十萬的社會服務中心，就是受到該會的贊助。

美加經援會是一個世界性救援機構，成立於二次大戰後，目前由二十個受委託的國家及世界性服務組織代理救援工作，世界獅子會就是其中一個出名的成員代理組織。與經援會已合作了十六年。

美加經援會的財力，來自各熱心人的捐款，此外並包括各國工業界的捐贈如罐頭食品，藥物等。

該會的援助方式，是通過當地政府而發給受益人。主要工作可分四大類：天災救援，食物及營養照顧，協助改良及增加生產以及贈醫施藥和訓練醫療人員等，而它的工作方針不是單給於援助，而是協助需要者建立自助能力。

旅協明年參加 大阪貿易展覽

【本報訊】香港旅遊協會屬下若干零售商會員曾兩次參加規模龐大的日本貿易展覽會，一次是一九七四年在大阪，一次是今年四月在東京，取得良好的成績。彼等現又獲邀參加明年大阪貿易展覽會。已在籌劃中的香港攤位，共分廿六檔，其中廿檔將供旅協會員出售商品，其餘六檔，則用作全面推廣之陳列，檔位陳列巨幅彩色照片，將成爲攤位吸引力的中心。

明年大阪貿展日期爲四月廿三日至五月六日。

參展單位來自四十個國家共一千五百家。

旅協會員對參加香港攤位的興趣反應迅速，大部分檔位均被預訂。

根據前此兩次參展經驗，香港攤位中陳列展出者係以名牌及高級商品爲主。

香港攤位所需經費預算爲二十萬港元，將由參展商家平均分攤。

社團動態

道教聯合會

香港道教聯合會第一九六期道德講座，定本月三日（星期日）晚上七時至九時，假大會堂九樓演講廳舉行，敦請蘇文擢主講「性命論之真知與篤行」。先從學術角度分析人性與生命之意義，指出孔、孟、荀、老、莊之同異，從而落實於現實之社會生活中，蘇氏並撰編講辭，交由該會印發，歡迎各界人士及青年朋友入座參聽。

港九米業總商會

香港九龍米業總商會有限公司，昨在該會所舉行週年大會，到會者百餘人，主席吳鴻茂致開會詞：回顧本港年來鑒于過去七三——七四年之中糧價較爲波動，我會及同業爲負起民食供應之重任，安定民食作出貢獻致使糧價日趨安穩。過去各位同業處于冷靜、沉着、大無畏精神，仍應共負時艱，爲香港市民負出努力而奮鬥下去。

西營盤區會

西營盤分區委員會，爲使青少年瞭解香港整個社區之一般工作，特招待區內聖安多尼小學、嘉道理學院、潮商學院、女聯會區內中學及東莞義學之學生代表數十人，由該會主席盧觀、副主席林正山、何格、黃秀山、朱細、甘煜華、蕭仕德、嚴九、鄭念祖、周發等率領，會同西區民政處江陳馬惠總部主任，及往西區警署……

九龍樂善堂

九龍樂善堂本年度總理夏季聯誼暨酬屬各界

九龍樂善堂舉行今年度總理員工敘餐聯歡，圖爲社會福利署長李季春融與局主席合影。

位員工敘餐聯歡，於昨晚在九龍城新關酒樓舉行，同時舉行致送該堂歷屆主席紀念品及頒發員工退休獎金儀式。席間由該堂主席劉世仁致詞報告該堂業務發展工作計劃，包括有：（一）籌設頤養院，（二）擴展醫務贈診，（三）推動各項社會服務，（四）增設大專學生獎助學金，（五）爲加強堂產管理設置堂產管理委員會，（六）提高員工工作效率。

繼由李春總署長代表該堂致送歷屆主席紀念品與歷屆主席溫達明、陳祖澤、關超文、余近卿、卓平、賴子元、陳立、彭灝基、何享、黃錫江、曾福康。以及頒發員工退休獎金予該堂屬校校長盧存斌、梁錦培、教師余榮之及工友林蘊泉等。

對船舶服務 收費將提高

【本報訊】海事處辦理之若干項船舶服務，將調整收費，並徵收新收費，以抵銷該等服務之部份開支。

修訂收費建議，經載於昨日憲報發表之一九七五年商船收費（修訂）（第四號）規例，水上小販（修訂）規例及理貨員（執照）（修訂）規例內。

建議的新增收費項目及增加費用，料可每年增加收益五十萬元。如獲得港督會同行政局批准，將於九月一日生效。

海事處發言人表示：根據上述規例，對上一次普通調整收費是於一九七零年實施，其後亦曾對收費作輕微更改。

他指出：這次調整收費是鑑於開支日增，故政府服務收費須陸續加以調整，以資彌補。

施德全警司被控案 押候本月六日宣判

【本報訊】防止罪惡組警司施德全，涉嫌擁有財產與現在及過去官職收入不相稱，違反防止賄賂條例而被控辯。

政事員公署檢控案，當控方證人證供完畢後，代表被告律師溫達即向庭致詞申請，謂控方證據不足，被告實毋須答辯，至昨助理律政司薛舒親自出庭致詞回駁，及下午法官卒裁定被告須答辯。

但被告並不作辯，保持緘默，於是乃由主控助理律政司薛舒及代表被告辯護大律師分別作結案陳詞，至下午五時完畢，全案終結，法官乃押候八月六日（星期三）上午十一時宣判，故被告命運如何，屆時自有分曉。

被告歐籍男子施德全，三十七歲，被控身爲警司，於一九七二年十二月十八日擁有財產與現在及過去入不相稱，違反防止賄賂條例第二零一章第十節一乙段。被告由溫達律師代辯，檢察官顧徵主控，案由雅多利亞地方法院法官廖子明審訊。

此案最主要證據，爲在被告家中搜出之銀行支票部，及有人滙鉅款往北愛爾蘭銀行之滙票，關於滙票呈堂問題，控辯雙方曾就此劇辯三大，結果法官裁定接納其已簽署之滙票廿二張。而該滙票每張五百英鎊，廿二張共一萬一千英鎊，伸港幣約十七萬六千元。

向在職學徒提供工業訓練 教育司署積極推行 一日兩晚制訓練班

三間工業學院開始招生

【本報訊】教育司署屬下的三間工業學院，將積極推行「一日兩晚」制的在職學徒訓練計劃。同時，教署屬下的三間工業學院，亦於今日開始招收九月至十月間的全日及部份時間課程新生。

所謂「一日兩晚制」，原稱「日間部份時間給假調訓課程」，是一個三年制的在職學徒訓練制度，因爲這課程需要學生在最後兩年內的一個星期，花一日的時間到工業學校上課而另外兩個晚上到夜校學習，葵涌工業學院院長，呂立功，簡稱爲「一日兩晚」制。

署理副教育司（工業）韋德斯在昨日的記者招待會中指出：這種訓練計劃，會獲得優先發展權利，如果反應良好，甚至會把全日制的課程班數縮減，以配合這種在職的學徒訓練計劃。出席這個招待會的尚有三家工業學院的校長。

韋德斯指出，這種訓練課程日益增加，以七三年而言，參加課程的祇有五百人，而七四年度則增至一千六百人，今年再可以多增加四百個這類的學位。

他指出：由於「一日兩晚制」每星期祇上一日的課程，以每星期上課五日計，則可容納比目前多出五倍的學生。

這個課程的計劃與課程是經過香港工業訓練局的審查，及與廠商諮詢後，然後推行。

摩利臣山工業學院院長簡文樂稱：這個課程需要廠商的支持，派出他們的員工參加。

這三所工業學院的畢業證書將會視爲同等程度，而教育司署亦正與理工學院商討，使這三所學校畢業生的程度，能夠配合理工學院的要求，使他們的畢業生能繼續升學。

韋德斯透露：長沙灣工業學院已開始動工，七七年完成，新蒲崗工業學校則在七八年完成，而沙田、屯門及荃灣則在八〇年籌成。

而今秋葵涌及觀塘的工業學校可以啓用，加上摩利臣山工業中學，可招收全日制及部份時間的技術人員及學徒制學生約四千名。估計平均每年每間學校的經費約六至七百萬元。

以全日制而言，摩利臣山工業學院打算招收學生七百人，葵涌公業學院約四百四十人，觀塘工業學院則有三百個學位。「一日兩晚制」，在摩利臣山則有一千五百個學位，葵涌約有七百個，觀塘則有三百個學位。

這三間工業學院均將提供電機及機械工程的訓練，但各有不同的專科，如葵涌有電機工程、觀塘則有電子公程的科目。

全日制課程之入學申請表格及「考生須知」可向下列各處索取：三間工業學院，港島及九龍民政司署，荃灣理民府，荃灣理民府市區諮詢處，葵涌及石籬公共諮詢處。

日間部份時間給假制之入學申請表格，則可向三間工業學院及勞工處工業訓練組索取。

技工課程之入學資格通常爲修畢中學三年級，技工基本課程則爲修畢中二。

營造技工課程之入學資格爲小學畢業程度。

技術員課程之最低入學資格則爲修畢中學五年級。

教育署昨日宣佈三間工業學院招生事宜。由左至右：葵涌工業學院院長呂立功，署理副教育司（工業）韋德斯，觀塘工業學院院長歐普棠，摩利臣山工業學院院長簡文樂。（本報記者李庚全攝）

三〇三區獅子會 辦中文寫作比賽

【本報訊】三〇三區國際獅子會爲提倡青少年寫作水準，通過撥出二萬元作爲經費，舉辦全港青少年中文寫作比賽，由民政署贊助進行，組別以在學學生爲限。

大會推選區總監伍焯生爲主任委員，副總監黃文謙，區秘書長麥偉英，計劃主席涂奎如爲委員，民政署馮貽高爲義務秘書。

我悉：㈠比賽內容，計分論文及散文，應用文三種，同時舉行。㈡組別分A公開組及大專組（以不超過廿三歲爲限）B中學組，C小學組則以在學學生爲限（由學校證明）㈢獎勵：公開組冠軍現金一千元，亞軍五百元，季軍三百元。中學及小組冠軍均爲五百元，亞軍三百元，季軍二百元，並各贈獅子一座。優異獎卅名，各贈金筆一支。㈣報名日期由九月一日至十月十五日止，向本港德己立街業豐大廈六〇三室三〇三區獅子會及港九各區民政署報名。

圖爲主任委員伍焯生、黃文謙、麥偉英、馮貽高等合照。

中區兩宗電梯刦案 匪徒逸去

【本報訊】港島中區商業區，昨午半小時內發生兩宗電梯截刧案，事主都沒有受傷。

首宗：昨午四時卅分左右，德輔道中與德忌利士街交界興瑞大廈三樓，一商行的女職員從外出公司時，爲一名飛型青年尾隨進入電梯，拔出童軍刀指嚇，掠去數百元財物，事後女事主按動警鐘報警，數輛警車到場封鎖該大厦，搜捕賊踪一小時，不獲，始收隊離去。

次宗：昨午四時五十分左右，一名女子前往皇后大道中七十九至八十三號萬興大廈十二樓劉吉士醫生醫務所，當電梯升至五樓時，另一名同乘電梯的男子突將電梯按停，亮刀行刧，匪掠去約二百元現款，匪徒得手後將女事主推出電梯，自行下樓逃逸，女事主已報警查究。

西環垃圾焚化爐 五日起恢復使用

【本報訊】上月七日暫時關閉進行檢查及機械工程的堅尼地城垃圾焚化爐，將於本月五日恢復使用。

市政局一位發言人稱：該局於焚化爐關閉的期間在處理垃圾方面獲得市民充份合作。

該發言人指出，每天從港島將七百噸垃圾用駁船及車輛運送往醉酒灣，並不是一件輕而易舉的工作，他感謝市民的合作及市政事務署屬下員工的努力，使到該項工作在過去四個星期來順利進行。

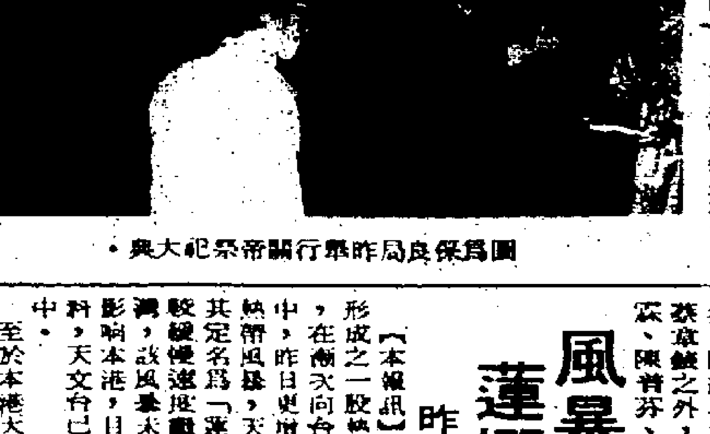
他說，當堅尼地城垃圾焚化爐恢復使用後，工業界人士可以照常將工業廢物直接運往鋼灣威菲路車房或堅尼地城的駁船碼頭傾卸。

保良局關帝祀典 李秉琳主席主祭

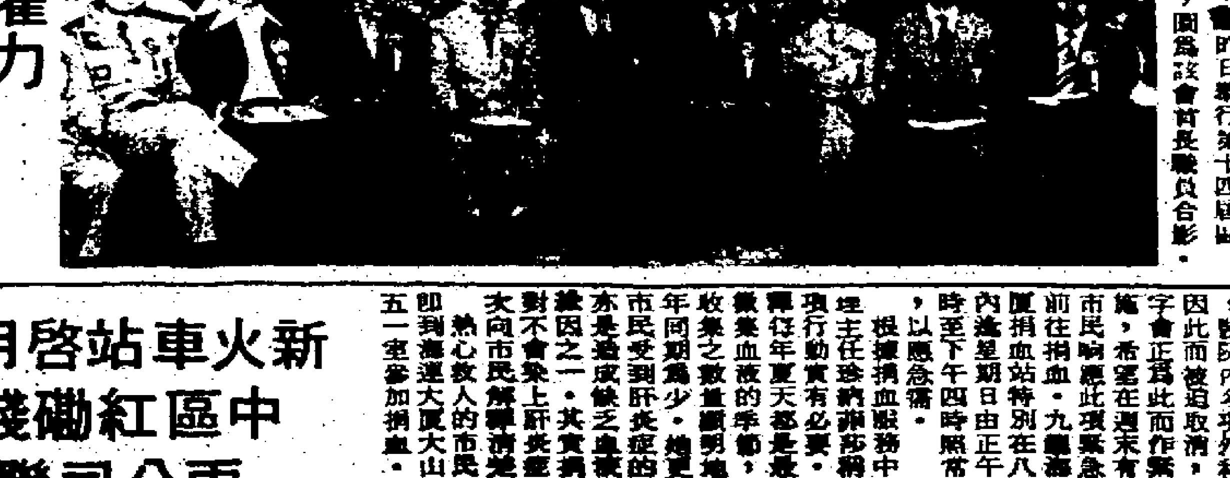
【本報訊】保良局當年及歷屆主席總理與顧問局顧問，於昨日中午十二時卅分在該局禮堂舉行隆重關帝誕祭祀典禮。

昨天欣值農曆六月廿四日關帝寶誕，該局援例舉行祀典，由當年主席李秉琳主祭，顧問局顧問，當年總理及歷屆主席總理陪祭，禮成後並舉行昨內酒會招待來賓，另備金豬乙隻，贈與局董佐膳。

參加祀典者除當年主席李秉琳、副主席鄭李宛寧、莊榮坤、羅肇珍、黃明姿、施家宗、譚德、何迪華、高洪勝、林建名、毛錦元、趙振邦、陳經華、張水銀、蔡章鎮之外，尚有洪兆霖、陳普芬、黃燦、許達三、陳東福、戴立平、李碩榮、陳錦台、郭振成、曾誠、戴呂季玉等。


圖爲保良局昨舉行關帝祭祀大典。

理職司徒潔、何小薇、文啟哲、黃志强、陳有


九龍塘區董事會昨日舉行第十四屆區務委員會就職典禮，圖爲該會首長職員合影。

風暴經已增強 蓮娜續趨台灣

昨晨大雷雨獲雨近四吋

【本報訊】在太平洋形成之一股熱帶低氣壓，在南太向台灣進迫當中，昨日更增強爲一股熱帶風暴，天文台並爲其定名爲「蓮娜」，以較緩慢速度繼續指向台灣，該風暴未來是否會影響本港，目前仍難預料，天文台已嚴密注視中。

至於本港天氣，由於受到華南海岸之惡劣天氣影響，昨晨有大雷雨，天文台於凌晨二時卅分發出雷暴警告，其後於上午六時四十五分再發出雷暴及豪雨警告，至中午止，天文台已錄得雨量九五點二毫米，伸三點七五吋，由於下雨關係，氣候較涼，下午氣溫升至廿七度左右。由於惡劣天氣南移出海，預料今日本港天氣可望慢慢好轉。

據天文台昨報導：中午，太平洋上之熱帶低氣壓，已增強爲一股熱帶風暴，定名「蓮娜」，集結在台北之東南約七百三十浬，向西西北偏西移動，時速五浬，直趨台灣。

紅會緊急 呼籲捐血

【本報訊】過去數星期由於缺乏血液的緣故，醫院內多項外科手術因此而被迫取消，紅十字會正爲此而作緊急播籲，希望在週末有較多市民響應此項緊急呼籲前往捐血。九龍彌敦道大厦捐血站特別在八月份內逢星期日由正午十二時至下午四時照常工作，以應急需。

根據捐血服務中心署理主任珍納蒲蘿稱：此項行動實有必要，她解釋任年夏天都是最困難徵集血液的季節，今年收集之數量顯明地比去年同期爲少。她更指出市民受到肝炎症的威脅亦是造成缺乏血液供應緣因之一。其實捐血絕對不會染上肝炎症已多次向市民解釋清楚。

熱心救人的市民，請即到港運大厦大山廈一五一室參加捐血。

授予政府干預勞資糾紛權力 勞資關係法案生效

規定處理糾紛步驟

【本報訊】本星期三經立法局通過之勞資關係法案，已由昨日起生效。

該新法例刊載於昨日之政府憲報內，授予政府干預勞資糾紛之權力，惟無權強迫雙方當事人和解。

該法案將爲本港提供法定程序，使勞資糾紛能達致和解，以盡量減少社會衝突及經濟損害。

勞工處將於短期內發表一本詳細指南，以簡易文字解釋該新法例。

該法案最初於本年三月二十一日發表，以供各界人士評議，並於五月七日提交立法局審議。政府已就各界人士於該法案發表後所提出之意見，將該法案作出若干項修改，但其基本原則仍然不變。

新條例規定處理勞資糾紛之各項步驟如左：

調解——如常由勞資關係科進行；

特別調解——當普通調解未能生效時，由一名經公開發表之特派調解人員進行；

自願仲裁——此辦法可於特別調解未能生效而又經雙方同意時進行；

或作爲另一個代替性之辦法，由具有司法權調查委員會調查糾紛之事及作出報告。

在特別情況下，並當進行調查委員會、仲裁或其他辦法以圖解決糾紛之時，總督會同行政局可根據勞工處長之建議，頒佈一項爲期三十日之冷靜期命令。在此期間內，涉及糾紛之所有當事人必須停止任何形式之工業行動。總督會同行政局如認爲需要時，可將該三十日期限延長三十日，但不能超逾此限。

該法案經各界人士提出意見後，在立法局通過時曾作下述重要修訂：

（甲）冷靜期須由總督會同行政局作出決定，且在明顯而公眾有此需要時，才得實施；

（乙）如需要時，可委任由三名仲裁者組成之委員會，而非單獨仲裁者，就一宗糾紛作出決定；

（丙）法案會予以修訂，旨在避免工人在冷靜期間會遭受任何陷；

（丁）法案又增添條文，指明在調查委員會或仲裁會中何人有代表出席權；及

（戊）法案附表經已取消，該附表乃建議將原有非法罷工與閉廠條例之若干條文併入其他法例之內。

新火車站啓用前 中區紅磡綫小輪 兩公司聯合經營

【本報訊】政府已批准開辦中區至紅磡之小輪航綫，並由天星小輪公司與油蔴地小輪公司合辦。

預料新航綫將于紅磡新九廣火車站十月啓用前開航。

油蔴地小輪公司一高級職員表示，中區碼頭可能使用天星碼頭之東翼。

而紅磡方面之新碼頭，將建于火車站入口與舊天星碼頭之間。

天星公司曾于一九六五年開辦中區紅磡綫，一九六七年騷動時始停辦。

據報新碼頭大約一個月可以建成。

此綫之收費仍在討論中，屆時由兩公司各派輪行走，而在乘客最多時間則由油蔴地公司加派大船增駛。

胡茵茵最近不祇靜極思動，而且大走螢光運，她第一部主演的電視劇片集，就是張浩執導的「海角風雲」，張浩對她的清麗氣質與有深度的演技，大加激賞。（錫光）

書友不願高攀童星　嘉蓮狄葛孤單寂寞

泰妲奧尼路儘管得到金像獎，但在南非，她的名字，不及和她同齡的同行嘉蓮狄葛的號召力。嘉蓮演的「小孩小豹小情人」的賣座收入，大約超過泰妲演的「大老千與小鬼頭」五倍。在某些地方，或許宣傳上會說嘉蓮是南非的泰妲奧尼路，但在南非，她卻是新莎莉譚寶，新瑪嘉烈奧勃朗，風頭勁極。

嘉蓮的樣子，不是洋娃娃型，卻自伶俐乖巧，逗人喜愛。她本來已經是兒童模特兒，自「小孩小豹小情人」連映六個月，她更成為吃香的模特兒，兒童服裝找她穿，玩具找她玩，賣糖果的、賣糕的都找她拍廣告片。但嘉蓮的父母，並不是將女兒當成搖錢樹那種人。他們不要嘉蓮拍太多電影廣告片，也不要她接太多片拍，影響她的正常學業。

現年十一歲的嘉蓮，比她的小情人麥賀里大一歲，她的父親是公司主事人，環境優裕，不過，由於母親喜愛戲劇電影，因此除讓女兒上正式課程外，又鼓勵她學跳舞唱歌，及在兒童演員班上課。她很早便由母親的朋友介紹，當上模特兒，接着也演兒童戲劇，拍「小情人」是她第二次上銀幕，並曾經過試鏡，由導演泰史柏林最後選定。

嘉蓮成了名，感到煩惱的是同學們對她不如以往的親熱，和她保持一個距離，好像她現在的身份，和他們不同。嘉蓮祇好和父母朋友的兒女玩在一塊了。

出爐西點

蘭杜布山卡遇勁敵　泰勒蒙蒂一砲而紅

從近年的票房紀錄觀察影迷的興趣，事實所顯示的，當以大製作的災難片為首，但在一般性而言，則拍得有水準的性愛喜劇片，也一樣的大受歡迎。大概所謂「食色性也」這話說得有道理，放諸四海而皆準，所以不管是中外觀衆，有機會看到精彩的性喜劇，無不趨之若鶩。

據說有一部名叫「鹹濕探戈」的德國製作，因為故事情節寫得引人入勝，導演手法也妙趣新奇，而演員都能盡情施展，尤其是男主角連尼度泰勒蒙蒂，在片中施盡渾身解數，與多位的西歐肉感艷星，演出使人如看走馬燈一般的「床墊上探戈舞」（即做愛），在歐洲各國上映時，已造成轟動的盛況，令主演過「巴黎最後探戈」的影帝馬龍白蘭度也為之側目。

此片在歐洲上映後，連尼度泰勒蒙蒂已從著名的喜劇明星，晉升為演性喜劇的高手，很多影評人都認為他是蘭度布山卡的勁敵，將在同類的影片中，後來居上的把布山卡壓倒。

嘉蓮狄葛與麥賀里在小孩小豹小情人中，帶着豹子浪跡天涯。

邀得數位股東合作　雲影畦組電影公司

△雲影畦離開麗的，自組雲氏影業公司，準備大開拳腳在影壇發展。

雲影畦在法國學電影出身，她執導演筒的技巧，大多數人對她都有很大的信心。祇是，亦有很多人為她擔心。目前，正處於港台影圈最低潮的時候，雲影畦逆水行事，少不免多費一些心思。而且拍電影是藝術，也是一門生意經。雲影畦在麗的七年歷史，做遇搖她的經驗有餘，做導演就不這樣簡單。

據雲影畦表示，她這一次自組公司，有幾位股東合作，實行出錢出力，雲影畦佔大股份。這幾天，她都忙於安排劇本，成立一個編劇組，集合多人意見提高水準。

△昨午，雲影畦與陸樹雄結伴與車行友人相約，準備把她的舊車賣掉，換一架冷氣新車。朋友都取笑她，戲還未開拍，導演的派頭已來了。

△許冠文已於昨午三時乘日航飛往日本沖繩島，觀光海洋博覽會，許太隨行。

許冠文是一個嗜魚的人，無論釣魚、吃魚、刮魚他都高興，所以，對於「沖繩島」的海洋博覽會，自然不會放過觀光的機會。

△許冠文在日本觀光數天後，將會返港，積極宣傳「天才與白痴」。

△王星磊前午由台北返香港，兩天後飛返台北，為另一部新片「殘民與賊」作籌備工作。

據王星磊表示：他與榮華公司合作的「邪魔」，公司方面並不肯花錢宣傳，使他十分難過，不過，以後增加一次經驗，也學一次乖。

王星磊的「殘民與賊」，原定由胡燕妮擔任演出，但是，因他這次回台北編寫劇本時，因落筆時與原來的構思已改變。女主角的戲份並不重，雖然與胡燕妮簽了一部合約，他也不願意糟塌她演出一部沒有份量的電影。而且，胡燕妮目前已歐遊，時間方面仍然趕不及。

「殘民與賊」的男女主角，王星磊始終未決定，他希望在劇本脫稿後另覓演員人選。

今日電影

海運	黃金夢	（西）	（重映）
新華	烏龍幫辦再顯神通	（西）	＊＊
明珠	沖天大火災	（西）	＊＊＊
荷李活	中國超人	（國）	（未評）
東方	飛天神探	（西）	＊＊＊
麗都	邪魔	（國）	＊＊
華盛頓	仙履奇緣	（西）	（重映）
麗聲	直搗黃龍	（國）	（未評）
京華	基度山恩仇記	（西）	（重映）
紐約	黑奴魂	（西）	（未評）
凱聲	大地震	（西）	＊＊＊
豪華	直搗黃龍	（國）	（未評）

娛樂

卡普拉最後一次的訪問

24格　黎傑

教父導演卡普拉近年正紅運當頭，既忙於新片開拍，亦忙於他經營的公司，為新進有潛質的導演開戲，使美國新一代的青年導演冒起頭來，為美國電影打出新的出路，使美國再次登上電影皇國的寶座。

卡普拉今年年紀還很輕，但他的「教父」、「教父續集」、「談話」使他年來成為世界影壇的天之驕子，而他改編的「鐵血將軍巴頓」、「大亨小傳」亦為他賺來不少方便，甚至他資助佐治路嘉士拍攝的「美國風情畫」亦賺來一筆可觀利潤，卡普拉實在無往而不利。

他很忙，連接受訪問也沒有時間，最近他接受了花花公子雜誌的訪問，聲稱這是他近來一次最後的訪問，而內容亦是一篇極引人入勝的訪問，而且其中不少澄清了外間的傳說。

在訪問中，卡普拉談及他與馬龍白蘭度間的關係，尤其是有關馬龍白蘭度為求演教父這角式時不惜試試的傳說。卡普拉在選角方面他曾在二千名應徵者中選擇，但得不到結果，卡普拉認定需要一名有權威感的人伯來飾演，甚至考慮到義大利大製片家卡路龐帝作飾演教父一角。

之後，他們決定用一位世界資歷甚深的演員，他們考慮到羅蘭士奧利花，終于決定用馬龍白蘭度，但派拉蒙公司總裁卻堅持不用馬龍白蘭度，因為公司在「愛情故事」之前卻虧了大本，由馬龍白蘭度主演的片的虧本更大，但卡普拉還是堅持己見，甚至在會議中爭持不下，卡普拉還裝着悲憤的樣子，在爭持中假裝昏倒下來，博總裁們的同情。

總裁們終於有條件地給白蘭度一個機會，就是要白蘭度試鏡，而卡普拉則要耍手段，要白蘭度這大明星親自試鏡，卡普拉真的很怕向白蘭度作出如此要求，但馬龍白蘭度卻很合作，欣然答應。

對於白蘭度如此合作，卡普拉對白蘭度非常尊敬，而與白蘭度合作的後一輩演員已與這個脾氣古怪的演員合得來。

在這篇訪問中，卡普拉還談及他的新作教父捲土重來，那部續集的實在長度達六小時多，但發行時卻祇得三小時多，卡普拉實在非常不願妥協之人，他稱有一日他會將教父兩集合剪成一集，成為一部完整的長片。

梁閒時最近頻頻出現於一些商業活動場合，可能是為了她的酒業代理而鋪路。附圖正是她與周啟邦及日本時裝公司馬安娜談香港商場情況時留影。

金霏與雲影畦　有意合攬電影

影視瞭望

「女過犯」試片日見金霏，一身啡色打扮，連頭髮都包住，用啡色絲巾，笑謂「包頭裝」，不是懶人裝！她總喜歡這種「包頭裝」，實在是怕熱乎？她一笑說：「這不是包頭裝，實在是懶人裝！因為懶得去做頭髮，那就最好的方法是把頭髮一包，不就行了。」

金霏自泰返港時，曾傳她對高寶樹不滿，後來她解釋這是誤會，她並非有甚麼不滿，祇感到片中的戲份，不能滿足她的演戲慾而已。

事實上，電影圈有的祇是利害關係，沒有甚麼恩怨的。所以，那天看到金霏跟高寶樹有說有笑的，心裡想她們即使是在「演戲」，亦可見所謂「不滿」，不見得有甚麼嚴重。

金霏說，離開麗的雲影畦，的確準備自己自資拍一部電影，而金霏是她的老友記，將會參加演出。

雲影畦之離麗的，傳說是因「好難做事」之故。上頭要求「又要馬兒好，又要馬兒不吃草」，這樣，任何一個巧婦，都會給「難倒」啊！

又傳金霏會再為麗的主持節目，問題這件事，她表示暫時沒有可能，根據以往的經驗，要搞一個完美的節目，卻會受到種種環境因素限制或影響，太傷腦筋了！

再問金霏與新男友的戀愛發展，她說：「我們是很好，其他無可奉告。」

「今年會結婚嗎？」

「我想不會這麼快的。阿的，我喜歡演戲，起碼一兩年內不想放棄。」

徐小明忙灌唱片

徐小明這些日子裡真忙，一方面忙電視演出，一方面忙寫新曲，更叫他忙得無法休息的是唱片已展開收音工作，為着新的唱片，徐小明是心情緊張的，這張唱片錄的歌曲均以自己的作品為主，可是，那是一張收納十二首歌的大片，他的作品尚欠三支，唱片公司希望小明能把三首曲一起作好，那着實是徐小明心中一樁沉重的負擔。因為作曲不是一項輕鬆的事，沒有靈感是作不出來的，強迫作出來的東西，絕不會理想。

除忙灌唱片外，徐小明還要忙新話劇「方世玉」，聞這個話劇很快便要投入工作。小明希望在他攪完唱片再攪話劇，那可以休息一陣，不但是身體休息，還有靈感及頭腦的休息。小明目前正需要這種休息。（屏屏）

對「脫衣藝術」大有研究　艾曼紐女主角正在香港拍片

一度遭香港電檢處禁映的「艾曼紐」，現已又重被通過，將於下星期在本港放映。這部與「巴黎最後的探戈」及「深喉」齊名的影片，因被電檢處認為過於淫褻，不適宜在香港放映而被禁閉，但卻在兩月前又獲准。

「艾曼紐」在西歐及美洲各地區放映時，曾轟動一時，在巴黎數十戲院同時放映達兩年之久，賣座紀錄仍不衰，在英國及美國亦分別連續放映達六十星期與三十星期，始告落實。該片法籍導演亦因此片而成為千萬富翁。

該片女主角施維亞，現時正逗留本港，為她的新作「萬事如意」（譯名）在香港拍外景，將會一星期後離港。

施維亞原為義大利一名紅模特兒，在未拍「艾曼紐」前，曾先後拍過多部警匪片，心理問題及歌舞片，其後更以此片竄紅，美國著名男士刊物「花花雜誌」更曾在六月邀請她拍攝一輯裸照，作為該期的封面。

她尚未婚，但與一名已婚法國名作家同居多年，且生有兩名子女，她覺得現時生活方式甚為滿意，因她為一名不願受婚姻束縛者。

幕前閒話

集數恐怖片大成　「鴉魔」氣氛不俗

＊＊「鴉魔」有不俗的氣氛，王星磊可能是從過去幾部頗成功的西「鳥」、「鼠王」、「驅魔人」中吸收了靈感，拍出來的「鴉魔」，隱約也有上述數片的影子，不過是把它中國化了。

一頭烏鴉在一頭邪魔倡導下，食人為患，這和「鳥」及「鼠王」有點相似，到了後來，柯俊雄應邀到鎮上除魔，一舉擊殺鴉魔，孰料鴉魔卻附上一個小童身上，與柯俊雄纏鬥法後，其橋段又轉入與「驅魔人」相似，結局也是個兩敗俱傷。

王星磊拍片一向相當認真，本片仍維持其水準，但其欲以烏鴉演戲這個新噱頭來吸引觀衆的目標顯然未見成功，在片中，缺之描寫烏鴉猙獰姿態的特寫鏡頭，除了漫天烏鴉飛來飛去之外，沒有予人特別的恐怖感覺。

全片發展以上半部安排較佳，到了鴉魔被射殺而其幽靈附上了小孩身上之後，已顯得牽強，尤其是柯俊雄受一齋師點化自盡，以其精靈化為神再與鴉魔再鬥一段，既牽強亦過份神化，與上半段的恐怖氣氛格格不入。

擠身鴉影圈的孤桃媚在本片中佔戲不多，是可有可無的一個角色，弗他演被鴉魔附身的小孩，身軀與情臉疑意無曲，功失命人一開獄界。少寨。

銀記

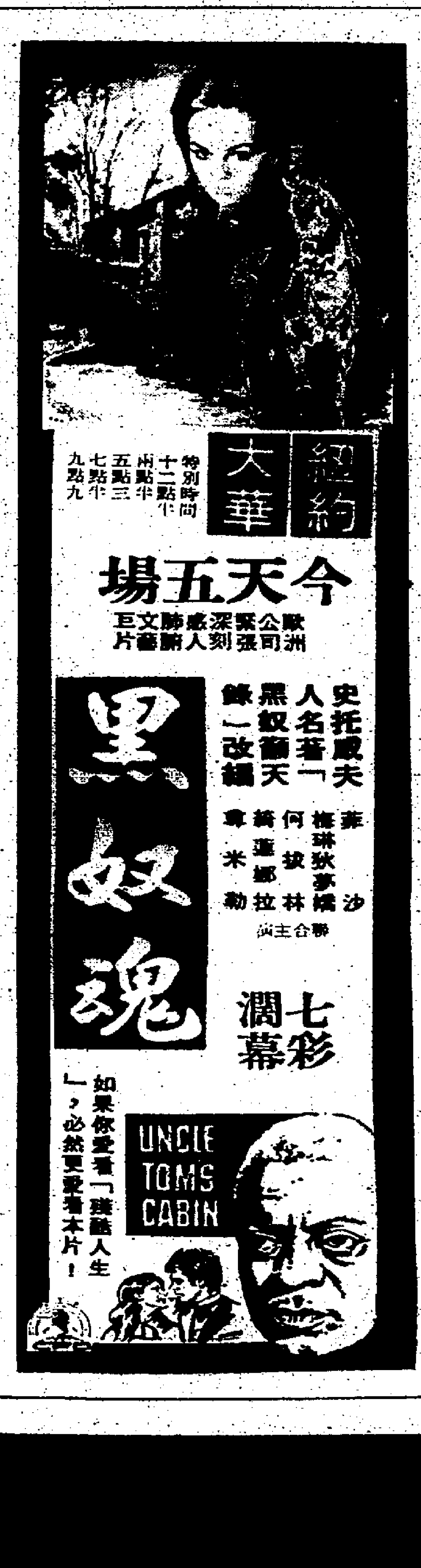
董名山義劫愛神號　邵逸夫親自排院綫

獨立製片董名山即是邵氏導演孫仲，他用兩個名字是為免和邵氏影片相混亂，並非是和邵氏有合約所限的問題，實際上他和邵氏的合約是早有充分自由的，除了為邵氏拍戲，也可隨意的在外間接片拍，算是很特殊的一人。

然而，最近用董名山名字替成功公司導演的一部「義劫愛神號」，卻是由邵逸夫親自安排，在邵氏新組成的院線上映，這並非是董名山之名也為邵氏所用，而是另有內情的。

事緣是年青製片家兼影星雷成功，看過董名山的逾二百萬作品「水為財」後，覺得他導演手法，清新流暢，於是高酬邀他幫手，導演了這一部奇情片「義劫愛神號」，雷成功知道了邵氏要組織一條放映外間影片及西片的新院線，他希望能在這新線排出公映，便把剛完成的A拷貝拿給方逸華看。

雷成功對這「義劫愛神號」是有信心的，方逸華看過發覺出乎意外的好，她立即拿給老闆邵逸夫看，邵逸夫看後認為此片奇情曲折，一定受觀衆歡迎，於是決定排在他們的新院線，在下月九日推出午夜場，月中公映。



刊登本報廣告：請撥電話：二八零七零八接洽

啟德遊樂場

萬年鐘乳石 史前大石龍 天生靈芝草 俱是無價寶……

天然鐘乳石展覽！

老少咸宜　場內參觀不另收費

尚有戲院廣告刊十二頁

白羽令

這天晌午，金家堡卻顯得一片蕭條，原因是大雪一連下了幾天，阻礙了人們的遊興。

不過金家堡還是有熱鬧的地方，那就是「玉關酒樓」。

玉關酒樓自然比不上天星鐵舖那麼馳名，不過人們祇要提起天星鐵舖，就必然會想到玉關酒樓。

原因是玉關酒樓的酒菜之美，在西北的各大城鎮，可以說手屈一指。

其實主要的原因不是這個，玉關酒樓是以賓至如歸號召旅客。

玉關酒樓也的確有這樣的能耐，祇要是旅客需要的他們都有。

因此，不管風雪如何的大，玉關酒樓仍有不少樂不思蜀的旅客。

晌午過後不久，一陣急風吹開了玉關酒樓的店門。

這一下可糟了，刺骨的寒風挾着冰冷的白雪，毫不留情的撲上鄰近幾張桌面。

撲上桌面不打緊，坐在桌面四週的客人可遭了殃。

他們呼的一聲站了起來，每個人都被撲得滿臉雪花。

這無妄之災，忽來他們滿腔怒火，祇是誰又能對風雪加以發洩！

天下的事有時就有這麼巧，此時不遲不早忽然來了一個倒楣的，他跟在風雪之後，一頭鑽了進來。

「好小子，原來是你，大爺要你爬在地下，看你還敢不敢這麼冒失。」

說話之間，一具龐大的身影，一隻斗大的拳頭，迎着呼呼的寒風，向那倒楣的小子衝了上來。

此人名叫虎拳鄭三郎，出了名的一付火爆的脾氣。

不過虎拳鄭三郎可是一個頗夠份量的人物，一對鐵拳打遍黃河兩岸，十多年來就從未碰到過對手，他此時含怒出招，這一拳無論打在何處，是銅筋鐵骨也承受不起。

自然，如果店門是那冒失的小子推開的，他的確應該接受一點教訓。

但無論怎樣，他罪不至死，而虎拳鄭三郎這兇心一招，那小子就非送命不可。

因此，在室頭看內，發着噗的一聲巨響之時，人們的心頭同時猛的一震，然後數十雙目光一起向那人瞧去。

這一眼瞧出，人們竟忍不住發出了驚呼。

原來那人祇是一個年紀青青的小夥子，多說一點也不會超過二十。

像他這麼一個小小年紀的少年，就是打從娘胎裡學起，也無法接下鄭三郎這一記穿心虎拳。（一〇）

一隻斗大的拳頭，迎着呼呼的寒風……

再見黑貓

李默

一一九：為了自由

我們幾個紅腫着眼睛的人，慢慢地踱着步回家。

銀娣媽仍然一貫地呢喃着：「是我害了你，是我害了你！」

終於銀娣爸按捺不住說：「別吵了，人也死了。怪誰？」人在傷痛之餘，脾氣或許都是暴躁的。

我當然又是陷入於沉思裏：生存，究竟是愉快的嗎？為什麼有人樂於接受考驗與挑戰，而有些人又寧願自己結束生命？

如何才能生活得愉快而不會想到死？

「唉，」忽然我聽到銀娣爸長嘆一聲：「銀娣是自由慣了的人哪！」

「是啊，」玉英也接着說：「上次銀娣回來時，也說及她婆家的人管制得她十分厲害，整日都是工作，一點也不放鬆，連多吸一口空氣的時間也沒有……」

對了，在她們的稀吁聲中，我使想起，此乃是銀娣自殺的主要原因。看來，來娣之所以冒險私奔，銀娣之所以氣憤投河，叔叔的所以飲藥而終，大概全都為了這一樣東西。是除了愛情之外，還有這樣的一件東西。假是，西方的諺語說得這麼簡單，卻仍然是這麼的好。

我想起了：

「生命誠可貴，愛情價更高。若為自由故，二者皆可拋。」

道理祇是那麼簡單，我們把它在畢業紀念冊上抄來抄去，卻從來不曉得它的真正意義。祇有從自己所見，別人做出的事情中慢慢地體驗到，並且加以證明，簡單的道理，複雜的生命。

不可逃避的許多甚麼甚麼，是命運本如此嗎？抑或犯上了標供不定的惡病？

一行沉默的人，回到銀娣沉默的家裡。

夕陽無言西下。餘光清清冷冷地照上了銀娣婆的臉。她木然坐在門口，呢喃地說：「我的乖孫女，我聽話講究的小銀娣，怎麼你會比我還行先一步呢？」

說罷用手搥着心胸，銀娣媽又把沙啞的哭聲發出來。

唉！——大家都同聲地嘆。

一頭小貓，這時在銀娣婆的腳邊出現，咪鳴咪鳴地嘶叫，擠來擦去。

「這是誰家的小貓？」

市散

南宮搏

夏夜奇遇

她在茫茫中，嗅覺中，酒氣漸散，而那個陌生的人，如一個賊那樣地越過了短垣而去。珠鳳在模糊中，甚至沒有看清他面部的大致輪廓。

夏夜的涼風習習，夏夜的草蟲叫着，夏夜的她在地上躺了一歇，才茫茫地起身，又坐在竹椅上，拉上凌亂的衣衫，終於，她清醒了！她駭異於發生過的事件！她自問：「我怎麼啦？我怎麼會如此——那是個甚麼人？」

但是，這個轉念，又迅速地過去了，事已如此，既不能挽回，追悔也是多餘，由它去吧，她想：從明天起，我不再在園中乘涼就是了。

於是，她再到廚房中去整理自己。

翌日，她的家和昨天一個樣子，可是，珠鳳卻陷入異思中，她想着：「我怎麼會由人擺佈的呢？我怎麼能如此呢？那個人又是誰呢？」她努力思索，這人是誰？可是，她想不清了！她連意念都沒有——她僅知道是一個男人而已！一個與丈夫和公公不同的男人，為着無知，她也有着遺憾。

珠鳳，自作童養媳之後，一直就被人所賤視了。她也就少有自尊之心，因此，對於一般女人視為奇恥大辱的事，她並不重視。她遭遇的並非被辱，而是有過了這樣的故事，居然沒有認清對方是誰？她以為這是最荒唐的！

於是，一天又過去了，炎炎的夏日，室內實在太熱，在太陽落山之後，她不能不到園中去透一口氣，她僅僅在屋中悶過一天。當晚飯之後，工作完畢，又在園中小坐，內心雖然有所警惕，可是，她並不擺怕，甚至，她還期望這一個男子再出現一次，好讓自己能認清他。

這還是秘密！在家中，無人得知的秘密。對此，珠鳳有着復仇底快感。她想：我也終於能損害了你們了——她的莫名其妙禮教觀念，以為這是損害了周家。

夏日徐徐地過去，珠鳳在夏夜的故事中兜着圈子，沒有理會到其他！而她的丈夫，卻在這個夏天中趨向憔悴，他顯然地枯槁了，這情形使得周老爺為之吃驚。

他先自留心兒子的飲食起居，沒有異狀！可是，他一注意，就發現了父子的天性，使得他又一度內疚神明。

這使他難堪，他溫和地詢問兒子的近況。終於，他從兒子一日之中，有大半時間是魂不守舍的。

「我很好——」周有福恍惚地搖口，似乎全神貫注地看着父親：「爺，我有甚麼地方不對嗎？」

「你的眼睛沒有神！」周老爺充滿了關懷地說出。而且，他沒有正面回答父親的話，似乎在笑，但又茫遲和不着邊際的，（四〇）

半寂靜地帶

丹尼

本年上半年，公共交通工具乘客創新紀錄，比去年同期，增加四千六百三十萬人次。而私家汽車則減少最多。

市民都有十萬元以上一輛的車可坐了，這是可喜的事。

× × ×

香港電燈有限公司，對香港中華煤氣有限公司股東說：如果接受收購，股資將增值百分之二十四點一。

目前僅倡促在廚房或浴室的煤氣，似乎是招架不易了。

× × ×

前南越總統阮文紹，將到英國探子，準備在倫敦時髦的成斯達區小住。

為何不去美國？

海鷗

黃朵雲譯

我租住過頭這所村舍，為的是環境清幽僻靜。幾方哩內沒有村落，不要說獸醫了。我祇好用木片夾住傷骨，碰碰運氣。我把牠放進沙堆中掘出的木箱。

「我不知如何謝你才好？威爾，」女郎欣然說。

「我且問你，用甚麼餵牠？」

「唉，我們可以捕捉魚蝦給牠充飢嘛。我可不知如何捕捉。」

這樣，她又推給我一人偏勞了。

後來我站在一旁，看她餵患難的海鷗，我尋思着怎樣把她推出我的村舍，回復安靜的生活。

「唉——」我看一下腕表，「快到午餐的時候，我想你也該回去了，對嗎？」

「哦，不，」她堆着笑臉說，「我不妨留在這兒，我為你料理午餐更好。入廚的工作我最內行手。」

我走到門口，開了門，「莫嗷囉了。我沒有午餐了。」

她氣忿忿地洗着手，轉臉對我，「沒個人談天，你也不寂寞？」

「請你想一下，潘妮小姐。我已經醫治你的海鷗，捕捉足夠餵兩天的魚蝦。你要求我的我都照做了。你也幫我一下忙。滾。」

聽見最後一句，她驚退幾步，彷彿我打了她一下，頓時面容失色。她捧了桌上的木箱，垂頭喪氣地出門去了。

我長歎一聲。我這樣傷了她的心，算不了甚麼，誰叫她打擾我。我把她推出門外，我也會把她推出我的腦海。

我向居主告假是度蜜月——與希莉度蜜月。希莉呢？結婚前兩星期變卦，她跟人跑了，我獨自來到灣頭，不過不是度蜜月。

我在村舍裡踱着步，然後步出門外。我守見潘妮的村舍亮着燈。她在幹甚麼？我撐路向她走去。她聽到我的敲門聲，立即開了門。

「我懷念你的好朋友，牠可舒適地安息着傷？」我問。

但是欲語淚先流，潘妮哭訴道：「牠有氣無力，不住地叫。我知道牠活不成了。」

「待我去看看，」我說。

那刹的騷動，木片也弄斜了，難怪牠感覺痛楚不舒服。我輕輕地移正木片包紮好。海鷗睜着兩眼，引頸在我的指頭上啄了一口。

「海吉利喜愛你，」她又笑起來了，「牠認識你也是牠的好朋友。」

我歎了一口氣，「這樣吧，把牠放在我家裏一兩天，我可以餵牠，也可以護理翼上的傷口。」

「哦，威爾先生，你是海吉利的救命恩人。不過我可以去看牠嗎？」

「當然可以，」我點點頭，「現在我去了。不過當心着門戶，以後不可隨便開門。」

沿着沙灘走回村舍，手裡挾着一口木箱，我方才悔恨為甚麼我自己去找麻煩。

不過以後的幾天還好。第一天她上午來，她對我是安靜的，但對海鷗說話。她停留了差不多一小時。以後的幾天，停留的時間逐漸延長。

鳥翼的傷口開始好轉。一天，海鷗安然入睡時，我遂她下海游泳，此後就成為每日例行的消遣。捕捉魚蝦也是例行的消遣，不過這是我捕捉，她提籃。她提議由她料理晚餐，吃起來，滋味當然比我毛手毛腳烹調的好得多。她見我讚賞，便欣然充任我的廚娘。餐後由我伴送她回家。（一）

光芒

黃思騁

「不，斯先生，你聽我說，我說不定用不到兩年的時間就可以使我的環境改觀，到時我準備息影。」

「你是說再續一次約？」

「可能這樣。」

「到時一定和我結婚。」

「我還有別的對象嗎？」

「好吧，飛霞，我想我祇好等你了。」

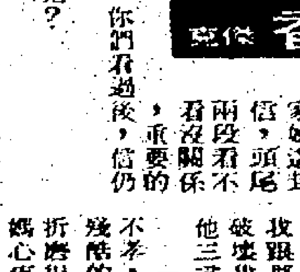
於是，他們又深深一吻，非正式地定了情。

十三、

在合約滿期之前，有一家實力雄厚的電影公司暗中派人和葛飛霞接頭，假如她肯答應跳槽，他們願意給她優厚的條件。但葛飛霞早就打過算盤，留在原來的公司裏較為得計，因為一來表示自己感念舊恩，二來在人事上對她有利，三來對未來發展較有把握。不過，假如公司的新條件不能滿足她的話，她也可能考慮跳槽。

一天，老闆請她去

小公園內同讀小丁香遺人的遺書。


小丁香 作

那人為甚麼起立？祇有他自心裡知道。

假如從旁推測，可能眼看多人衝破他的靜默，不得已而少數讓給多數？但對文仔一干人說，那人一走，他們正好佔了一張鐵椅，並排坐着，暢所欲言。

文仔重又掏出小丁香的遺書，攤開信箋，給貝芬、流理仁兩人同觀。文仔重複他的話：

「大家姊這封信，頭尾兩段看不看沒關係，重要的，倒仍在中段，一字不可遺漏。你們看過後，交還我保存。」

遺書中段說些甚麼呢？

「……

「媽，我要求您最後一件事，完成不孝女兒的死後心願！

「我跟仁哥經過許多哭哭笑笑，離離合合，戀愛無坦道，並不足怪。但臨末一程，終竟走入絕谷，死也不閉眼。

「他的家庭不能容我，他的財力不能娶我，那些無情的現實，迫到我倆的棋子困在死谷裡，已成定局。

「這回我誤墮陷阱，沒料想他不念舊恩，反加新恨，我不嫁給他嫁誰？那不僅為了報恩，我還念鍊，自大，褊狹，沒定性的女孩子，自顧不值得他眷戀，他失之不足惜，得之適為累贅！

「是天報應！我透出狼穴，擺正那洋辯見我和五婦六娘同行，斷定我是壞女人。我跟那洋商辯着無仇，今無怨，他非昔意破壞我。然而我跟仁哥重圓的如望，輕輕因他三言兩語斷送了！

「媽呀！我說重圓，您是知道的。女兒不孝，對媽可從不敢說謊。那晚遭慘受盡折磨的私刑，對待牲畜所沒有的私刑，我給殘酷得死去活來，卻始終不忍向媽求情，怕媽心痛。可是有一點媽可安心，儘管受盡諸般痛苦，我咬牙忍受保全父母遺體的清白！（一〇八）

的片酬一向不高，普通祇不過一兩萬塊錢，最高也不過三萬，後來因為公司收入好，逐年增加，如今已有開價三十萬一部片的了，而非正式的叫價更高到二十萬英鎊。（一〇三）

凶訊

潘厚菴

外電作傳聞賊死，兵權傷落似山崩！

娘娘老將拚存合，暗鬥明爭曾先生。

紅都頭目亂如麻，變故驚驚派系邪！

文革婆娘何子婿，如何門法倒周家？

×

西湖遊龍譽都去，魔王無命奈誰何！

死至幾年天有眼，億兆黎民共舞歌。

×

收閱兒訊未為真，此次轟傳妙入神：

集會調兵謀應變，為求穴社為舒靈。

山川人物

杜牧一生狂放

華堂今日綺筵開，誰喚分司御史來；忽發狂言驚滿座，兩行紅粉一時回。此為牧之赴宴妓之詩也。

岱宗

唐代詩人有杜甫、杜牧。世稱甫為大杜，牧為小杜，以示分別。杜甫之詩，悲天憫人，照耀千古，作為詩聖。杜牧詩思奇突，妙語驚人；惟不拘細行，一生狂放。

杜牧，字牧之，京兆人，善屬文，詩情豪邁，語率驚人。如阿房宮賦一文，名譟文壇，譽為王佐之才。大和二年（八二八）登進士。牛僧孺帥淮揚，延牧之於幕府中。鬱鬱不得志，常寄情花酒，微服逸遊。奇章（僧孺別字）聞之，命人護之，以防不虞。後牧之以拾遺召，臨別，奇章以縱逸為戒。牧之始猶諱，奇章出一篋，皆為報貼，皆列明日期，書明杜書記在某處平善，始悉牛公維護備至。故其遺懷詩云：「落魄江湖載酒行，楚腰纖細掌中輕，十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名。」其放蕩行為，乃自表白。

牧之為御史分司洛陽時，李司徒愿罷鎮閒居，聲伎豪侈，洛中名士咸謁之。一日李高會朝客，以牧之持憲，不敢邀致。牧之遣座客達意，願預斯會。李不得已邀之。既至，獨客滿堂，牧之坐滿三巵，問李曰：「聞有紫雲者妙歌舞，孰是？」李指示之。牧之凝睇良久曰：「名不虛傳，宜以見惠。」李俯而笑。諸妓亦回首破顏。牧之復自飲三巵，起而朗吟曰：「華堂今日綺筵開，誰喚分司御史來？忽發狂言驚滿座，兩行紅粉一時回。」意氣閒逸，傍若無人，座客莫不稱異。

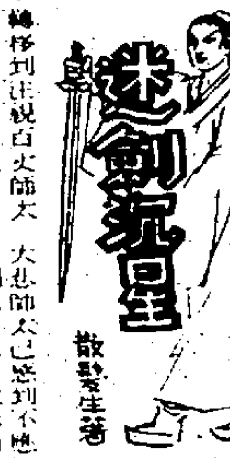
大和末年出佐沈傅師宣城幕。聞湖州為浙西名郡，風物妍好，且多佳麗，特往一遊。時刺史崔君，亦牧之所厚者，頗諭其意，凡籍中名妓，悉為致之，牧之殊不愜所望。史君復詞其意，牧之曰：「願得張水戲，使州人畢觀，俟其雲集，閒行寓目，冀此際能遇名姝焉。」史君大喜，如其言。至時，兩岸觀者如堵，迨暮，竟無所得，將罷，忽有里姥引鬚髮女，年僅十餘，牧熟視之曰：「真國色也。」招致舟中，姥女皆懼，牧曰：「且不即納，當為後期。吾十年必來此郡，若不來，乃從所適。」因以重幣結之。旋調黃池二州，皆非所願也。洎周墀入相，告以素志，乞守湖州。大中三年（八四九）移授湖州刺史。及至郡，則十四年所約之姝，已從人三載，而生二子矣。牧之召之，女母懼其見奪也，因攜幼以詣之。牧詰其母曰：「曩既許我矣，何為適人？」母拜曰：「向約十年不來而後嫁，嫁已三年矣。」牧俯首曰：「詞也直，強而不祥。」乃以禮遣之。因賦悵別詩云：「自是尋春去校遲，不須惆悵怨芳時。狂風吹盡深紅色，綠葉成陰子滿枝。」一段風流韻事，亦足以喻其狂放矣。

牧之之詩，措詞必奇，立意必奇闢，多用翻案手法，詞巧意新，令人驚異。如赤壁詩云：「折戟沉沙鐵未銷，自將磨洗認前朝，東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。」不從正面落筆，而從反面構思，誦之殊有迂迴曲折之趣。又如題烏江亭云：「勝敗兵家事不期，包羞忍恥是男兒。江東子弟多才俊，卷土重來未可知。」一場東風，火焚阿房宮燼，成敗之機，微妙極矣。至於勸項羽忍辱，捲土重來，人識其妄：蓋英雄末路，無處投生，一死了之，終勝作階下之囚矣。後人評牧之之詩，如銅丸走坂，駿馬注坡，喻圓快奮急，狂放之詞如其人也。

迷劍狂生

武俠小說

散髮生著



第廿回 遙者不來 新憐舊愛愁無際 解人可宋 起死回生恨有涯

百丈師太道：「那白狐狸，是福州何府裡的白眉娘娘，又豈能為你凡夫俗子提得到？」百拜童子大罵道：「混帳！混帳！是狐狸，小爺怎的提不到？小爺一定要提到甚麼白眉娘娘的。」百丈師太，嘴角微笑不停，連忙道：「善哉！善哉！罪過！罪過！罪過！」百拜童子認定是百丈師太將他看低了，一定提不到白狐狸，這與粉羅利看小了他一樣，立即引起了百拜童子的反感，更是怒道：「你這見尼姑，更不是好東西，胡說八道！」百丈師太，與百拜童子不鬥武功而鬥嘴，可將一旁的粉羅利急壞了。粉羅利自聽得虎嘯，即將全副精神，由師父的身而，移到注視百丈師太的動靜。百丈師太在近於百拜童子的方位現身，恰是側面對着粉羅利，粉羅利避開了她的昧光與目光，正是眼耳並用，看她如何出手。想不到百丈師太，是捉住了這位老大的弱點，先行與他鬥起嘴來。百拜童子全無所覺，粉羅利則看得清楚，她的鬥嘴，正是用另一種方法，向百拜童子施攝心法，更可能來百拜童子不備中施用毒物。百拜童子越嚷越興奮，指手劃腳的，全是孩童之態，粉羅利就更急了，她知自己師徒對百丈師太的攝心去是無能為力的。一旦百拜童子也中了她的詭計，這就祇有大家束手待斃了，心語向百拜童子道：「小弟弟，須提防攝心去與毒物！」百拜童子卻應且罵道：「混賬！混賬！小爺也要你管！」百丈師太緩地一側頭，望向粉羅利道：「用心照應你師父啊！」[illegible]

小願

洋雨

「社會進展太急，競爭愈來愈激烈，連小孩子都捲入鬥爭的漩渦，」他搖頭。

「你承認我們吃的苦比你們辛苦？」

「當然。誰都不能否認。」

我抱住他的膝蓋，高興得一個勁地搖：

「你真是好爸爸，你同情我們！」

他大聲笑，我急得去捫他的嘴：

「小聲點嘛，媽媽不是你！」

「更不是到到。」

「如果媽媽像到到就好了！」

「這樣子，這屋子裏還會有王法？你還不成了花果山的猴子？」他笑着說。

我也忍不住笑了。

「哦，爸爸，比落她們去旅行，我們去不去？」

「去那裏？長洲？大嶼山？」

「誰希罕！比落去菲律賓，珍妮去星馬，有幾個人去台灣。」

「哦！」

「爸爸，你常常去美國，怎麼不帶我們去玩玩？」

閑在我額項上的手臂好像忽然僵直了，好久好久我都聽不到答話。

「爸爸！」我抬起頭，恰好看到他眼中那份異樣的神情。他拍拍我，笑容是擠出來的：

「我知道，你怕花錢太多，」我說，「我們不是有錢人，不過，爸爸，我們可以去台灣，省吃儉用，五千塊就夠了。我好多同學都去過，全家人都花不到一萬塊！」

「好吧，」他幾乎立刻恢復了平日的神態：「看你媽咪怎麼說，這小數目，爸爸還花得起。」

我忘形地拍手：「爸爸萬歲！」

這一下，媽媽可真給「吵」出來了。「怎麼回事？」她問，看看電視機，看看我。

我也顧不得挨罵了，跳起來說：

「媽咪，爸爸問妳去不去旅行！」

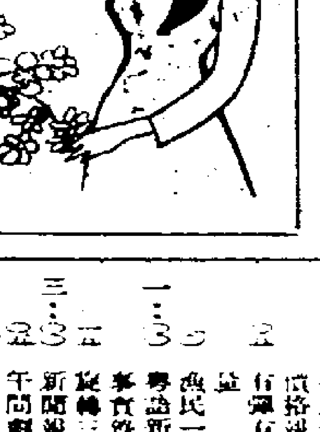
「旅行？大暑天，跟人家擠？又不是沒去過新界，來去不過是淺水灣，沙田青山大埔！」

「媽咪，不是新界，是台灣！」

她猛的怔住：「你答應了她？」

「去旅行也好，十幾年，我們從未離開過香港，」爸爸帶笑說，這是一種充滿愛和縱容的笑。

我忙着接口：「對了，讀萬卷書不如行萬里路！」（三四）



她猛的怔住：「你答應了她？」

播音電視節目

香港電台

粵語新聞及天氣報告／香江之晨／天氣報告／粵語新聞／社日公眾活動報告及特別報告／節目預要報告／新聞報告／太平山下漫步／報導政府獎券攪珠開獎情形／我為你選唱／新聞報告／每周報章文摘／米高馬的故事／粵語新聞／本地及外來牛生牛及生豬批發價格報告／有獎有貨有商量／漁民一週／粵語新聞及時事實錄／綜轉三四七／新聞報告／午間劇場／新聞報告／長篇專曲／農產品及鮮魚批發市情報告／新聞報告／每週報章文摘／我為你選唱／新聞報告及特別報告／傷殘康復者園地／普通話教授／新聞報告／有獎問答／趣劇「亞貓白領」／面面觀座談會／專曲／新聞及今晚時評節目／轉播倫敦粵語新聞／轉播夜總會歌唱節目／粵語新聞／歌星選唱／男歌女愛／「白虎星」上集／天氣報告／粵語新聞／時代曲／廣播完畢

商業第一台

新聞簡報／天氣報告／名曲選播／日日新／清談雅趣／天氣預測／新聞簡報／播清談雅趣／生活的旋律／新聞簡報／「夢幻人生」／廣播劇／新聞簡報／知己知彼／歌唱小說「有子好逑」／奇情小說／新聞簡報／「似曾相識燕歸來」／天氣報告／小說「父教」／時代曲／新聞報告／人海傳奇／重播獨樂三日／「流行音樂歌」／船大會／新聞專輯／鼓歌舞音樂專曲／點唱節目／新聞報告／時代曲／報導跑馬賽況結果／廣播完畢

商業第二台

新聞簡報／良辰樂韻／天氣預測／新聞報告／天氣報告／播播良辰樂韻／新聞報告／續播良辰樂韻／週末歡樂／新聞報告／引人入勝／新聞簡報／天氣報告／午間音樂盒／新聞專輯／時代曲／年青人時間／新聞報告／播播年青人時間／中間路上／新聞簡報／天氣報告／時代曲／歐西歌曲／新聞報告／專曲／新聞報告／天氣報告／子夜曲／新聞報告／天氣報告／廣播完畢

麗的電視中文台

新聞、天氣及節目介紹／國語長片「淚佳期」（下集）杜蓉、黃英主演／新聞及天氣報告／足智多謀／小鳥必必／粵語長片「羽扇恩仇」羅艷卿、梁醒波主演／新聞及節目簡報／學以致用／少年警訊／千里眼／桃李爭輝／青年人時間／今時今日第一輯／百折不撓／喜相逢／麗視滿香江／週末名片「情海茫茫」謝賢、南紅主演／今時今日第二輯／「天羅地網」片集／完播曲

麗的電視英文台

杏林風波／啄木鳥卡通片集／週末下午影院「學苑情深」／狄赫雅娜赫、斯蓮赫尼波主演／新聞及天氣報告／仙樂飄飄處處聞／比利通史／妙手仁心／新聞報告及天氣報告

無綫電視翡翠台

新潮偵探／週末電影「身入虎穴」崔拔高烈、施莉森汀嘉里施主演／一門豐傑／全日播映完畢

無綫電視明珠台

英語長片「私梟巧佈美人計」由格力斯利柏主演／泰山歷險記／七彩「珍寶百味」／午間新聞／七彩「無敵神童」片集／七彩「太空三虎將」片集／七彩「電光科學人」片集／七彩「愛亞士家庭」片集／七彩「趣味競技大觀」／七彩「家」片集／七彩「太空迷途記」片集／七彩「卡通片集」／七彩「勁旅新聲」片集／七彩「齊齊玩」／七彩「天外少年」片集／七彩「死亡遊戲」片集／新聞及天氣報導／七彩「妙網童心」片集／七彩「雅洛醫生」片集／新聞報導及天氣報告／七彩「萬能神探」片集／週末特選西片「瘋狂實驗室」由洛谷巴主演／最後新聞報導／週末午夜場「作法自斃」由加利庫流主演／全日播映完畢／七彩「青春樂」／七彩「一宗南件」／新聞及天氣報導／七彩「畢業後」／青少年特輯／七彩「雪鋼三雄」片集／七彩「能康與你」／足球大賽／七彩「亞洲盃」／新聞簡報／七彩「民間傳奇」（金叢菊第三集）／七彩「虎穴神鷹」片集／最後新聞報導／國語長片精選「路」李湘、王戎主演／英語長片精選「逃獄金剛」山保羅班鋒主演

特別分類廣告
日晚報聯刊
每段六個位，或排雙格。
每天日晚報合共收費三十五元 連刊七天
上期收費 不折不扣
此種廣告祇以普通廣告為限，啟事及醫藥除外。

香港法文專科商業管理學校
自置多層校舍・標準冷氣
八月份新班招生
英婦會話・日文・商業全科
英文專科・法文・英文拼音
打字全科・簿記速記・信扎
電腦全科及打咭・航空地勤
TOEFL試・GCE英文
國語・德文西文・高級會計
秘書全科・出入口文員專科

善基英文中小學 招寄宿生
自置新型大校車接送
特點：全日授課・園林校舍 環境優雅・校址廣濶 寄宿勝地・別墅宿舍
校址新界元朗洪水橋丹桂村12號
電話：12 七六八九七 七六〇三四
章程 電索 郵寄

高雷英文夜中學 招生
班級：F1至F4（明年辦至會考班）
報名：每天下午六時半至九時（假期照常辦公）
開課日期：八月六日
地址：旺角奶路臣街十九號A（即德明中學原址）
△持有升中會考證優先入學
電話：3-951996
校監：龐鼎元

香港第一商科文外學校
商科證書班：歡迎應屆畢業生就讀 新班AIA 經驗會計師授課
選修班：中英部記，會計，信札，C・I・F，速記，審計，打字，珠算，成本會計，中英文會話，文法，拼音，英文、法、德文，國語・
特設：裁剪，廣告畫班・
開課日期：八月五日
校址：灣仔軒尼詩道274-286號3樓
電話：H七四七四七九 740686

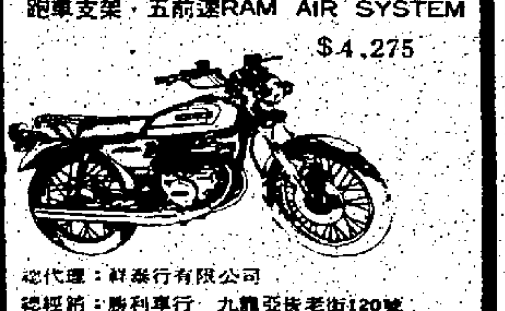
葵涌新克勞 夜中學夜英專招生
班級：英中部：F.1-F.4 英專部：字母班-F.4
△明年辦會考班▽
報名：星期一至星期五・下午七時至九時
電話：(0)256677
校址：九龍葵涌石梨新村大隴街三十五號銀行大厦佛教嘉榮書院校內

食在漢邦
漢邦酒樓
尖沙咀麼地道 緬甸台
營業部電話
三—六八五五一〇
三—六八五五三一

何長銀器
另創一格
銀器飾物
尖沙咀河內道六A

高貴新住宅租售 大夫第
何文田山道21號設備講究建築雄偉位于梅嶺山上地勢平坦無塵崩左鄰右里政府官邸林木蒼翠郊區風光俯瞰四週景色壯麗港海灣譽山環繞入夜燈色別具情調想住屋捨此莫屬可分期付欵・
5—237531 5—441465洽

德惠行
南京街八至廿號街接彌敦道
特價廉租：寫字樓每單位約二百五十餘呎・旺舖：高十九呎半合各行生意
經濟實用漂亮大方
K三〇七〇二五 H二三七五三一

鈴木高級跑車
GT185・電士捷・21匹馬力・
跑車支架・五前速RAM AIR SYSTEM
$4,275

總代理：祥泰行有限公司
總經銷：勝利車行 九龍亞皆老街120號
K040891 K041289

工商日報 分類廣告
效力大 收費廉 銷數廣
每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
洽刊處
（一）中區辦事處利源東街八號地下
電話：二式五四五九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：二七九三零七・二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大厦弍零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大厦生記租務處
（五）油蔴地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

工商日報分類廣告
下列信箱有信請携收據來取
W33 W36 W38 W44 AM10 AM11 AM20 AB24 AC20

租售

新樓廉售 九龍城東頭村道老人街歡樂大厦三房二廳一萬餘元歡迎接洽 830221

出售 親臨大勵村路中興閣四號戶 廚廁獨立門戶前後房 有電話 有意請電 435565

新蒲崗 地段恒生銀行樓上五六百呎 兩房一廳 K二六二五一

旺舖租售 荃灣和宜合街15號地下旺舖 有意請電(02)四二一四九九

旺舖出售 上海街270 272 274號旺舖八百呎底17呎每間銀行商場酒家百貨十四年餐廳七十分期付款入伙 紙可3—1八期 話3—四七八一 七九・3—一六 六五二六

樓平售 石金道十八樓C伍佰呎 全台柚木地板 有意請電(3)228067 石蔭荃灣

招租

中區寫字樓出租 （香港）
面積由200呎至600餘呎
地址：中環威靈頓街37號
星光實業有限公司
H247141馬洽

住宅招租 南大房租平光猛 請電H七三〇一二〇或七三八

梗房招租 軒尼詩道20號 H276900・270530洽

九龍塘（九龍）

出讓

彩色電視讓 26吋德律風根 全套 電(12)九〇五二六五二

橫門出頂 牛頭角定業街一號

待聘

500 商行助理 辦公室整理單據

300 晚間助理 商行整理單據

先鋒錶請 熟練裝配修理 招男女學徒

英文聖經 英中全日 英文會話

商標廠聘請 學徒14至16歲 前途好 供食宿 電K九二七六〇三洽

聘請

割價新樓 廿三樓連天台 比原價平數千元 電H750303洽

出國急讓 大小工場 近三萬呎 新界古洞 電(2)四二〇五四一

F1.2.3.4. 會考英文 升F5.6.7. 數物理化學
港大畢業獲兩榮銜兼教學法優異獎
十年經驗精補英文作文及ORAL
特別教F4.5.會考新制作文新辦法
升級英數私家補習 每月$60
可免費試學港九任何區自修者及欲升F1.2.3.4.5.中小學生(3)806775

徵求

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫古董金木 請電5-四三八一七 皇后大道中三五一號八三合成行

幸福婚姻 榮獲報刊佳偶此報求電服務人公司

遺失

聲明 遺失東角…

啟事

葉偉棠太太 你退租後仍有雜物 請於七天內取回 否則作拋棄

天德聖教 善堂福壽會

人人服務公司

旅港中山同鄉會 公司 通告

合作社招辦

聲明啟事

諸親友 張宗芸 黎成基 敬啟
長子三女於八月一日在本港訂婚特此敬告

退沙米機

風行牌退沙米機

鋁門窗 防盜器
總代理：上海工程貿易公司
K684340 K693926

創業佳書

電視修理 天綫安裝
合3—374503
和12—256961

平價機票
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550 448271 446604
專寄外埠行李・快捷費廉

往台灣
可帶合法百貨・機票425・台證99
得其利公司
電梯按18字 K851245 K849562

鷄眼夾圈

修理打字機

英國護照 入籍歸化

成記裝飾

商業

聲明啟事

全部貨品
由九折至五折
至八月十日止
夏季 大減價 男女童泳裝・服裝・衣料
上午十時半至下午九時半 營業時間： 旺角分店： 灣仔分店： 及 北角分店：
上午十時至下午七時 營業時間： 九龍尖沙咀總店 台灣民生物產有限公司

中聯專搬門屋
H-627922 628973
K-333560 333532
K-632345 628647

新幸運搬屋
專搬屋 搬工廠 搬寫字樓
24小時服務
九龍 3—050671 3—050346 3—051681
香港 5—709828 5—709503 5—783670

立勝專搬門屋
885280 848810 773544 772755 703300 703332

龍運搬屋
K-957351・K-956805

福來搬運公司
香港H-630725・632007
九龍K-331685・332081

大新搬屋 30元
九龍3-947889
香港5-770610
新界12-235323

彩色電視 專買音響

20元修電視 包括換胆及零件 K806379 明輝行

太極拳

慧命功

大華無綫電專科學校
彩色黑白電視 無綫電晶體管 電報
無綫電與電視實物函授
彩色電視40元
地址：油蔴地上海街211至215號二樓電K845672

德法意西

中南電子工業學校
彌敦道564號四樓A—E電 K845360
彩色電視 黑白電視 晶體管
無綫電
8月8日開課 並附設暑期速成班
周末・周日技術班學費20元供器材

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
點燒粵打 油西麵 調水壺 蝦腸 西糖 薄京
心烤菜麵 餐餅 飽酒吧 麻片 粉餐 果餅菜
旺角彌敦道494—496號香利商業大廈21樓全座
冷氣課室歡迎參觀索章電話K 306427

東南書院招生

香港電專
HONG KONG RADIO INSTITUTE
黑白電視，電報，晶體管，
八月七日開課
天后廟道11號僑興大厦
電話：700263・719796

招生

香港標準商科外文學校
教育司署立案 招8月份新生 8月6.7.號開課
校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601

港大畢業F.5 會考英數補習
十五年經驗精教中小學各級英數尤精升F.5會考英文作文速成數理
旺角道97號王子大厦3字電梯D座(3)942084

港九德信烹飪學校
創辦七載△譽滿全球△桃李滿天下
名廚長駐教授中西廚技合出國就業
正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電：(3)303062或(5)703667索章即寄
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

元朗兒童教養院學校
——招男女寄宿生——
小學一1至6年級 幼稚園一高低班
◁現代家長解決管教兒女困難▷
管教嚴謹 品學並重
讀書環境優美 生活衞生照料
校址：元朗屏山天水圍電話：(0)762760

海燕藝術學院
旺角文華戲院九樓K962824

汽車修理班

青年會

德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費最平
粵燒點油打豆西麵 西薄腸調
菜烤心器麵窩餅飽 餐餅粉酒
旺角彌敦道554號十式樓索章即寄
新型冷氣課室電話K 849248

奇異工藝

香港書院
招日夜校各科及商科中學各班新生
語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班
技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・L.C.C文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班
商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會 文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶） 全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶） 全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶） 全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶） 全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每册$3元5角

刺痛 流膿

江少卿 瘡癬

惡疾

外皮 朱約翰

久咳 哮喘

梁耀文

婦科 葉友芳

醫藥

勤數專

英人學仕

英國小姐

男女英國

教授英語

現代英語

攝影黑房

耳鼻喉 岑國良

外皮 魏崙

衰弱 神經

風濕

久咳 何重新

樂的露

留日女醫經驗豐富 王玉芬婦科

胃病專家 竹林氏

京華快樂金冠
今明兩日 夜場加映 六場

基度山恩仇記

慶宮

瘡癬 皮膚

錢茂生

耳喉丸

耳鳴 喉 耳鼻

伍品良

通力 聖藥 月事

男性衰退

善補靈藥

診藥五元 癬

真正醫治 皮膚 梁達良

風濕胃氣病 岑偉發

雪梨音樂院濱海建築，頂端部份，仿造風帆，由高處或遠地望之，有若一艘扯滿帆的船隻，在徐風裏航行似的。這個音樂院內部設備，堪稱一流，可供國際性的有關盛會。

·健康·

帝皇首長與「車王」

·司馬空·

「車王」勞斯萊斯，每年產製二千九百輛，以精工製造稱著，大部分均爲供輸出之用。而美國市場，佔了一半。香港和日本，也是勞斯萊斯的好市場，本港半島酒店整批購買勞斯萊斯，用作「紅牌」租賃汽車，以供接待嘉賓之用，一時傳爲佳話。勞斯萊斯每年的產量，追不上需求，在英國，訂購一輛全新的勞斯萊斯，須等待數年。最主要的原因，是由於英國政府當局限價的措施，使勞斯萊斯的利潤減少。勞斯萊斯在國外的售價，祇視各國外市場所能負擔的能力。

勞斯萊斯於一九七一年改組的汽車公司，在瑞士另設一家勞斯萊斯外銷汽車公司，專門負責安排勞斯萊斯在英國國外的世界市場推銷事宜。勞斯萊斯在瑞士另設公司，當然是爲了瑞市自由外滙市場的便利。

目前勞斯萊斯的廠房，設於英國的碌里鎮，該廠建於一九三八年，於戰時改爲專門製造戰鬥機引擎的秘密工廠。英國選擇該廠爲製造戰鬥機引擎的秘密工廠，是由於該廠房建築的外型不像重型工業工廠，因此可避免德空軍的轟炸。戰後該廠曾一度改爲製衣廠，亦曾製造電視機。

勞斯萊斯的廣告宣傳，一向是自稱爲「全球最佳的汽車」，戰前戰後，直至現在，依然是很多國家的皇族權貴的座駕車。勞斯萊斯直至今天，仍保持「最佳汽車」的聲譽。該車廠的檢查制度，是任何汽車公司所不能比得上的。該廠每年所製的二千九百輛汽車中，超過二千五百輛爲「銀影」型，另四百餘輛高爾治豐門開蓬汽車和約四十五至五十輛大型特製轎車，亦卽目前港督的座駕車的型式。

日皇戰前的座駕車也是勞斯萊斯，但戰後日本的豐田汽車公司特製豪華汽車，以供日皇御用。現日皇日常出行的座駕車已爲豐田的「總統型」，配V8汽缸引擎。該型式汽車在香港也有數輛，爲日領館用的汽車。印度的土皇、阿剌伯石油國家的首長，也喜用勞斯萊斯，然而近年來平治向中東地區推銷甚力，已搶去了勞斯萊斯不少的市場。不過中東國家，仍以美國大型汽車如林肯及加的力等牌子汽車爲最多。

閒雲野鶴

·杜朗·

認識的朋友中，有好幾個經常變換他們的工作，習慣成自然，見慣不怪；可是，每一次見到他們的時候，我却會禁不住問他們：

「現在還是幹以前那一行，或者是改了行？」

無論對方的回答怎樣，我絕對不會感到意外，因爲，他們更換職業或工作崗位太常見了，毫不稀奇。

有一次，我向其中一位朋友問道：「你爲什麼老是不能安於某一份工作？轉來轉去，根本毫無益處，而且，給人一種很不穩定的感覺，你年紀也不少啦，應該找一份比較好的固定工作，好好的把自己穩定下來，別人才會對你有信心，今天這裏，明天那邊，老闆想給機會重用你，也沒有信心呢！」

沒想到，這位朋友聽完我的說話後，擺出一副很得意的神情說：

「你不懂得我的用意了，老是在一個地方工作，同樣是那些見慣見熟的東西，做得多了，你不覺得煩悶和厭倦嗎？我所以經常改變我的工作，是希望我的工作經歷，能够多姿多采，我不喜歡刻板式的老是做着同樣的工作；我覺得，經常改變工作，沒有甚麼不好呀，在我來說，反而有一種多姿多采的感覺！我相信，你不會了解我的，其他的人，更加不會了解我！」說完之後，他很輕鬆的對我笑着。

我忽然感覺到，他是一個有靈性的人；脫離空間，脫離拘束，喜歡做甚麼便做甚麼，這種思想，歸根結底是一種屬於自我思想的自由式放縱，但是，在這個社會上，沒有多少個人可以學他這樣，大家爲了生活，除了做那些刻板式的工作之外，還要受到種種莫名其妙，說不出所以然的閒氣。

這種閒雲野鶴式的生活，想必然有他值得留戀的地方。但是，我認爲，他的這種生活，不是太超然脫俗，便是太不着眼於現實的社會情況了。

這種人，自己一個人生活，如無意外病痛，生活當然非常寫意，做什麼工作也沒有什麼所謂，但是，一個人，總不能一輩子這樣閒閒蕩蕩的生活，假如要成家立室，就必須要有穩定的工作，今天打東家，明天做西家，無論如何，不是長久之計。

我相信，目前這位朋友的無拘無束生活，遲早必會自動結束，除非他想自己一個人終老一生。

但是，人生在世，無論如何，都須找一個異性一起生活，共嘗生活的甜酸苦辣，否則是有違人生的目標。

所以，我認爲，這位朋友，遲早會把他的閒雲野鶴式生活結束，去找一份安安穩穩的工作，除非他眞的有心要去當隱士，那却另當別論。

陳德華

原來山口賭的不是差佬，而係賊佬！

談創業

·文鑑·

究竟爲了甚麼原因，使我們一直做不出大事業來，自己永遠做不到領導的地位；而且也毫無辦法使自己與別人建立起正常的友誼？何以我們平時候所擔任的工作，經常都得不到順利的成功，難道說這是因爲我們缺少能力嗎？

現在老實不客氣地告訴你，眞正的原因，眞正跟你搗蛋的不是你的能力不够，而是你個人的性格上有些缺點。不說多吧，祇有三點原因使你走上失敗之路，而且令你驚異不已！

第一，你是不是對任何事都過於主觀，太集中自己的思想，你的眼睛祇看到自己，譬如你的內心很容易感到難受，總以爲別人常常想羞辱你。別人對你太不了解，太不體諒，又似乎別人總想欺侮你，別人對你的批評也是極爲殘酷的，這是因爲你把自己看得太重要，在別人認爲無關重要的小事，你就覺得了不起！其實，別人並沒有存心來使你爲難，這祇是你自己如此想法。

你絕不會是大衆批評的目標，更不是衆矢之的。別人有許多事要幹呢！究竟也沒有多少空暇來管閒事。一切的人生態度全在於你自己如何看法、想法、做法；即使難得眞有人對你取笑一次，這也僅僅是偶然的，不要太氣餒。各人都爲生活忙碌得很，沒有人專門跟着你，對你搗蛋。所以，要把目光轉移一下，最好是不要祇看住自己，而忽略了別人，那麼你的心情自然會開朗得多。

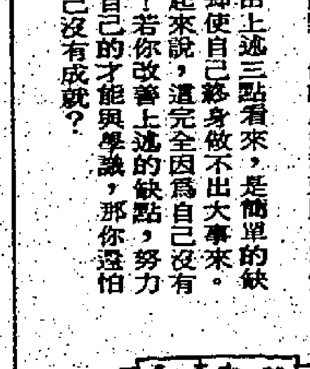
第二、你是否背負着重擔？有些人常常不能控制自己的情感，在忿怒的時候亂說話；不能控制自己忍耐平靜之後再發言，事後又常常懊悔莫及；你爲了某些不如意的事，使自己的神經非常緊張不安，因此不能冷靜自己的頭腦，好好地去想一想，而你經常跟別人爭執。

假定你有這樣的情形，那末你就有點自尋煩惱了！你不單是使自己痛苦，更可能影響到別人不安；你缺少正常的判斷力。必須想法使自己按住心頭的忿怒，不可粗暴地隨便責備別人，因此，你不會輕易地得罪人；並且使你容易跟對方建立起友誼，獲得別人的信任。

第三、你是否時常吹毛求疵？你的思想一天到晚在找尋別人的錯處，你的朋友，你的同事，你看的電影，你看的書本，甚至你看見的人物，差不多沒有一個是使你滿意的，你有種種的批評，你認爲有缺點錯處，你責怪父母教育不對，怨妻子兒女不好。

請問你這樣的眼光認爲別人都有錯處，你自己是否比別人好呢？你批評別人的缺點，是否你自己比較格外勝任呢？這種人，看來是外表找錯處，實際上他是因爲內心有缺點，他的思想和頭腦也不健全。

由上述三點看來，是簡單的缺點，却使自己終身做不出大事來。歸納起來說，這完全因爲自己沒有信心！若你改善上述的缺點，努力充實自己的才能與學識，那你還怕愁自己沒有成就？



小販禁區問題

·德公·

關於在九龍設小販認可區之問題，攪到亂哂籠。市政局派人去通菜街劃位，祇劃到七八成，小販即推車搶位，攪到市政局派去劃位的人員，祇好退出。直至執筆之日爲止，通菜街小販認可區位尚未劃好。不過即劃好亦冇乜大用，因爲所劃之位太細，所有小販，均盡量設法霸多的位，若駛車而過，却幾艱難，至於貨車上落貨，則可謂完全冇辦法。因此市政局小販認可區之計劃，被好多人彈，而且頻頻彈，批評多過讚。本來設小販認可區乃係好事，可以解決部份香港嚴重之失業問題也。

香港失業問題，目前雖非特別嚴重，但係打工仔正所謂手停口停，日常之伙食開銷，亦成問題。好多人話香港目前之刼案日增，乃係失業問題所引起者，德公對於此理論，頗感懷疑，雖然話趕狗入窮巷之時，也都做得出，但係大部份之香港人，均爲辛勤勞苦之平民大衆，佢地有乜可能做呢的事者。事實上香港之繁榮，亦係香港人之因素。若香港人唔勤力，則香港不可能有如今日之繁榮也。

好多匪黨，乃係由大陸來嘅啲一兩年之人，或者以前做過幹部，或者做過紅衛兵者。當然不能一竹篙打一船人，好多人來到香港，靠雙手搵食，但係根據有關方面之統計，以此類之人佔最多。佢地在大陸，生活好辛苦，以爲香港係天堂，滿街有銀紙執，但來到香港，方知身無一技之長者，在香港搵食，難過登天。因此佢地就挺而走險矣。

做小販乃係正正當當之生意，但地攞飯食，並非易事。德公識得一家人，兩公婆及四個仔女一齊出動，一日亦祇不過搵二十幾蚊，遇到落雨，則更加弊氣，想搵幾蚊，亦甚艱難。

不過有關當局已經講過好多次，舉辦小販認可區，乃屬試辦性質，若六個月後，成績不甚之時，則可能取銷，或者另外再想辦法。現在照情形睇，小販認可區之辦法，唔係幾行得通，將所有小販，集中埋一齊，反而更迫，分散開就唔會出現阻街之處。德公認爲祇須劃定一部份主要交通孔道，列爲禁區，其他街道則任擺，然而却必須限制攤位之大小，以及是否阻碍行人車輛通過，方爲上策。

海天隨筆　勸善

·山水·

我發覺人多數有個共同的毛病——才[illegible]（用殘暴的政治力量驅使的例外）。當然勸善的人，本身免不了主觀的觀念太濃厚，不易爲受勸的人所接受。但這祇能算原因之一。有時，勸人的人，完全站在極客觀的方面，却也同樣不爲受勸的人所歡迎，又是什麼原因呢？

爲了這一問題，我曾化費許多時間研究過，究竟他的癥結在什麼地方？要用什麼方法，才能勸人成爲善人呢？到目前爲止，還是找不出一個天經地義的答案來，還好！幸喜找不出一個天經地義的答案。如果有，變成了靈丹妙藥，使誤入岐途的人一看，個個即日改邪歸正，那麼一來，壞人完全絕跡，還成甚麼世界？一般想誘世界的人，又將往何處去誘？

現在，我既無法找出靈丹妙藥的答案，但指出一點小疵，總不算爲過吧？我認爲今日一班青年人，不聽善言，是中了兩種毒：一是祖宗的餘毒，一是社會的惡毒。所謂祖宗餘毒，是父傳子，子傳孫，一代一代傳下的劣根性——自私自利。一個人有了深厚的自私自利的毒素埋在心坎裡、血素中，他的書再讀得好，本領再高超，將來絕不會眞正做出一番與人類社會有益的事；卽算有，也超不出沽名釣譽那類騙人的老麻術。社會惡毒，是風氣使然。譬如爛賭啦！不務正業啦！不求上進啦！除了外型是個青年，其實，許多地方，已開始深度的腐朽！

我國古時的大聖人，一聞善言則拜，是何等的嚮於從善！又如北宋的司馬光，小時吃胡桃，請姐姐替他剝，祇因胡桃的外殼非常堅固，姐姐也無法可想。姐姐走了，有個使女走來，用開水把胡桃湯開了。後來，姐姐問他胡桃是誰剝開的，他答道：「我自己！」這時，恰巧他父親在側見到了，便把他大大地申斥了一頓。司馬光從此以後，一生再也不敢說欺人的謊言了。一次教訓，終身不忘，是何等的從善如流！

我的一班青年朋友中，也有許多有不良嗜好的，我曾經也苦口婆心的勸過。可是，痛改前非的，百不一見。這不是我的勸詞不得當，而是司馬光那種人是千古難逢的。千古難逢的人，你也想逢，你不是在發夢嗎？

客窗小牘　海心廟與煙雨樓

·齊放·

九龍的海心廟，二十五年前外省人自上海南來之初，每會由它想起嘉興南湖中的煙雨樓，由於同在水中。煙雨樓是趙錢元璙所建，岳煙暮雨，杳靄空靈，建築比海心廟大些，但不如後者之有奇名，現在，海心廟已建公園，而環境却遜於昔，由於大廈林立，所看到的海，大有限度了。近年我去沙田，已不再注意有無「牛奶公司」。本來那邊的「牛奶公司」的範圍內可以看海，幾年後海被環境擋住，已然風景，則不再去了。

在香港的「牛奶公司」中，風景最美麗的應推汀九那個，除了建築與園林優雅，窗外的海水又乾淨，站在公路邊望去，這幅圖畫絕無敗筆。二十五年前此時，我常坐朋友駕駛的汽車去飲茶，當時該處有種凍品，用草莓研細加糖令凍結成爲小方塊，非常可口，在當時的風景茶座中，我特別欣賞該處與山頂餐室，但汀九的「牛奶公司」亦成歷史性的名詞了。

香港水域多，幾乎到處可以望到海，而臨水茶座却極少。十餘年前，舉行「藝術節」中的所謂「視覺藝術展覽」，則假天星碼頭的一翼，東翼或西翼已密，在翼的伸出水面那一端，由「美心」包茶座。那年我居尖沙嘴，黃昏前一小時常過海回去前，每在該茶座而坐在窗口，距水最近，可以嗅到海風，因此感到杯中的「威士忌沙遂」更有風味，海風是海的氣息。當時若掛三號風球，我搭渡輪時要選三等，三等近水，有風的維多利亞海峽，海的氣息更強烈了，當輪渡停航時，我一定抓住坐「嘩啦嘩啦」渡海的機會，也曾在七號風球下與一些不相識的西人試過，其時，波濤洶湧，儼然怒海，似乎自己的形象也大一些了！

據說鯉魚門的燈塔附近要建公園，那邊環境出色，中秋賞月，加上華海青天，更具情調，我想定有茶座，希望這茶座不要距水太遠，而又要賞酒，當爲本地人與東來遊客歡迎。目前，我們住在港島北角區的人士要往鯉魚門方便，有渡輪直通。大家祇爲吃海鮮而去鯉魚門，若是那邊有公園還有茶座，我爲飲茶與喝酒，也高興「遠足」一番了。

彩色生活

小心眼　年輕時候

·蔣蕓·

走過沙田，一列火車經過，想起飄零夢裡的那首歌：

「……昔日住的地方，火車經過，整幢房子會搖動，像我們那時的生活……寒冷而多姿的夜晚，躲在電話亭中哭泣……當你要向我告別，使開始懂得傷心……」

整首歌像我們一部份年輕的歲月，白茫茫，愴愴然的歲月，走過每一個電話亭，都想進去打一個電話，寒冷而有霧的晚上，那一根綫斷了之後外面是寒冷，潮濕陰暗的感覺，彷彿明天永不到來。

走過了一站又一站，飄泊是無窮無盡，那種荒涼，是日落黃沙式的荒涼，然而，生活就是這樣，痛苦的痕跡，不知何時已烙向心中，驀一回頭，却驚訝於那時，自己竟拿得出來如此活生生的感情，溫熱的氣息，撲向如今已冷却了的靈魂。

到如今，我還不能完全懂得，甚麼是生活，在生活中付出了多少眞實的、血肉模糊的感情，當一切埋葬了之後，仍然有些死去而又復生的東西，那應該比記憶更深，比愛情更長久的東西。

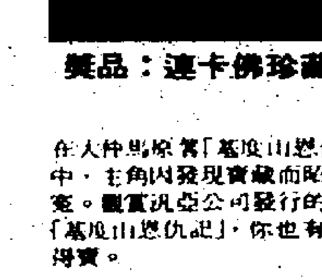
於是，祇能在影片中回憶，他們所走過的路，我也曾走過，他們所經歷的痛苦，我也曾經歷，祇是，經過了相同的歷煉與折磨，不曾失去鬥志，不像那個一切都扔下，抓着昔日所恐懼的東西，大吃大嚼的那個女孩子，雖然，生命到那時，已了無恐懼，但也同時宣告完結。

人生是痛苦的，這句話我們自從懂事以來，便聽到有無數人說起，也許每個人所體會的痛苦各有所不同，痛苦的方式也不同。然而，痛苦與恐懼在某一段時期，它不會眞正變成人生的絆脚石。那時，要視乎你如何決定，是放棄，或是不理會，或是將它當成是理所當然，進而享受它了，正如屠格涅夫所說的：

「在那時，連痛苦也是歡樂的一部份了。」

那時？甚麼時日？年輕的時候。

「基度山恩仇記」覓寶競賽
欣賞名片
可得巨鑽



獎品：達卡佛珍藏1.63卡鑽石價值七千八百元

在大仲馬原著「基度山恩仇記」中，主角因發現寶藏而昭雪沉冤。觀賞汎亞公司發行的最新「基度山恩仇記」，你也有機會得寶。

在巨片「基度山恩仇記」中，李察張伯倫先後有五種不同的造型，請依造型在片中出現的先後，填上次序（一至五），並注明姓名地址，附「基」片票根，寄出即可。

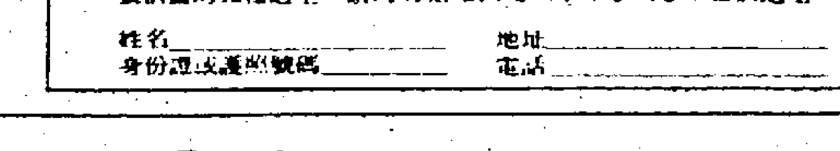
人人可以參加，並不限次數，但必須填具正式表格，及附京華、快樂或金冠三院「基」片票根。

競賽在八月七日第一班郵件截止。抽出第一張正確答案者即是巨鑽新主。以後抽出之一百張正確答案，各得汎亞公司今後巨片之贈券兩張。

得獎名單定八月13日在工商日報公佈。工商日報、汎亞公司及嘉禾公司員工均不准參加。

來件請注明「基度山恩仇記」九龍斧山道八號　汎亞公司　切記附上票根

頒獎：達卡佛供應1.20卡Marquis 鑽石，鑲有0.43卡碎鑽及14卡金戒，定價七千八百元



張伯倫的五種造型，請寫明正確出場次序（1到5）五個造型

姓名＿＿＿＿＿　地址＿＿＿＿＿
身份證或護照號碼＿＿＿＿＿　電話＿＿＿＿＿

恤苦憐貧
給他們幫助
給他們希望
請捐公益金

擁有最多讀者的工商晚報

刊登廣告・影響力大　5-280708　5-279307